

cs	Návod k obsluze Vysoce účinný závěsný plynový kondenzační kotel
pl	Instrukcja obsługi Naścienny kondensacyjny kocioł gazowy o wysokiej sprawności
ro	Ghid de utilizare Centrală termică murală cu condensare, cu funcționare pe gaz, de înaltă eficiență
sk	Používateľská príručka Vysokoúčinný kondenzačný plynový kotel závesný na stenu



INIDENS

24

20/24 MI

24/28 MI

30/35 MI

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám, že jste si zakoupil/a toto zařízení.

Před použitím výrobku si prosím pozorně přečtete tento návod a uschovejte jej na bezpečném místě pro budoucí potřebu. Pro zajištění trvalé bezpečnosti a účinného provozu výrobku doporučujeme pravidelně provádět předepsanou údržbu. Naše servisní a prodejní oddělení vám budou k dispozici.

Přejeme Vám bezzávadový provoz tohoto zařízení po dobu mnoha let.

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup urządzenia.

Przed rozpoczęciem korzystania z naszego produktu prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją i zachowanie jej w bezpiecznym miejscu, aby można było korzystać z niej w przyszłości. Aby zapewnić bezpieczne i wydajne działanie urządzenia zalecamy jego regularne serwisowanie. Pomóc w tym może nasz serwis oraz dział obsługi klienta.

Mamy nadzieję, że będą Państwo z zadowoleniem użytkować nasze urządzenie przez wiele lat.

Stimate client,

Vă mulțumim foarte mult pentru achiziția acestui aparat.

Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza produsul și păstrați-l într-o locație sigură pentru consultări ulterioare. Pentru a garanta o funcționare sigură și eficientă, vă recomandăm să efectuați service-ul produsului la intervale regulate. Organizația noastră de service și asistență clienți vă poate asista cu acest lucru.

Sperăm că vă veți utiliza fără probleme produsul pe o perioadă îndelungată.

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič.

Pred použitím produktu si pozorne prečítajte dodaný návod na používanie. Uložte ho na bezpečnom mieste pre prípad budúceho použitia. Ak chcete zaistiť udržanie bezpečnej a efektívnej prevádzky, odporúčame vykonávať pravidelne servis produktu. So servisom vám pomôže naša servisná organizácia a organizácia podpory pre zákazníkov.

Veríme, že tento produkt vám bude bez problémov slúžiť dlhé roky.

Obsah

1	Bezpečnost	4
1.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny	4
1.2	Doporučení	5
1.3	Povinnosti	5
1.3.1	Povinnosti uživatele	5
1.3.2	Povinnosti servisního technika	5
1.3.3	Povinnosti výrobce	6
2	O tomto návodu	6
2.1	Všeobecně	6
2.2	Použité symboly	6
2.2.1	Symboly použité v návodu	6
3	Technické specifikace	6
3.1	Homologace	6
3.1.1	Certifikace	6
3.1.2	Tovární zkoušky	6
3.2	Technické údaje	7
4	Popis produktu	9
4.1	Všeobecný popis	9
4.2	Princip funkce	9
4.2.1	Nastavení vzduchu/plynu	9
4.2.2	Spalování	10
4.2.3	Vytápění a příprava teplé vody	10
4.3	Popis ovládacího panelu	10
4.3.1	Popis	10
4.3.2	Význam symbolů na displeji	10
5	Provoz	11
5.1	Zapnutí	11
5.1.1	Postup prvního spuštění	11
5.1.2	Změna výstupní teploty pro vytápění	11
5.1.3	Změna teploty teplé vody (TV)	11
5.2	Vypnutí	12
5.2.1	Vypínání vytápění a přípravy teplé vody (TV)	12
5.3	Protimrazová ochrana	12
6	Nastavení	13
6.1	Seznam parametrů	13
6.2	Odečty měřičů	14
7	Údržba	14
7.1	Všeobecně	14
7.2	Pokyny pro údržbu	15
7.2.1	Plnění topného systému	15
7.2.2	Čištění soustavy	15
7.3	Servisní upozornění	15
8	Odstraňování závad	16
8.1	Dočasné a trvalé závady	16
8.2	Kódy poruch	16
9	Likvidace	21
9.1	Likvidace a recyklace	21
10	Životní prostředí	21
10.1	Úspory energie	21
11	Dodatek	21
11.1	Informační list výrobku – kombinované kotle	21
11.2	Informační list výrobku – regulátory teploty	22

1 Bezpečnost

1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Toto zařízení smí používat děti od osmi let i osoby s tělesným, smyslovým či mentálním postižením nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí za předpokladu, že jsou pod dohledem a jsou poučeny, jak zařízení používat bezpečným způsobem, a rozumějí souvisejícím nebezpečím. Nedovolte dětem hrát si se zařízením. Uživatelské čištění a údržbu zařízení nesmějí provádět děti bez dozoru.

**Upozornění**

Nedotýkejte se potrubí odvodu spalin. V závislosti na nastavení kotle může teplota potrubí odvodu spalin přesahovat 60 °C.

**Upozornění**

Po delší dobu se nedotýkejte topných těles. V závislosti na nastavení kotle může teplota topných těles přesahovat 60 °C.

**Upozornění**

Dodržujte bezpečnostní pokyny týkající se teplé vody. V závislosti na nastavení kotle může teplota teplé vody přesahovat 65 °C.

**Upozornění**

Před jakoukoliv prací na zařízení odpojte elektrické napájení kotle.

**Varování**

Odtok kondenzátu se nesmí upravovat ani ucpat. Pokud je použit systém pro neutralizaci kondenzátu, je soustavu nutno pravidelně čistit podle pokynů výrobce.

**Nebezpečí**

Pokud cítíte zápach plynu:

1. Nepoužívejte otevřený oheň, nekuřte, nepoužívejte elektrické spínače nebo vypínače (zvonek, světlo, elektromotory, výtahy atd.).
2. Zavřete přívod plynu.
3. Otevřete okna.
4. Evakuujte zasažené místo.
5. Informujte kvalifikovaný odborný personál.

**Nebezpečí**

Pokud ucítíte spaliny:

1. Vypněte zařízení.
2. Otevřete okna.
3. Evakuujte zasažené místo.
4. Informujte kvalifikovaný odborný personál.

**Nebezpečí**

Nerosprašujte aerosol poblíž tohoto zařízení, je-li v provozu.

**Nebezpečí**

Nepoužívejte ani neskladujte v blízkosti kotle hořlavé materiály (např. paliva, ředidla, papír).

**Nebezpečí**

Neumisťujte u tohoto zařízení nebo na něm žádné předměty.

**Nebezpečí**

Neopravujte toto zařízení.

1.2 Doporučení



Varování

Instalaci a údržbu kotle musí provádět kvalifikovaný instalatér v souladu s místně platnými předpisy.



Varování

Demontáž a likvidaci kotle musí provádět kvalifikovaný instalatér v souladu s místně platnými předpisy.



Nebezpečí

Z důvodů bezpečnosti doporučujeme nainstalovat ve vaší domácnosti na vhodných místech detektory kouře a CO s alarmem.



Upozornění

- Zajistěte, aby byl kotel za všech okolností přístupný.
- Kotel musí být umístěn v prostoru chráněném před mrazem.
- Pokud je trvale připojený kabel napájení, je nutné vždy nainstalovat dvoupólový hlavní vypínač s rozpínací vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm (EN 60335-1).
- Pokud se vytápěný objekt delší dobu nevyužívá a hrozí nebezpečí zamrznutí, doporučuje se vypustit kotel a systém.
- Protimrazová ochrana nefunguje, když je kotel mimo provoz.
- Ochrana kotle chrání pouze kotel, nikoli systém.
- Pravidelně kontrolujte tlak vody v topném systému. Pokud klesne tlak vody pod 0,8 bar, doplňte vodu do systému (doporučený tlak vody mezi 1,5 až 2 bar).



Důležité

Tento dokument ponechte v blízkosti kotle.



Důležité

Pokyny a výstražné štítky je zakázáno odstraňovat či zakrývat a musí být jasně čitelné po celou životnost kotle. Poškozené nebo nečitelné štítky s pokyny a výstrahami se musí okamžitě vyměnit za nové.



Důležité

Úpravy kotle vyžadují písemný souhlas společnosti De Dietrich.



Nebezpečí

Různé komponenty balení (plastové sáčky, polystyren atd.) musí být uchovány z dosahu dětí, protože jsou potenciálně nebezpečné.

1.3 Povinnosti

1.3.1 Povinnosti uživatele

Aby byl zaručen optimální provoz systému, musí uživatel dodržovat následující pokyny:

- Přečíst si a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- Zajistit, aby instalaci a první uvedení do provozu provedl kvalifikovaný technik.
- Požádejte svého servisního technika, aby vás seznámil s obsluhou vašeho zařízení.
- Požadované kontroly a údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný technik.
- Návod k obsluze uschovejte v dobrém stavu v blízkosti zařízení.

1.3.2 Povinnosti servisního technika

Servisní technik odpovídá za instalaci a první uvedení zařízení do provozu. Osoba provádějící instalaci musí dodržovat následující pokyny:

- Přečíst si a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- Instalovat zařízení v souladu s platnými předpisy a normami.
- Zajistit první uvedení do provozu a všechny požadované zkoušky.
- Vysvětlit uživateli obsluhu zařízení.
- V případě nutnosti údržby, uvědomit uživatele o povinnosti provádění kontrol a údržby zařízení.
- Předat uživateli všechny návody k obsluze.

1.3.3 Povinnosti výrobce

Naše výrobky jsou vyrobeny v souladu s požadavky různých platných směrnic. Výrobky jsou dodávány s označením **CE** a veškerou průvodní dokumentací. V zájmu zvyšování kvality našich výrobků se neustále snažíme výrobky zlepšovat. Z toho důvodu si vyhrazujeme právo na změnu specifikací uvedených v tomto dokumentu.

V následujících případech není možné výrobcem ani dodavatelem uznat záruku:

- Nedodržení návodu k instalaci a údržbě zařízení.
- Nedodržení návodu k obsluze zařízení.
- Žádná nebo nedostatečná údržba zařízení.

2 O tomto návodu

2.1 Všeobecně

Tento návod je určen pro uživatele kotlů INIDENS

2.2 Použité symboly

2.2.1 Symboly použité v návodu

V tomto návodu jsou použity různé úrovně varování, aby upozornily na zvláštní pokyny. Cílem je zvýšit bezpečnost uživatelů, zamezit případným problémům a zajistit správný provoz zařízení.

**Nebezpečí**

Nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním osob.

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Varování**

Nebezpečí, které může vést k lehkým poraněním osob.

**Upozornění**

Nebezpečí věcných škod.

**Důležité**

Pozor – důležité informace.

**Viz**

Odkaz na jiné návody nebo stránky v tomto návodu.

3 Technické specifikace

3.1 Homologace

3.1.1 Certifikace

Zařízení je certifikováno a splňuje veškeré stávající vnitrostátní předpisy a normy.

3.1.2 Tovární zkoušky

Před opuštěním výrobního závodu je u každého zařízení provedeno optimální nastavení a tyto zkoušky:

- Bezpečnost elektrického připojení
- Nastavení (O_2/CO_2).
- Funkce teplé vody (pouze u bitermálních kotlů)
- Těsnost topného okruhu
- Těsnost okruhu teplé vody
- Těsnost plynového okruhu

- Nastavení parametrů.

3.2 Technické údaje

Tab.1 Technická nastavení pro kombinované ohřívače s kotli

INIDENS			24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Kondenzační kotel			Ano	Ano	Ano	Ano
Nízkoteplotní kotel ⁽¹⁾			Ne	Ne	Ne	Ne
Kotel typu B1			Ne	Ne	Ne	Ne
Zdroj tepla s kogenerací pro vytápění vnitřních prostorů			Ne	Ne	Ne	Ne
Kombinovaný ohřívač			Ne	Ano	Ano	Ano
Jmenovitý tepelný výkon	<i>Prated</i>	kW	24	20	24	30
Užitečný tepelný výkon při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu ⁽²⁾	<i>P4</i>	kW	24	20	24	30
Provozní tepelný výkon při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu ⁽¹⁾	<i>P1</i>	kW	8,1	6,7	8,1	10,1
Vytápění vnitřních prostor – sezonní energetická účinnost	<i>ηs</i>	%	94	94	94	94
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu ⁽²⁾	<i>η4</i>	%	88,0	88,2	88,0	88,1
Užitečná účinnost při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu ⁽¹⁾	<i>η1</i>	%	98,8	99,0	98,8	98,8
Příkon pomocné elektrické energie						
Plné zatížení	<i>elmax</i>	kW	0,035	0,027	0,035	0,048
Minimální výkon	<i>elmin</i>	kW	0,012	0,012	0,012	0,016
Pohotovostní režim	<i>PPR</i>	kW	0,004	0,004	0,004	0,004
Další položky						
Tepelná ztráta v pohotovostním režimu	<i>Pstby</i>	kW	0,04	0,04	0,04	0,04
Spotřeba elektrické energie pro zapalování	<i>Pign</i>	kW	–	–	–	–
Roční spotřeba energie	<i>QHE</i>	GJ	74	61	74	92
Hladina akustického výkonu ve vnitřním prostoru	<i>LWA</i>	dB	51 (24 kW CH)	49 (20 kW CH)	51 (24 kW CH)	52 (30 kW CH)
Emise oxidů dusíku	NOx	mg/kWh	30	32	30	28
Parametry TV						
Deklarovaný zátěžový profil			--	XL	XL	XXL
Denní spotřeba elektrické energie	<i>Qelek</i>	kWh	--	0,152	0,150	0,169
Roční spotřeba elektrické energie	<i>AEC</i>	kWh	–	33	33	37
Energetická účinnost ohřevu vody	<i>ηwh</i>	%	–	88	86	86
Denní spotřeba paliva	<i>Qpalivo</i>	kWh	–	21,82	22,75	28,20
Roční spotřeba paliva	<i>AFC</i>	GJ	–	17	17	22
<p>(1) Nízkou teplotou se u kondenzačních kotlů rozumí vratná teplota 30 °C, u nízkoteplotních kotlů teplota 37 °C a u ostatních kotlů 50 °C (na vstupu do kotle).</p> <p>(2) Vysokoteplotním režimem se rozumí teplota vratného vedení 60 °C na vstupu do kotle a výstupní teplota 80 °C na výstupu kotle</p>						

Tab.2 Všeobecně

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Jmenovitý tepelný příkon (Qn) pro teplou vodu	kW	28,9	24,7	28,9	34,9
Jmenovitý tepelný příkon (Qn) se zásobníkem teplé vody	kW	28,9	–	–	–
Jmenovitý tepelný příkon (Qn) pro vytápění	kW	24,7	20,6	24,7	30,9
Snížený tepelný příkon (Qn) 80/60 °C	kW	6,0	4,9	6,0	7,5
Jmenovitý tepelný výkon (Pn) pro teplou vodu	kW	28	24	28	34
Jmenovitý tepelný výkon (Pn) se zásobníkem teplé vody	kW	28	–	–	–
Jmenovitý tepelný výkon (Pn) 80/60 °C pro vytápění	kW	24	20	24	30
Jmenovitý tepelný výkon (Pn) 50/30 °C pro vytápění	kW	26,1	21,8	26,1	32,5
Snížený tepelný výkon (Pn) 80/60 °C	kW	5,8	4,8	5,8	7,3
Minimální tepelný výkon (Pn) 50/30 °C	kW	6,3	5,2	6,3	7,9
Jmenovitá účinnost 50/30 °C (Hi)	%	105,6	105,8	105,6	105,2

Tab.3 Vlastnosti topného okruhu

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Maximální tlak	bar	3	3	3	3
Minimální dynamický tlak	bar	0,5	0,5	0,5	0,5
Rozsah teplot topného okruhu	°C	25–80	25–80	25–80	25–80
Objem vody expanzní nádoby	l	7	7	7	7
Minimální tlak expanzní nádoby	bar	0,8	0,8	0,8	0,8

Tab.4 Vlastnosti okruhu teplé vody

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Maximální tlak	bar	–	8,0	8,0	8,0
Minimální dynamický tlak	bar	–	0,15	0,15	0,15
Minimální průtok vody	l/min	–	2,0	2,0	2,0
Specifický průtok (D)	l/min	–	11,5	13,4	16,2
Rozsah teplot okruhu teplé vody	°C	–	35–60	35–60	35–60
Příprava teplé vody s $\Delta T = 25$ K	l/min	–	13,8	16,1	19,5
Příprava teplé vody s $\Delta T = 35$ K	l/min	–	9,8	11,5	13,9

Tab.5 Vlastnosti spalování

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Spotřeba plynu G20 (Qmax)	m ³ /h	3,06	2,61	3,06	3,69
Spotřeba plynu G20 (Qmax) se zásobníkem teplé vody	m ³ /h	3,06	–	–	–
Spotřeba plynu G20 (Qmin)	m ³ /h	0,63	0,52	0,63	0,79
Spotřeba plynu G27 (Qmax)	m ³ /h	3,73	3,19	3,73	4,50
Spotřeba plynu G27 (Qmax) se zásobníkem teplé vody	m ³ /h	3,73	–	–	–
Spotřeba plynu G27 (Qmin)	m ³ /h	0,77	0,63	0,77	0,97
Spotřeba plynu G2.350 (Qmax)	m ³ /h	4,24	3,63	4,24	5,13
Spotřeba plynu G2.350 (Qmax) se zásobníkem teplé vody	m ³ /h	4,24	–	–	–

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Spotřeba plynu G2.350 (Qmin)	m ³ /h	0,88	0,72	0,88	1,10
Spotřeba plynu propan G30 (Qmax)	kg/h	2,28	1,95	2,28	2,75
Spotřeba plynu propan G30 (Qmax) se zásobníkem teplé vody	kg/h	2,28	–	–	–
Spotřeba plynu propan G30 (Qmin)	kg/h	0,47	0,39	0,47	0,59
Spotřeba plynu propan G31 (Qmax)	kg/h	2,24	1,92	2,24	2,71
Spotřeba plynu propan G31 (Qmax) se zásobníkem teplé vody	kg/h	2,24	–	–	–
Spotřeba plynu propan G31 (Qmin)	kg/h	0,47	0,38	0,47	0,58
Průměr samostatného výstupního potrubí	mm	80/80	80/80	80/80	80/80
Průměr koaxiálního potrubí pro odvod spalin	mm	60/100	60/100	60/100	60/100
Hmotnostní průtok spalin (max)	kg/s	0,013	0,011	0,013	0,016
Hmotnostní průtok spalin (max) se zásobníkem teplé vody	kg/s	0,013	–	–	–
Hmotnostní průtok spalin (min)	kg/s	0,003	0,002	0,003	0,004
Teplota spalin	°C	80	80	80	80

Tab.6 Elektrické vlastnosti

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Napájecí napětí	V	230	230	230	230
Elektrická frekvence napájení	Hz	50	50	50	50
Jmenovitý elektrický výkon	W	88	78	88	110
Jmenovitý elektrický výkon se zásobníkem teplé vody	W	88	–	–	–

Tab.7 Další parametry

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Stupeň ochrany proti vlhkosti (EN 60529)	IP	X5D	X5D	X5D	X5D
Čistá hmotnost v prázdném/naplňném stavu	kg	29.0/31.0	28.5/30.5	30.0/32.0	30.0/32.0
Rozměry (výška/šířka/hloubka)	mm	700/395/285	700/395/285	700/395/285	700/395/285

4 Popis produktu

4.1 Všeobecný popis









Účelem tohoto plynového kondenzačního kotle je ohřev vody na teplotu, která je nižší než bod varu při atmosférickém tlaku. Musí být připojen k topnému systému a k rozvodnému systému teplé vody, který odpovídá jeho výkonnostním charakteristikám. Vlastnosti tohoto kotle:

- nízký obsah škodlivých emisí,
- vysoce účinné vytápění,
- spaliny odváděné koaxiálním nebo děleným konektorem,
- přední ovládací panel s displejem,
- lehký a kompaktní.

4.2 Princip funkce

4.2.1 Nastavení vzduchu/plynu

Vzduch je nasáván ventilátorem a plyn vstřikován přímo ve výšce Venturiho trubice. Otáčky ventilátoru jsou regulovány automaticky elektronickou deskou podle příslušného nastavení. Plyn a vzduch jsou směřované v kolektoru. Poměr plyn/vzduch zajišťuje správné vzájemné přizpůsobení množství plynu a vzduchu pro optimální spalování. Směs plyn/vzduch je vhnána do hořáku v přední části tepelného výměníku. Zde elektrický zapalovač zapaluje směs sérií jisker, které dodávají tepelnou energii.

	Zobrazení tlaku vody v systému.
	Je aktivován provoz TV. (*)
	Je aktivován provozní režim topení. (*)
	Informační menu: Zobrazení různých aktuálních hodnot.
	Uživatelské menu: Parametry úrovně Uživatel lze konfigurovat.
	Menu Servis: Parametry úrovně Servis lze konfigurovat.
	Menu Chyba: Je možné zobrazit chyby.
	Menu Počítadla: Je možné zobrazit různá počítadla.



Důležité


(*) Pokud symbol bliká, znamená to, že probíhá požadavek topení.

5 Provoz

5.1 Zapnutí

5.1.1 Postup prvního spuštění

Při elektrickém zapojení kotle se na displeji objeví následující informace:

1. Objeví se nápis „INIT“, který uvádí, že je aktivovaná fáze „Inicializace“ (několik sekund);
2. Objeví se verze softwaru "Vxx.xx." (2 sekundy);
3. Objeví se verze softwaru pro nastavení kotle "Pxx.xx." (2 sekundy);
4. Spustil se kotel a fáze odvzdušnění topného systému. Během operace je na displeji zobrazen alternativní režim „----- --“, slovo "DEAIR" a hodnota tlaku pro topný okruh. Tato fáze trvá 6 minut a 20 sekund a po jejím ukončení je kotel připraven k provozu;
5. Objeví se symbol  a hodnota tlaku vody v systému "x.x".

V případě výpadku elektřiny se proces zopakuje znovu od začátku.

Přejete-li si aktivovat požadavek na vytápění, prostorový termostat musí být nastaven na teplotu vyšší než aktuální teplota (popřípadě otevřete vodovodní kohoutek.)

5.1.2 Změna výstupní teploty pro vytápění

Obr.2 Procházení menu a/nebo nastavení



BO-0000271-2

1. Stisknutím tlačítka **F3** zvolíte výstupní teplotu pro ústřední topení. Stisknutím tlačítek **F2 – F3** nastavíte požadovanou teplotu.
2. Stisknutím tlačítka **F4** hodnotu potvrďte, nebo několik sekund vyčkejte, než se hodnota uloží automaticky.



Důležité

Teplota na výstupu se upraví automaticky při použití:

- Regulátor **OpenTherm**.
- Modulační termostat.
- Modulační termostat SMART TC°

5.1.3 Změna teploty teplé vody (TV)

Obr.3 Procházení menu a/nebo nastavení



BO-0000271-3

1. Stisknutím tlačítka **F2** upravíte teplotu teplé vody. Stisknutím tlačítka **F2** zvolíte teplotu teplé vody. Stisknutím tlačítek **F2 - F3** nastavíte požadovanou teplotu.
2. Stisknutím tlačítka **F4** hodnotu potvrďte, nebo několik sekund vyčkejte, než se hodnota uloží automaticky.

5.2 Vypnutí

5.2.1 Vypínání vytápění a přípravy teplé vody (TV)

Obr.4 Deaktivujte provoz v režimu vytápění



BO-0000271-4

Pro deaktivaci provozu kotle v režimu vytápění:

- Stisknutím tlačítka **F3** zvolíte výstupní teplotu pro vytápění.
- Opakovaně stiskněte tlačítko **F2** tolikrát, až se zobrazí **OFF**.
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko **F4**. Vytápění bylo vypnuto.



Důležité

Vytápění je deaktivováno, ale funkce protimrazové ochrany a provoz přípravy TV zůstanou aktivní.

Obr.5 Vypnutí činnosti kotle v režimu přípravy teplé vody (TV)



BO-0000271-5

Pro deaktivaci provozu kotle v režimu ohřevu TV:

- Stisknutím tlačítka **F2** zvolíte teplotu TV.
- Opakovaně stiskněte tlačítko **F2** tolikrát, až se zobrazí **OFF**.
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko **F4**. Příprava TV se vypne.

Pro vypnutí celého kotle:

- Odpojte napájení zařízení pomocí dvoupólového spínače instalovaného předřadně a zavřete plynový kohout.



Důležité

V tomto stavu nejsou kotel a otopný systém chráněny proti mrazu.

5.3 Protimrazová ochrana

Je dobré zabránit úplnému vypuštění topného systému, protože výměna vody může způsobit zbytečné a škodlivé usazování vodního kamene uvnitř kotle a topných prvků. Nemá-li být topný systém používán během zimních měsíců a existuje-li riziko mrazu, doporučujeme přidat do vody v systému vhodné protimrazové přípravky určené ke zvláštním účelům (např. propylenglykol, který obsahuje inhibitory vodního kamene a koroze). Elektronický řídicí systém kotle je vybaven funkcí protimrazové ochrany pro topný systém. Tato funkce aktivuje čerpadlo kotle, pokud teplota na výstupu do topného systému klesne pod 7 °C. Dosáhne-li teplota vody 4 °C, hořák se zapne a zvýší teplotu vody v systému na 10 °C. Při dosažení této hodnoty se hořák vypne a čerpadlo pokračuje v provozu další 15 minut.



Důležité

Funkce protimrazové ochrany nepracuje, není-li kotel připojen k napájení nebo je zavřen plynový kohout.

6 Nastavení

6.1 Seznam parametrů

Tab.11 Tabulka parametrů

Název	Popis	Hodnota z výroby	Minimum	Maximum	Úroveň
AP016	Provoz ÚT 0: Vypnuto 1: Zapnuto	1	–	–	Uživatel
AP017	Teplá voda (TV) 0: Vypnuto 1: Zapnuto	1	–	–	Uživatel
AP073	Průměrná venkovní teplota [°C] při přepnutí z letního/zimního režimu (s venkovním čidlem)	22	10	30	Uživatel
AP074	Vynutíte letní režim (s venkovním čidlem). Příprava teplé vody (TV) aktivována a vytápění deaktivováno. 0: Automaticky podle AP073 1: léto	0	–	–	Uživatel
DP004	Funkce ochrany proti Legionelle 0: Deaktivováno 1: Týdně 2: Denně (k dispozici pouze s prostorovým regulátorem)	0	–	–	Uživatel
DP070	Žádaná hodnota teploty TV V případě provozu se zásobníkem ohříváče a programování přes prostorový regulátor odpovídající komfortní žádané hodnotě [°C] * Závisí na trhu	(55/60) *	35	(60/65) *	Uživatel
DP200	Režim TV: 0: Programování TV (k dispozici pouze s prostorovým regulátorem) 1: Ruční (kotel se zásobníkem ohříváče) – předeřev aktivní (okamžitý kotel) 2: Protimrazová ochrana (kotel se zásobníkem ohříváče) – bez předeřevu (okamžitý kotel)	0	–	–	Uživatel

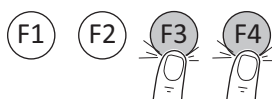
Tab.12 Tabulka nastavení s SMART TC°

Název	Popis	Hodnota z výroby	Minimum	Maximum	Úroveň
CP060	Požadovaná okolní teplota (°C) v zóně v období dovolené / protimrazové ochrany	6	5	20	Uživatel
CP081	Teplota (°C) nastavená aktivitou HOME v zóně	20	5	30	Uživatel
CP082	Teplota (°C) nastavená aktivitou AWAY v zóně	6	5	30	Uživatel
CP083	Teplota (°C) nastavená aktivitou MORNING v zóně	21	5	30	Uživatel
CP084	Teplota (°C) nastavená aktivitou EVENING v zóně	22	5	30	Uživatel
CP085	Teplota (°C) nastavená aktivitou CUSTOM v zóně	20	5	30	Uživatel
CP200	Požadovaná okolní teplota (°C) pro zónu v ručním režimu	20	5	30	Uživatel
CP250	Oprava teploty naměřené pokojovou jednotkou	0	-5	+5	Uživatel
CP320	Provozní režim zóny 0: Časové plánování 1: Ruční 2: Vypnuto	0	–	–	Uživatel
CP510	Dočasně požadovaná teplota prostoru daného okruhu	20	5	30	Uživatel

Název	Popis	Hodnota z výroby	Minimum	Maximum	Úroveň
CP550	Režim krb 0: deaktivováno 1: aktivováno	0	–	–	Uživatel
CP570	Časový program zvolený uživatelem 0: Program 1 1: Program 2 2: Program 3	0	–	–	Uživatel
DP060	Časový program pro TV 0: Program 1 1: Program 2 2: Program 3	0	–	–	Uživatel
DP080	Žádaná hodnota snížené teploty pro zásobník teplé vody [°C]	35	10	60	Uživatel
DP337	Žádaná hodnota teploty pro zásobník TV pro období dovolené [°C]	10	10	60	Uživatel

6.2 Odečty měřičů

Pro přístup k nabídce postupujte podle níže uvedeného popisu:



BO-0000272-3

- Stiskněte společně tlačítka **F3 - F4**;
- Na displeji bliká symbol

- Tiskněte tlačítka **F2–F3** a až se objeví symbol , potvrďte stiskem tlačítka **F4**;
- Tiskněte tlačítka **F2–F3** a až se objeví požadované počítadlo, potvrďte stiskem tlačítka **F4**;
- Tiskněte tlačítka **F2–F3** a až se objeví požadované počítadlo, potvrďte stiskem tlačítka **F4**;
- Pro ukončení stiskněte **F1**.

Tab.13 Seznam měřičů (pouze ke čtení)

Snímače hodnot	Úroveň	Popis
AC001	Uživatel	Počet hodin připojení kotle k napájení
AC005	Uživatel	Orientační spotřeba energie [kW/h] v režimu vytápění
AC006	Uživatel	Orientační spotřeba energie [kW/h] v režimu přípravy teplé vody (TV)
GC007	Uživatel	Nezdařené pokusy zapnutí

7 Údržba

7.1 Všeobecně

Kotel nevyžaduje složitou údržbu. Doporučujeme však jeho častou kontrolu a údržbu v pravidelných intervalech.

Údržbu kotle musí provádět kvalifikovaný odborník v souladu s místně platnými a národními předpisy.

- Zajistěte, aby byl kotel odpojen od napájení.
- Vadné nebo opotřebované díly nahrazujte originálními náhradními díly.
- Při provádění standardní kontroly a údržby vždy vyměňte všechna těsnění na demontovaných součástech.
- Zkontrolujte, zda jsou všechna těsnění správně umístěna (těsnění má správnou polohu a sedí v příslušné drážce, která je vodotěsná a vzduchotěsná).
- Při provádění kontroly a údržby nesmí nikdy voda (kapky, postřik) přijít do kontaktu s elektrickými součástmi, protože hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

7.2 Pokyny pro údržbu

Pro zajištění bezpečnosti, funkčnosti a optimální účinnosti v průběhu času musí být kotel pravidelně kontrolován autorizovaným servisním technikem. Pečlivá údržba je vždy zárukou bezpečnosti a úspor při správě systému.

i **Důležité**

Zařízení je vybaveno hydraulickým tlakovým spínačem, který v případě příliš nízkého tlaku zabraňuje provozu kotle. Pokud tlak klesá často, obraťte se na kvalifikovaného technika.

7.2.1 Plnění topného systému



Upozornění

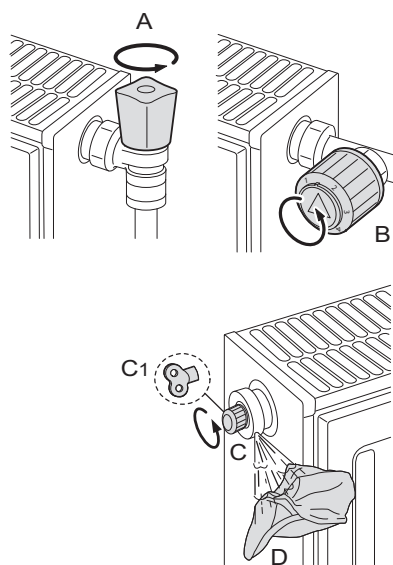
Při plnění topného systému se doporučuje postupovat zvlášť pozorně. Uvolněte zejména všechny termostatické hlavice umístěné v systému a nechte pomalu natéct vodu, aby se do primárního okruhu nedostal vzduch, dokud není dosažen potřebný provozní tlak. Nakonec odvzdušněte všechna topná tělesa v systému. De Dietrich nenese odpovědnost za škody způsobené vzduchovými bublinami v tepelném výměníku v důsledku nesprávného nebo nepřesného dodržování výše uvedených pokynů.

1. Naplňte systém na tlak 1,0 až 1,5 bar.

7.2.2 Čištění soustavy

Aby se zabránilo rušivému hluku, který se může vytvářet při vytápění nebo při napouštění vody, je nutné odstranit z kotle, trubek či ventilů veškerý vzduch. Postupujte přitom takto:

Obr.6 Čištění soustavy



BO-000026

1. Otevřete ventily A a B všech radiátorů v systému.
2. Prostorový termostat nastavte na nejvyšší možnou hodnotu.
3. Počkejte, až budou tělesa teplá.
4. Prostorový termostat nastavte na nejnižší možnou hodnotu.
5. Počkejte cca deset minut na vychladnutí radiátorů.
6. Odvzdušněte radiátory. Začněte od spodních pater.
7. Otevřete odvzdušňovací ventil, (C) nebo (C1), položte na přípojku hadr (D).
8. Počkejte, až začne z odvzdušňovacího ventilu vytékat jen voda a potom jej uzavřete.
9. Položte na odvzdušňovací ventil hadr a otevřete jej.



Důležité

Dávejte pozor, protože voda může být i nadále horká.



Důležité

Pokud je hydraulický tlak v topném systému nižší než 0,8 bar, je doporučeno hodnotu tlaku obnovit (doporučená hodnota tlaku v hydraulickém systému se pohybuje mezi 1,0 a 1,5 bar).

7.3 Servisní upozornění

Pokud kotel vyžaduje provedení údržby, na displeji se zobrazí zpráva s příslušným požadavkem. K provádění preventivní údržby používejte automatická servisní upozornění, aby se počet výpadků snížil na minimum.

Na servisní hlášení je nutné reagovat do 2 měsíců. Proto zavolejte servisní firmu co nejdříve.

8 Odstraňování závad

8.1 Dočasné a trvalé závady

Zobrazují se dva typy chybových hlášení: dočasné nebo stálé. Prvním hlášením zobrazeným na displeji je písmeno následované dvoumístným číslem. Písmeno označuje typ závady, Dočasné (**A** nebo **H**) nebo stálé (**E**). Číslo označuje skupinu, do které je příslušná porucha zařazena podle vlivu na bezpečný a spolehlivý provoz. Druhé hlášení je tvořeno dvoumístným číslem, které označuje typ vzniklé závady (viz následující tabulka závad).

DOČASNÁ PORUCHA (A/H.x.x.)

Trvalá porucha je na displeji znázorněna písmenem „**A**“ nebo „**H**“ po kterém následuje číslo (skupina). Dočasná porucha je typem poruchy, která nemá za následek trvalé zablokování kotle. Má tyto vlastnosti:

A: Zařízení pokračuje v provozu. Zmizí, jakmile je odstraněna příčina.

H: Zmizí, jakmile je odstraněn poruchový stav, v některých případech i po uplynutí 10 minut.

PERMANENTNÍ ZÁVADA (E.x.x)

Permanentní závada je identifikována na displeji písmenem „**E**“, po kterém následuje číslo (skupina). Na 1 sekundu stiskněte tlačítko **RESET**. Pokud se závady zobrazují často, obraťte se na kvalifikovaného technika.

E: Blokování, vyžadován RESET.

8.2 Kódy poruch

Tab.14 Seznam dočasných závad

ZOBRAZENÍ		POPIS DOČASNÝCH ZÁVAD	PŘÍČINA – kontrola/řešení <i>Pro většinu kontrol a řešení je vyžadován instalatér.</i>
Kód skupiny	Specifický kód		
H.00	.42	Odpojené/vadné čidlo tlaku	PROBLÉM S ČIDLEM/PŘIHOJENÍM Zkontrolujte činnost čidla tlaku. Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky
H.01	.00	Dočasné selhání komunikace v elektronické desce	Chyba bude vyřešena automaticky
H.01	.05	Dosažený maximální rozdíl teploty mezi náběhem a zpátečkou.	NEDOSTATEČNÝ OBĚH Zkontrolujte oběh vody kotel/instalace Aktivujte ruční cyklus odvětrávání Zkontrolujte tlak instalace JINÉ PŘÍČINY Zkontrolujte čistotu výměníku Zkontrolujte činnost teplotních čidel Zkontrolujte připojení teplotního čidla
H.01	.08	Příliš rychlý nárůst teploty náběhu v režimu vytápění.	NEDOSTATEČNÝ OBĚH Zkontrolujte oběh vody kotel/instalace Aktivujte ruční cyklus odvětrávání Zkontrolujte tlak instalace Zkontrolujte činnost čerpadla JINÉ PŘÍČINY Zkontrolujte čistotu výměníku Zkontrolujte činnost teplotních čidel Zkontrolujte připojení teplotního čidla
H.01	.14	Dosažena hodnota maximální teploty náběhu nebo zpátečky.	NEDOSTATEČNÝ OBĚH Zkontrolujte oběh vody kotel/instalace Aktivujte ruční cyklus odvětrávání
H.01	.18	Není cirkulace vody (přechodně).	NEDOSTATEČNÝ OBĚH Zkontrolujte tlak instalace Aktivujte ruční cyklus odvětrávání Zkontrolujte činnost čerpadla Zkontrolujte oběh vody kotel/instalace CHYBA TEPLTNÍHO ČIDLA Zkontrolujte činnost teplotních čidel Zkontrolujte připojení teplotního čidla

ZOBRAZENÍ		POPIS DOČASNÝCH ZÁVAD	PŘÍČINA – kontrola/řešení <i>Pro většinu kontrol a řešení je vyžadován instalatér.</i>
Kód skupiny	Specifický kód		
H.01	.21	Příliš rychlý nárůst teploty náběhu v režimu přípravy TV.	NEDOSTATEČNÝ OBĚH Zkontrolujte tlak instalace Aktivujte ruční cyklus odvětrávání Zkontrolujte činnost čerpadla Zkontrolujte oběh vody kotel/instalace CHYBA TEPLOTNÍHO ČIDLA Zkontrolujte funkci teplotních čidel Zkontrolujte připojení teplotních čidel
H.02	.00	Probíhá reset.	Problém se vyřeší sám
H.02	.02	Čekání na zadání nastavení konfigurace (CN1,CN2)	CN1/CN2 CHYBÍ KONFIGURACE Konfigurujte CN1/CN2
H.02	.03	Nastavení konfigurace (CN1,CN2) nebylo správně zadáno.	Zkontrolujte konfiguraci CN1/CN2. Konfigurujte správně CN1/CN2
H.02	.04	Nastavení elektronické desky nelze číst.	CHYBA KOTLOVÉ AUTOMATIKY Konfigurujte CN1/CN2 Vyměňte kotlovou automatiku
H.02	.05	Paměť nastavení není kompatibilní s typem elektronické desky kotle.	Informovat kvalifikovaný odborný personál
H.02	.07	Nízký tlak v topném okruhu (je vyžadováno napuštění systému).	Zkontrolujte tlak instalace a proveďte obnovu Zkontrolujte tlak expanzní nádoby Zkontrolujte úniky z kotle/instalace
H.02	.09	Částečné blokování kotle (funkce protimrazové ochrany je aktivní)	SIGNÁL INDIKACE BLOKOVÁNÍ VSTUPU Kontakt X15 rozpojený, zkontrolujte připojená zařízení Chyba konfigurace parametru: Zkontrolujte AP001
H.02	.10	Celkové blokování kotle (funkce protimrazové ochrany není aktivní)	SIGNÁL INDIKACE BLOKOVÁNÍ VSTUPU Kontakt X15 rozpojený, zkontrolujte připojená zařízení Chyba konfigurace parametru: Zkontrolujte AP001
H.02	.70	Chybný test externí rekuperační jednotky	Chyba příslušenství elektronické desky SCB-09 Zkontrolujte zařízení připojené na kontakt X9
H.03	.00	Žádné identifikační údaje pro bezpečnostní zařízení kotle.	CHYBA KOTLOVÉ AUTOMATIKY Informovat kvalifikovaný odborný personál
H.03	.02	Přechodná ztráta plamene	PROBLÉM S ELEKTRODOU Zkontrolujte připojení a instalaci elektrody Zkontrolujte stav elektrody PŘÍVOD PLYNU Zkontrolujte tlak přívodu plynu Zkontrolujte kalibraci plynového ventilu POTRUBÍ ODVODU SPALIN Zkontrolujte potrubí a koncovku
H.03	.05	Příliš nízké napájecí napětí	Zkontrolujte přívod napětí
H.03	.54	Přechodná ztráta plamene Vypnutí z důvodu příliš nízkého napájecího napětí	PROBLÉM S ELEKTRODOU Zkontrolujte elektrické připojení elektrody Zkontrolujte stav elektrody PŘÍVOD PLYNU Zkontrolujte připojovací tlak plynu Zkontrolujte kalibraci plynového ventilu VÝSTUPNÍ SPALINOVÁ TRUBKA Zkontrolujte přívod vzduchu a vývod spalin Zkontrolujte napájecí napětí

Tab.15 Seznam trvalých závad (výpadek kotle, vyžadován reset)

ZOBRAZENÍ		POPIS PERMANENTNÍCH ZÁVAD (RESET)	PŘÍČINA – kontrola/řešení <i>Pro většinu kontrol a řešení je vyžadován instalatér.</i>
Kód skupiny	Specifický kód		
E.00	.04	Odpojené čidlo zpátečky	PROBLÉM S ČIDLEM/PŘIHOJENÍM Zkontrolujte činnost teplotního čidla Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky
E.00	.05	Zkrat na čidle zpátečky	PROBLÉM S ČIDLEM/PŘIHOJENÍM Zkontrolujte funkci čidla Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky
E.00	.16	Teplotní čidlo zásobníku TV nepřipojeno	ČIDLO ODPOJENO Zkontrolujte funkci čidla Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky Při odstranění zásobníku TV nastavte parametr DP150 = 1
E.00	.17	Zkrat teplotního čidla zásobníku TV	ČIDLO PŘIHOJENO Zkontrolujte funkci čidla Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky
E.00	.20	Čidlo teploty spalin není připojeno nebo je naměřená teplota pod rozsahem	ČIDLO ODPOJENO Zkontrolujte funkci čidla Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky
E.00	.21	Čidlo teploty spalin zkratované nebo měří teplotu nad rozsahem	ČIDLO PŘIHOJENO Zkontrolujte funkci čidla Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky
E.01	.04	Zjištěno pět případů ztráty plamene za 24 hodin	PŘÍVOD PLYNU Zkontrolujte tlak přívodu plynu Zkontrolujte kalibraci plynového ventilu PROBLÉM S ELEKTRODOU Zkontrolujte připojení a instalaci elektrody Zkontrolujte stav elektrody POTRUBÍ ODVODU SPALIN Zkontrolujte trubky přívodu vzduchu a spalinové trubky VÝMĚNÍK NA STRANĚ SPALIN ZABLOKOVANÝ Zkontrolujte čistotu výměníku SÍŤOVÉ ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ Zkontrolujte napájecí napětí
E.01	.12	Teplota zjištěná čidlem zpátečky vyšší než náběhová teplota	PROBLÉM S ČIDLEM/PŘIHOJENÍM Zkontrolujte, zda jsou čidla umístěna správným způsobem Zkontrolujte, zda je čidlo náběhové teploty ve správné poloze. Zkontrolujte teplotu zpátečky v kotli. Zkontrolujte činnost čidel
E.01	.17	Není cirkulace vody (permanentní)	NEDOSTATEČNÝ OBĚH Zkontrolujte tlak instalace Aktivujte ruční cyklus odvětrávání Zkontrolujte činnost čerpadla Zkontrolujte oběh vody kotel/instalace CHYBA ČIDLA Zkontrolujte činnost teplotních čidel Zkontrolujte připojení teplotního čidla
E.01	.20	Dosažena maximální teplota spalin	VÝMĚNÍK NA STRANĚ SPALIN ZABLOKOVANÝ Zkontrolujte čistotu výměníku
E.02	.13	Celkové blokování kotle (funkce protimrazové ochrany není aktivní)	SIGNÁL INDIKACE BLOKOVÁNÍ VSTUPU Kontakt X15 rozpojený, zkontrolujte připojená zařízení Chyba konfigurace parametru: Překontrolujte nastavení AP001.
E.02	.17	Trvalé selhání komunikace v elektronické desce	CHYBA KOTLOVÉ AUTOMATIKY Zkontrolujte možnost elektromagnetického rušení Informovat kvalifikovaný odborný personál

ZOBRAZENÍ		POPIS PERMANENTNÍCH ZÁVAD (RESET)	PŘÍČINA – kontrola/řešení <i>Pro většinu kontrol a řešení je vyžadován instalatér.</i>
Kód skupiny	Specifický kód		
E.02	.35	Kritické bezpečnostní zařízení odpojeno	CHYBA KOMUNIKACE Spust'te funkci automatické detekce (parametr AD) Zkontrolujte zařízení připojená na kontakt X9
E.02	.39	Minimální tlak nedosažen, po 6 minutách automatického plnění	CHYBA AUTOMATICKÉHO PLNĚNÍ Zkontrolujte, zda automatické plnění funguje
E.02	.47	Připojení k externímu zařízení se nezdařilo	CHYBA ELEKTRICKÉHO PŘIPOJENÍ Spust'te funkci automatické detekce (parametr AD)) Zkontrolujte elektrická připojení externích zařízení.
E.04	.01	Zkrat na čidlo výstupní teploty	PROBLÉM S ČIDLEM/PŘIPOJENÍM Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky Zkontrolujte funkci čidla
E.04	.02	Čidlo výstupní teploty odpojeno	PROBLÉM S ČIDLEM/PŘIPOJENÍM Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky Zkontrolujte funkci čidla
E.04	.03	Byla překročena maximální výstupní teplota, nebo je vyzkratované čidlo výstupní teploty.	NEDOSTATEČNÝ OBĚH Zkontrolujte oběh vody kotel/instalace Aktivujte ruční cyklus odvětrávání Zkontrolujte činnost čidel
E.04	.08	Dosažena hodnota maximální bezpečné teploty	NEDOSTATEČNÝ OBĚH Zkontrolujte tlak v instalaci Přepněte na ruční funkci odvodu Zkontrolujte funkci čerpadla Zkontrolujte oběh kotle / instalace DALŠÍ MOŽNÉ PŘÍČINY Zkontrolujte připojení bezpečnostního termostatu Zkontrolujte správnou funkci bezpečnostního termostatu
E.04	.10	Hořák se nepodařilo zapálit při 4 pokusech	PŘÍVOD PLYNU Zkontrolujte tlak přívodu plynu Zkontrolujte elektrické připojení plynového ventilu Zkontrolujte kalibraci plynového ventilu Zkontrolujte činnost plynového ventilu PROBLÉM S ELEKTRODOU Zkontrolujte elektrické připojení elektrody Zkontrolujte stav elektrod JINÉ PŘÍČINY Zkontrolujte činnost ventilátoru Zkontrolujte stav vývodu spalin (neprůchodnost)
E.04	.12	Nezdar zážehu z důvodu zaznamenání nežádoucího plamene	Zkontrolujte uzemněný obvod Zkontrolujte napájecí napětí Zkontrolujte stav elektrody
E.04	.13	Lopatka ventilátoru zablokovaná nebo byly překročeny maximální otáčky	PROBLÉM S VENTILÁTOREM/ELEKTRONICKOU DESKOU Zkontrolujte připojení elektronické desky ventilátoru Překontrolujte funkci ventilátoru.
E.04	.17	Závada řídicího okruhu plynové armatury	CHYBA KOTLOVÉ AUTOMATIKY Na plynovém ventilu překontrolujte elektrické přípojky.
E.04	.18	Výstupní teplota je nižší než minimální teplota, nebo čidlo výstupní teploty není připojeno	PROBLÉM S ČIDLEM/PŘIPOJENÍM Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky Zkontrolujte funkci čidla
E.04	.23	Zablokování interní komunikace	Vypněte a poté znovu zapněte napájení a následně ZRESETUJTE.

ZOBRAZENÍ		POPIS PERMANENTNÍCH ZÁVAD (RESET)	PŘÍČINA – kontrola/řešení <i>Pro většinu kontrol a řešení je vyžadován instalatér.</i>
Kód skupiny	Specifický kód		
E.04	.29	Zablokování interní komunikace	Vypněte a poté znovu zapněte napájení a následně ZRESETUJTE.
E.04	.254	Závada řídicího okruhu plynové armatury	CHYBA KOTLOVÉ AUTOMATIKY Zkontrolujte elektrická připojení

Tab.16 Seznam výstrah

ZOBRAZENÍ		POPIS VÝSTRAH PŘED TÍM, NEŽ JE DETEKOVÁNA ZÁVADA	PŘÍČINA – kontrola/řešení
Kód skupiny	Specifický kód		
A.00	.28	Čidlo solární teploty je buď odstraněno, nebo měří teplotu pod rozsahem	Překontrolujte zapojení teplotního čidla solárního okruhu. V případě nutnosti čidlo vyměňte. V případě odstranění solárního zásobníku nastavte parametr DP150 = 1.
A.00	.29	Čidlo solární teploty je buď zkratováno, nebo měří teplotu nad rozsahem	Překontrolujte zapojení teplotního čidla solárního okruhu. V případě nutnosti čidlo vyměňte.
A.00	.34	Čidlo venkovní teploty předpokládán, ale nezjištěn	VENKOVNÍ ČIDLO NEZJIŠTĚNO Zadejte správnou hodnotu parametru AP091 Připojte venkovní čidlo Venkovní čidlo není správně připojeno
A.02	.06	Nízký tlak v topném okruhu	Zkontrolujte tlak instalace a proveďte obnovu Zkontrolujte tlak expanzní nádoby Zkontrolujte úniky z kotle/instalace
A.02	.36	Funkční zařízení odpojeno	CHYBA KOMUNIKACE Spusťte funkci automatické detekce (parametr AD) Zkontrolujte zařízení připojená na kontakt X9
A.02	.37	Pasivní funkční zařízení odpojeno	CHYBA KOMUNIKACE Spusťte funkci automatické detekce (parametr AD) Zkontrolujte zařízení připojená na kontakt X9
A.02	.45	Chyba připojení	CHYBA KOMUNIKACE Spusťte funkci automatické detekce (parametr AD))
A.02	.46	Chyba priority zařízení	CHYBA KOMUNIKACE Spusťte funkci automatické detekce (parametr AD))
A.02	.48	Chyba konfigurace funkce jednotky	CHYBA ELEKTRICKÉHO PŘIPOJENÍ Spusťte funkci automatické detekce (parametr AD)) Zkontrolujte elektrická připojení externích zařízení
A.02	.49	Chybná inicializace uzlu	CHYBA ELEKTRICKÉHO PŘIPOJENÍ Spusťte funkci automatické detekce (parametr AD)) Zkontrolujte elektrická připojení externích zařízení
A.02	.54	Chyba napájení sběrnice Open Therm	Překontrolujte zařízení připojená ke kontaktu X17 – svorkovnice M2 (7–8)
A.02	.55	Nesprávné nebo chybějící sériové číslo	Informovat kvalifikovaný odborný personál
A.02	.76	Interní paměť vyhrazena pro kompletní přizpůsobení nastavení. Nelze provádět další změny	Informovat kvalifikovaný odborný personál

**Důležité**

Při připojování pokojové jednotky / řídicí desky sběrnice „Open Therm“ ke kotli se v případě závady vždy zobrazí kód „254“. Sledujte chybový kód zobrazený na displeji kotle.

9 Likvidace

9.1 Likvidace a recyklace

Zařízení je složeno z mnoha komponent vyrobených z různých materiálů, např. oceli, mědi, plastu, sklolaminátu, hliníku, gumy.

DEMONTÁŽ A LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ (WEEE)


Po demontáži nesmí být toto zařízení zlikvidováno jako směsný domovní odpad.

Tento typ odpadu musí být rozříděn, aby materiály, ze kterých je zařízení vyrobeno, byly recyklovány a znovu použity.

Další informace o dostupných recyklačních systémech si vyžádejte u místních státních úřadů.

Nesprávné nakládání s odpady může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Pokud jsou stará zařízení nahrazena novými, má prodejce právní povinnost staré zařízení zdarma odebrat a zlikvidovat.

Symbol  na zařízení indikuje, že je zakázáno produkt likvidovat jako směsný domovní odpad.



Varování

Demontáž a likvidaci kotle musí provádět kvalifikovaný odborník v souladu s místně platnými předpisy.

10 Životní prostředí

10.1 Úspory energie

Seřízení vytápění

Nastavte výstupní teplotu kotle podle typu topného systému. V instalacích s radiátory doporučujeme nastavit maximální výstupní teplotu topné vody přibližně na 60 °C a tuto teplotu zvýšit pouze v případě, že není dosaženo požadované úrovně komfortu. V systémech s topnými podlahovými panely nepřekračujte teplotu určenou projektantem topného systému. Pro automatické nastavení výstupní teploty podle atmosférických podmínek nebo vnitřní teploty doporučujeme použít externí snímač a/nebo ovládací panel. Tím je zajištěna výroba pouze takového množství tepla, které je aktuálně požadováno. Nastavte teplotu prostředí tak, abyste nepřehřivali místnosti. Každý stupeň nadměrného tepla zvyšuje spotřebu energie o zhruba 6 %. Rovněž byste měli nastavit teplotu prostředí v závislosti na používání jednotlivých místností. Např. ložnice nebo místnosti, které nejsou pravidelně používány, lze vytápět na nižší teplotu než ostatní místnosti. Používejte funkci hodinového programování (je-li k dispozici) a nastavte teplotu prostředí během noci na zhruba o 5 °C nižší než teplotu během dne. Jakékoli nižší nastavení teploty nevede k dalším úsporám nákladů. Nastavené teploty dále snižte pouze v případě, že budete nepřítomni delší období, např. během dovolené. Nezakrývejte radiátory, protože tím bráníte správné cirkulaci vzduchu. Nenechávejte otevřená okna pro větrání místností – pouze je zcela otevřete na krátkou dobu.

Nastavení teploty teplé vody

Nastavení komfortní teploty teplé vody a zabránění jejímu směšování se studenou vodou vám umožňuje šetřit energii. Každý stupeň nadměrného tepla plýtvá energií a má za následek rychlejší tvorbu vodního kamene (který je hlavním důvodem závad kotle).

11 Dodatek

11.1 Informační list výrobku – kombinované kotle

Tab.17 Informační list výrobku pro kombinované kotle

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Vytápění vnitřních prostor – teplotní aplikace		Střední	Střední	Střední	Střední
Ohřev vody – stanovený diagram zatížení		–	XL	XL	XXL
Vytápění vnitřních prostor – třída sezónní energetické účinnosti		A	A	A	A
Ohřev vody – třída energetické účinnosti		-	A	A	A
Jmenovitý tepelný výkon (<i>Prated nebo Psup</i>)	kW	24	20	24	30
Vytápění vnitřních prostor – roční spotřeba energie	GJ	74	61	74	92
Příprava TV – roční spotřeba energie	kWh ⁽¹⁾ GJ ⁽²⁾	–	33 17	33 17	37 22

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Vytápění vnitřních prostor – sezonní energetická účinnost	%	94	94	94	94
Energetická účinnost ohřevu vody	%	–	88	86	86
Hladina akustického výkonu L_{WA} ve vnitřním prostoru	dB	51	49	51	52
(1) elektřiny (2) paliva					

11.2 Informační list výrobku – regulátory teploty

Tab.18 Informační list výrobku pro regulátory teploty

SMART TC°		Pro použití s modulačními topnými systémy	Pro použití s topnými systémy Zapnuto/Vypnuto
Třída		V	IV
Příspěvek pro energetickou účinnost vytápění	%	3	2

Spis treści

1	Bezpieczeństwo	24
1.1	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	24
1.2	Zalecenia	25
1.3	Zakres odpowiedzialności	25
1.3.1	Odpowiedzialność użytkownika	25
1.3.2	Odpowiedzialność instalatora	25
1.3.3	Odpowiedzialność producenta	26
2	O niniejszej instrukcji	26
2.1	Informacje ogólne	26
2.2	Stosowane symbole	26
2.2.1	Symbole stosowane w instrukcji	26
3	Informacje techniczne	26
3.1	Dopuszczenia	26
3.1.1	Certyfikaty	26
3.1.2	Test przed wysyłką	26
3.2	Dane techniczne	27
4	Opis urządzenia	29
4.1	Opis ogólny	29
4.2	Zasada działania	30
4.2.1	Dostosowanie stosunku mieszanki gazowo-powietrznej	30
4.2.2	Spalanie	30
4.2.3	Ogrzewanie i wytwarzanie c.w.u.	30
4.3	Opis konsoli sterowniczej	30
4.3.1	Opis	30
4.3.2	Znaczenie symboli na wyświetlaczu	31
5	Programowanie	31
5.1	Uruchomienie	31
5.1.1	Procedura pierwszego uruchomienia	31
5.1.2	Zmiana temperatury zasilania c.o.	32
5.1.3	Zmiana temperatury c.w.u.	32
5.2	Wyłączanie	32
5.2.1	Wyłączenie c.o. i c.w.u.	32
5.3	Ochrona przed zamarznięciem	32
6	Nastawy	33
6.1	Lista parametrów	33
6.2	Odczyt liczników	34
7	Konserwacja	35
7.1	Informacje ogólne	35
7.2	Instrukcje konserwacji	35
7.2.1	Napełnienie instalacji	35
7.2.2	Przedmuchiwanie instalacji	35
7.3	Komunikat serwisowy	36
8	Rozwiązywanie problemów	36
8.1	Usterki chwilowe i trwałe	36
8.2	Kody błędów	37
9	Utylizacja	42
9.1	Utylizacja i recykling	42
10	Środowisko	42
10.1	Oszczędzanie energii	42
11	Dodatek	43
11.1	Karta produktu - wielofunkcyjne kotły grzewcze	43
11.2	Karta produktu — regulatory temperatury	43

1 Bezpieczeństwo

1.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby z niesprawnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi albo osoby niedoświadczone lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy, jeśli będą one nadzorowane i pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i ewentualnych zagrożeń. Nie wolno dopuścić, żeby dzieci bawiły się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.

**Przeostroga**

Nie dotykać przewodów spalinowych. W zależności od ustawień kotła temperatura przewodów spalinowych może przekroczyć 60°C.

**Przeostroga**

Nie wolno dotykać grzejników zbyt długo. W zależności od ustawień kotła, temperatura grzejników może przekraczać 60°C.

**Przeostroga**

Podczas wytwarzania ciepłej wody użytkowej należy przedsięwziąć środki ostrożności. W zależności od ustawień kotła temperatura ciepłej wody użytkowej może przekroczyć 65°C.

**Przeostroga**

Przed podjęciem jakichkolwiek prac należy odłączyć kocioł od zasilania elektrycznego.

**Ostrzeżenie**

Spustu kondensatu nie wolno modyfikować ani zamykać. Jeżeli stosowany jest układ neutralizacji kondensatu, należy go czyścić regularnie zgodnie z instrukcjami producenta.

**Niebezpieczeństwo**

Jeżeli wyczuwalny jest zapach gazu:

1. Nie używać otwartego ognia, nie palić, nie uruchamiać urządzeń elektrycznych (dzwonek, światło, silnik, winda itp.).
2. Odciąć dopływ gazu.
3. Otworzyć okna.
4. Opuścić lokal.
5. Wezwać autoryzowany serwis.

**Niebezpieczeństwo**

W razie wycucia pojawienia się spalin:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Otworzyć okna.
3. Opuścić lokal.
4. Wezwać autoryzowany serwis.

**Niebezpieczeństwo**

Nie rozpylać aerozolu w pobliżu tego urządzenia podczas jego pracy.

**Niebezpieczeństwo**

Nie używać i nie gromadzić materiałów łatwopalnych (paliwa, rozpuszczalniki, papier, itp.) w pobliżu kotła.

**Niebezpieczeństwo**

Nie kłaść niczego przy urządzeniu ani na nim.

**Niebezpieczeństwo**

Nie modyfikować urządzenia.

1.2 Zalecenia



Ostrzeżenie

Instalowanie i konserwacja kotła muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego instalatora zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi.



Ostrzeżenie

Demontaż i utylizację kotła musi wykonać autoryzowany serwis zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi.



Niebezpieczeństwo

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy, aby w odpowiednich miejscach w mieszkaniu zainstalować czujniki dymu i CO.



Przeostroga

- Zapewnić stały dostęp do kotła.
- Kocioł należy zainstalować w pomieszczeniu nie narażonym na działanie mrozu.
- W przypadku podłączenia na stałe przewodu zasilania elektrycznego należy zainstalować dwubiegunowy wyłącznik główny o rozwarciu zestyków min. 3 mm (EN 60335-1).
- Opróżnić kocioł i instalację centralnego ogrzewania, jeżeli pomieszczenia nie będą używane przez dłuższy czas i istnieje ryzyko zamarznięcia.
- Jeżeli kocioł jest wyłączony, funkcja ochrony przed zamarzaniem nie działa.
- Zabezpieczenie kotła chroni tylko kocioł, a nie instalację.
- Regularnie sprawdzać ciśnienie wody w instalacji. Jeśli ciśnienie wody jest niższe niż 0,8 bara, należy uzupełnić jej ilość w instalacji (zalecane ciśnienie wody wynosi od 1,5 do 2 barów).



Ważne

Niniejszy dokument należy przechowywać w pobliżu kotła.



Ważne

Przez cały okres użytkowania kotła nie wolno z niego usuwać ani zakrywać instrukcji i etykiet ostrzegawczych. Zniszczone lub nieczytelne naklejki z instrukcjami i ostrzeżeniami należy natychmiast wymienić.



Ważne

Zmian w kotle można dokonywać tylko po uzyskaniu pisemnej zgody od firmy De Dietrich



Niebezpieczeństwo

Wszystkie elementy opakowania (torebki plastikowe, polistyren itp.) muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ są one potencjalnie niebezpieczne.

1.3 Zakres odpowiedzialności

1.3.1 Odpowiedzialność użytkownika

W celu zapewnienia optymalnej pracy systemu użytkownik musi stosować się do następujących zaleceń:

- Przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcjach dostarczonych z urządzeniem i ich przestrzegać.
- Instalowanie i pierwsze uruchomienie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Poprosić instalatora o udzielenie informacji o pracy instalacji.
- Zlecić autoryzowanemu serwisowi przeprowadzenie wymaganych kontroli i prac konserwacyjnych.
- Przechowywać instrukcje obsługi w dobrym stanie w pobliżu urządzenia.

1.3.2 Odpowiedzialność instalatora

Instalator jest odpowiedzialny za zainstalowanie i pierwsze uruchomienie urządzenia. Instalator musi przestrzegać następujących zaleceń:

- Przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcjach dostarczonych z urządzeniem i ich przestrzegać.
- Zainstalować urządzenie zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.
- Przeprowadzić pierwsze uruchomienie oraz wszelkie niezbędne kontrole.
- Poinstruować użytkownika o działaniu instalacji.
- Jeśli urządzenie wymaga konserwacji, zwrócić uwagę użytkownika na obowiązek kontroli i utrzymywania urządzenia w dobrym stanie technicznym.
- Przekazać użytkownikowi wszystkie instrukcje obsługi.

1.3.3 Odpowiedzialność producenta

Nasze urządzenia są produkowane zgodnie z wymaganiami obowiązujących dyrektyw. Są one dostarczane ze znakiem **CE** wraz z wymaganą dokumentacją. Dbając o jakość stale dążymy do doskonalenia naszych urządzeń. Zastrzegamy więc prawo do wprowadzania zmian w specyfikacjach podanych w niniejszym dokumencie.

Jako producent nie ponosimy odpowiedzialności w następujących przypadkach:

- niestosowanie się do zaleceń instrukcji instalowania i konserwacji urządzenia.
- niestosowanie się do zaleceń instrukcji obsługi urządzenia.
- brak lub niedostateczna konserwacja urządzenia.

2 O niniejszej instrukcji

2.1 Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników kotłów INIDENS

2.2 Stosowane symbole

2.2.1 Symbole stosowane w instrukcji

W niniejszej instrukcji informuje się o różnych poziomach zagrożenia, aby zwrócić uwagę użytkownika na specjalne informacje. Stosujemy tę metodę, aby zapobiegać problemom i zagwarantować prawidłową pracę urządzenia.



Niebezpieczeństwo

Ryzyko powstania niebezpiecznych sytuacji mogących prowadzić do poważnych obrażeń ciała.



Ryzyko porażenia prądem

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



Ostrzeżenie

Ryzyko powstania niebezpiecznych sytuacji mogących prowadzić do zranienia.



Przestroga

Ryzyko uszkodzenia urządzenia.



Ważne

Prosimy o uwagę: ważna informacja.



Patrz

Odsyłacz do innych instrukcji lub stron niniejszej instrukcji.

3 Informacje techniczne

3.1 Dopuszczenia

3.1.1 Certyfikaty

Urządzenie posiada odpowiednie certyfikaty i jest zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami krajowymi.

3.1.2 Test przed wysyłką

Przed opuszczeniem fabryki wszystkie urządzenia są optymalnie skonfigurowane i testowane pod względem:

- Bezpieczeństwo elektryczne
- Poprawności regulacji (O₂/CO₂).
- Wytwarzanie c.w.u. (tylko kotły wielofunkcyjne)
- szczelności obiegu c.o.,
- szczelności obiegu wody użytkowej
- szczelności obiegu gazu

- nastaw parametrów.

3.2 Dane techniczne

Zak.19 Dane techniczne kotłów grzewczych z podgrzewaczem c.w.u.

INIDENS			24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Kocioł kondensacyjny			Tak	Tak	Tak	Tak
Kocioł niskotemperaturowy ⁽¹⁾			Nie	Nie	Nie	Nie
Kocioł B1			Nie	Nie	Nie	Nie
Kogeneracyjny ogrzewacz pomieszczeń			Nie	Nie	Nie	Nie
Ogrzewacz wielofunkcyjny			Nie	Tak	Tak	Tak
Znamionowa moc cieplna	<i>Prated</i>	kW	24	20	24	30
Wytworzone ciepło użytkowe przy znamionowej mocy cieplnej i w reżymie wysokotemperaturowym ⁽²⁾	<i>P4</i>	kW	24	20	24	30
Wytworzone ciepło użytkowe przy znamionowej mocy cieplnej na poziomie 30% i w reżymie niskotemperaturowym ⁽¹⁾	<i>P1</i>	kW	8,1	6,7	8,1	10,1
Ogrzewanie pomieszczeń – Sezonowa efektywność energetyczna	<i>ηs</i>	%	94	94	94	94
Sprawność użytkowa przy znamionowej mocy cieplnej i w reżymie wysokotemperaturowym ⁽²⁾	<i>η4</i>	%	88,0	88,2	88,0	88,1
Sprawność użytkowa przy znamionowej mocy cieplnej na poziomie 30% i w reżymie niskotemperaturowym ⁽¹⁾	<i>η1</i>	%	98,8	99,0	98,8	98,8
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne						
Przy pełnym obciążeniu kotła	<i>elmaks</i>	kW	0,035	0,027	0,035	0,048
Obciążenie częściowe	<i>elmin</i>	kW	0,012	0,012	0,012	0,016
Tryb czuwania	<i>PSB</i>	kW	0,004	0,004	0,004	0,004
Inne parametry						
Straty ciepła w trybie czuwania	<i>Pstby</i>	kW	0,04	0,04	0,04	0,04
Pobór mocy przez palnik podczas zapłonu	<i>Pign</i>	kW	-	-	-	-
Roczne zużycie energii	<i>QHE</i>	GJ	74	61	74	92
Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniu	<i>LWA</i>	dB	51 (24 kW c.o.)	49 (20 kW CH)	51 (24 kW CH)	52 (30 kW c.o.)
Emisja tlenków azotu	NOx	mg/kWh	30	32	30	28
Parametry c.w.u.						
Deklarowany profil obciążenia			--	XL	XL	XXL
Dzienne zużycie energii elektrycznej	<i>Qelec</i>	kWh	--	0,152	0,150	0,169
Roczne zużycie energii elektrycznej	<i>AEC</i>	kWh	-	33	33	37
Efektywność energetyczna podgrzewania wody	<i>ηwh</i>	%	-	88	86	86
Dzienne zużycie paliwa	<i>Qfuel</i>	kWh	-	21,82	22,75	28,20
Roczne zużycie paliwa	<i>AFC</i>	GJ	-	17	17	22

(1) Niska temperatura oznacza 30°C w przypadku kotłów kondensacyjnych i 37°C w przypadku kotłów niskotemperaturowych, a w przypadku innych ogrzewaczy oznacza temperaturę wody powrotnej 50°C (na wlocie ogrzewacza).

(2) W reżymie wysokotemperaturowym temperatura wody powrotnej na wlocie kotła wynosi 60°C, a wody zasilającej na jego wylocie 80°C.

Zak.20 Informacje ogólne

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Znamionowe obciążenie cieplne (Qn) dla c.w.u.	kW	28,9	24,7	28,9	34,9
Znamionowe obciążenie cieplne (Qn) z podgrzewaczem c.w.u.	kW	28,9	-	-	-
Znamionowe obciążenie cieplne (Qn) dla c.o.	kW	24,7	20,6	24,7	30,9
Zredukowane obciążenie cieplne (Qn) 80/60 °C	kW	6,0	4,9	6,0	7,5
Znamionowa moc cieplna (Pn) dla c.w.u.	kW	28	24	28	34
Znamionowa moc cieplna (Pn) z podgrzewaczem c.w.u.	kW	28	-	-	-
Znamionowa moc cieplna (Pn) 80/60 °C dla c.o.	kW	24	20	24	30
Znamionowa moc cieplna (Pn) 50/30 °C dla c.o.	kW	26,1	21,8	26,1	32,5
Zredukowana moc cieplna (Pn) 80/60 °C	kW	5,8	4,8	5,8	7,3
Zredukowana moc cieplna (Pn) 50/30 °C	kW	6,3	5,2	6,3	7,9
Sprawność nominalna 50/30 °C (Hi)	%	105,6	105,8	105,6	105,2

Zak.21 Właściwości obiegu c.o.

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Ciśnienie maksymalne	bar	3	3	3	3
Minimalne ciśnienie dynamiczne	bar	0,5	0,5	0,5	0,5
Zakres temperatur dla obiegu c.o.	°C	25÷80	25÷80	25÷80	25÷80
Pojemność wody naczynia zbiorczego	l	7	7	7	7
Minimalne ciśnienie naczynia zbiorczego	bar	0,8	0,8	0,8	0,8

Zak.22 Dane techniczne obiegu c.w.u.

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Ciśnienie maksymalne	bar	-	8,0	8,0	8,0
Minimalne ciśnienie dynamiczne	bar	-	0,15	0,15	0,15
Minimalne natężenie przepływu wody	l/min	-	2,0	2,0	2,0
Wydajność początkowa (D)	l/min	-	11,5	13,4	16,2
Zakres temperatur dla obiegu c.w.u.	°C	-	35÷60	35÷60	35÷60
Wytwarzanie c.w.u. przy $\Delta T = 25$ °C	l/min	-	13,8	16,1	19,5
Wytwarzanie c.w.u. przy $\Delta T = 35$ °C	l/min	-	9,8	11,5	13,9

Zak.23 Charakterystyka spalania

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Zużycie gazu G20 (Qmax)	m ³ /h	3,06	2,61	3,06	3,69
Zużycie gazu G20 (Qmax) z podgrzewaczem c.w.u.	m ³ /h	3,06	-	-	-
Zużycie gazu G20 (Qmin)	m ³ /h	0,63	0,52	0,63	0,79
Zużycie gazu G27 (Qmax)	m ³ /h	3,73	3,19	3,73	4,50
Zużycie gazu G27 (Qmax) z podgrzewaczem c.w.u.	m ³ /h	3,73	-	-	-
Zużycie gazu G27 (Qmin)	m ³ /h	0,77	0,63	0,77	0,97
Zużycie gazu G2.350 (Qmax)	m ³ /h	4,24	3,63	4,24	5,13
Zużycie gazu G2.350 (Qmax) z podgrzewaczem c.w.u.	m ³ /h	4,24	-	-	-

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Zużycie gazu G2.350 (Qmin)	m ³ /h	0,88	0,72	0,88	1,10
Zużycie gazu G30 (propan) (Qmax)	kg/h	2,28	1,95	2,28	2,75
Zużycie gazu G30 (propan) (Qmax) z podgrzewaczem c.w.u.	kg/h	2,28	–	–	–
Zużycie gazu G30 (propan) (Qmin)	kg/h	0,47	0,39	0,47	0,59
Zużycie gazu G31 (propan) (Qmax)	kg/h	2,24	1,92	2,24	2,71
Zużycie gazu G31 (propan) (Qmax) z podgrzewaczem c.w.u.	kg/h	2,24	–	–	–
Zużycie gazu G31 (propan) (Qmin)	kg/h	0,47	0,38	0,47	0,58
Średnica oddzielnych przewodów spalinowych	mm	80/80	80/80	80/80	80/80
Średnica koncentrycznego przewodu odprowadzającego	mm	60/100	60/100	60/100	60/100
Masowy przepływ spalin (maks.)	kg/s	0,013	0,011	0,013	0,016
Masowy przepływ spalin (maks.) z podgrzewaczem c.w.u.	kg/s	0,013	–	–	–
Masowy przepływ spalin (min)	kg/s	0,003	0,002	0,003	0,004
Temperatura spalin	°C	80	80	80	80

Zak.24 Dane elektryczne

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Napięcie zasilania	V	230	230	230	230
Częstotliwość zasilania elektrycznego	Hz	50	50	50	50
Nominalna moc elektryczna	W	88	78	88	110
Nominalna moc elektryczna z podgrzewaczem c.w.u.	W	88	–	–	–

Zak.25 Pozostałe dane

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Stopień ochrony przed wilgocią (EN 60529)	IP	X5D	X5D	X5D	X5D
Ciężar netto przed napełnieniem/po napełnieniu wodą	kg	29,0/31,0	28,5/30,5	30,0/32,0	30,0/32,0
Wymiary (wysokość/szerokość/głębokość)	mm	700/395/285	700/395/285	700/395/285	700/395/285

4 Opis urządzenia

4.1 Opis ogólny

Gazowy kocioł kondensacyjny jest przeznaczony do podgrzewania wody do temperatury niższej niż temperatura wrzenia przy ciśnieniu atmosferycznym. Musi być podłączony do instalacji c.o. i do systemu dystrybucji c.w.u., odpowiedniego dla jego mocy i wydajności. Cechy kotła:

- Nieznaczna emisja zanieczyszczeń,
- Wysoka sprawność ogrzewania,
- Produkty spalania odprowadzane przez złącze koncentryczne lub rozdzielone,
- Umieszczona z przodu konsola sterownicza z wyświetlaczem,
- Niewielka masa i rozmiary.

4.2 Zasada działania

4.2.1 Dostosowanie stosunku mieszanki gazowo-powietrznej

Powietrze jest zasysane przez wentylator, a gaz wtryskiwany bezpośrednio na wysokości zwężki Venturiego. Prędkość obrotowa wentylatora jest regulowana automatycznie przez płytkę elektroniczną, zależnie od ustawień. Gaz i powietrze są mieszane w kolektorze. Stosunek gaz/powietrze zapewnia, że ilości powietrza i gazu są wzajemnie dostosowane i spalanie przebiega w optymalny sposób. Mieszanka gaz/powietrze jest wprowadzana do palnika w przedniej części wymiennika. W tym miejscu zapalnik elektryczny zapala za pomocą serii iskier mieszankę, która paląc się, wytwarza energię cieplną.

4.2.2 Spalanie

Palnik podgrzewa wodę grzewczą przepływającą przez wymiennik ciepła. Gdy temperatura spalin jest niższa od temperatury rosy (około 55°C), para wodna zawarta w spalinach skrapla się po stronie spalin wymiennika ciepła. Ciepło odzyskane w tym procesie kondensacji (ciepło utajone lub ciepło kondensacji) również jest przekazywane do wody grzewczej. Po schłodzeniu, spaliny są odprowadzane przez przewód spalinowy. Skroplona woda jest usuwana poprzez syfon.

4.2.3 Ogrzewanie i wytwarzanie c.w.u.

W kotłach służących do ogrzewania i wytwarzania c.w.u. woda użytkowa jest podgrzewana przy pomocy płyty wodnej zintegrowanej z płytowym wymiennikiem ciepła. Zawór 3-drogowy doprowadza wodę do instalacji c.o. lub do płyty grzewczej c.w.u. w płytowym wymienniku ciepła. Czujnik przepływu wykrywa otwarcie zaworu ciepłej wody i przekazuje tę informację do płytki elektronicznej, która przełącza zawór 3-drogowy w pozycję ciepłej wody i uruchamia pompę.

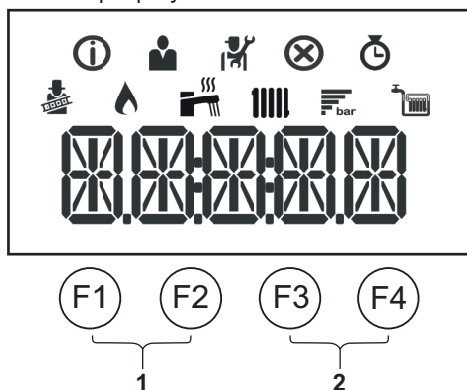
W kotłach przeznaczonych tylko do ogrzewania podgrzewana woda jest doprowadzana do instalacji c.o., albo do podgrzewacza c.w.u., jeżeli znajduje się on w instalacji i jeżeli jest takie zapotrzebowanie. Czujnik temperatury wysyła sygnał zapotrzebowania na ciepło z podgrzewacza c.w.u. do płytki obwodu zasilania, która przełącza zawór 3-drogowy do położenia c.w.u. i załącza pompę.

Zawór 3-drogowy wyposażony jest w mechanizm typu sprężynowego i zużywa energię elektryczną tylko przy przełączaniu z jednej pozycji w drugą. Pierwszeństwo ma zapotrzebowanie na ciepło w trybie c.w.u.

4.3 Opis konsoli sterowniczej

4.3.1 Opis

Rys.7 Opis przycisków





BO-0000243

Zak.26 PRZYCISKI C.O. I C.W.U.

	<p>C.O.: nacisnąć przycisk F1, aby ustawić temperaturę zasilania dla instalacji c.o. (wartość zadana c.o. 25+80°C).</p> <ul style="list-style-type: none"> • nacisnąć przycisk F2, aby zmniejszyć temperaturę; • nacisnąć przycisk F3, aby zwiększyć temperaturę;
	<p>C.W.U.: nacisnąć przycisk F2, aby ustawić temperaturę c.w.u. (wartość zadana c.w.u. 35+60°C).</p> <ul style="list-style-type: none"> • nacisnąć przycisk F2, aby zmniejszyć temperaturę; • nacisnąć przycisk F3, aby zwiększyć temperaturę;











Zak.27 PRZYCISKI

F1	Ręczne resetowanie/Esc: Powrót do poprzedniego poziomu.
F2	Zmniejszenie wybranej wartości/Przewijanie paska menu w lewo.
F3	Zwiększenie wybranej wartości/Przewijanie paska menu w prawo.
F4	Przycisk Enter: Potwierdzenie wyboru lub wartości.

1	Przyciski funkcji Kominiarz  Ważne Nacisnąć równocześnie przyciski F1 i F2.
2	Przyciski menu  Ważne Nacisnąć równocześnie przyciski F3 i F4.

4.3.2 Znaczenie symboli na wyświetlaczu

Zak.28 Symbole na wyświetlaczu

	Włączony jest tryb Kominiarz (wymuszone działanie z maksymalną lub minimalną mocą dla pomiaru O ₂ /CO ₂).
	Palnik jest załączony.
	Wyświetlanie ciśnienia wody w instalacji.
	Włączona jest funkcja c.w.u. (*)
	Tryb c.o. jest włączony. (*)
	Menu Informacje: Przegląd różnych bieżących wartości.
	Menu Użytkownik: Można konfigurować parametry na poziomie użytkownika.
	Menu Instalator: Można konfigurować parametry na poziomie instalatora.
	Menu Błędy: Można przeglądać błędy.
	Menu Licznik: Można przeglądać różne liczniki.



Ważne


(*) Gdy symbol miga, oznacza to, że zapotrzebowanie na ciepło jest w toku.

5 Programowanie

5.1 Uruchomienie

5.1.1 Procedura pierwszego uruchomienia

Gdy kocioł jest zasilany elektrycznie, na wyświetlaczu pojawia się następująca informacja:

1. Wyświetla się komunikat "INIT" wskazujący, że jest aktywna faza "Inicjalizacji" (kilka sekund);
2. Wyświetla się wersja oprogramowania "Vxx.xx." (dwie sekundy);
3. Wyświetla się wersja oprogramowania dla ustawień kotła "Pxx.xx." (dwie sekundy);
4. Rozpoczęła się faza odpowietrzania kotła oraz instalacji c.o. Podczas pracy naprzemiennie wyświetla się "-----", słowo "DEAIR" i wartość ciśnienia dla obiegu c.o. Po zakończeniu tej trwającej 6 minut i 20 sekund fazy, kocioł jest gotowy do pracy;
5. Wyświetla się symbol  i wartość ciśnienia wody w instalacji "x.x".

W przypadku przerwy w dostawie prądu procedura musi być wykonana jeszcze raz od początku.

Aby włączyć polecenie ogrzewania, należy ustawić termostat pokojowy na temperaturę wyższą od aktualnej temperatury (lub otworzyć zawór c.w.u.)

5.1.2 Zmiana temperatury zasilania c.o.

Rys.8 Przewijanie menu i/lub nastaw



BO-0000271-2

1. Nacisnąć przycisk **F3**, aby wybrać temperaturę zasilania c.o. Nacisnąć przyciski **F2 – F3**, aby ustawić żądaną temperaturę.
2. Nacisnąć przycisk **F4** w celu potwierdzenia wartości lub poczekać kilka sekund, aż wartość zostanie automatycznie zapisana.



Ważne

Temperatura zasilania jest dostosowywana automatycznie jeżeli używany jest:

- Regulator **OpenTherm**.
- Termostat modulujący.
- Termostat modulujący **SMART TC°**

5.1.3 Zmiana temperatury c.w.u.

Rys.9 Przewijanie menu i/lub nastaw



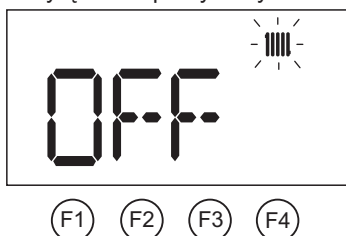
BO-0000271-3

1. Nacisnąć przycisk **F2**, aby wybrać temperaturę c.w.u. Nacisnąć przyciski **F2 – F3**, aby ustawić żądaną temperaturę.
2. Nacisnąć przycisk **F4** w celu potwierdzenia wartości lub poczekać kilka sekund, aż wartość zostanie automatycznie zapisana.

5.2 Wyłączenie

5.2.1 Wyłączenie c.o. i c.w.u.

Rys.10 Wyłączenie pracy w trybie c.o.



BO-0000271-4

Aby wyłączyć kocioł w trybie c.o.:

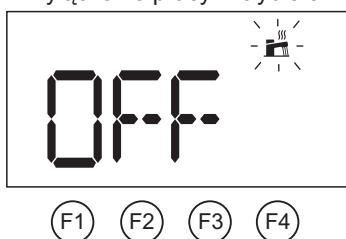
- Nacisnąć przycisk **F3**, aby wybrać temperaturę zasilania c.o.
- Naciskać przycisk **F2** do momentu, aż wyświetli się **OFF**.
- W celu potwierdzenia nacisnąć przycisk **F4**. C.o. zostało wyłączone.



Ważne

Ogrzewanie jest wyłączone, ale ochrona przed zamarznięciem i tryb c.w.u. pozostają aktywne

Rys.11 Wyłączenie pracy w trybie c.w.u.



BO-0000271-5

Aby wyłączyć tryb c.w.u. w kotle:

- Nacisnąć przycisk **F2**, aby wybrać temperaturę c.w.u.
- Naciskać przycisk **F2** do momentu, aż wyświetli się **OFF**.
- W celu potwierdzenia nacisnąć przycisk **F4**. Tryb c.w.u. wyłącza się.

Aby wyłączyć całkowicie kocioł:

- odłączyć zasilanie urządzenia za pomocą dwubiegunowego przełącznika zainstalowanego przed kotłem i zamknąć zawór gazu.



Ważne

W tym przypadku kocioł i instalacja c.o. nie będą chronione przed zamarznięciem.

5.3 Ochrona przed zamarznięciem

Nie zaleca się całkowitego opróżnienia instalacji grzewczej, ponieważ zmiana wody może spowodować niepotrzebne i szkodliwe osadzanie się kamienia wapiennego wewnątrz kotła i elementów grzejnych. Jeżeli instalacja grzewcza nie jest przeznaczona do użytku w miesiącach zimowych i istnieje ryzyko wystąpienia mrozu, zalecamy zmieszanie z wodą w instalacji odpowiednich środków zapobiegających zamarzaniu o określonych właściwościach (np. glikol propylenowy, który zawiera inhibitory powstawania kamienia i korozji). Elektroniczny układ sterowania kotła jest wyposażony w funkcję ochrony instalacji

c.o. przed zamarznięciem. Gdy temperatura zasilania instalacji grzewczej spadnie poniżej 7 °C, funkcja ta aktywuje pompę kotła. Gdy temperatura wody osiągnie 4 °C, włącza się palnik, podgrzewający wodę w instalacji do temperatury 10 °C. Po osiągnięciu tej wartości palnik wyłącza się, a pompa pracuje jeszcze przez kolejne 15 minut.

**Ważne**

Funkcja ochrony przed zamarznięciem nie działa, jeżeli kocioł nie jest zasilany energią elektryczną lub jeżeli zawór gazu jest zamknięty.

6 Nastawy

6.1 Lista parametrów

Zak.29 Tabela parametrów

Nazwa	Opis	Nastawa fabryczna	Min.	Maks.	Poziom
AP016	Obsługa c.o. 0: Wyl. 1: Zał.	1	–	–	Użytkownik
AP017	C.W.U. (ciepła woda użytkowa) 0: Wyl. 1: Zał.	1	–	–	Użytkownik
AP073	Średnia temperatura zewnętrzna [°C] przy przełączeniu z trybu letniego/zimowego (z czujnikiem zewnętrznym)	22	10	30	Użytkownik
AP074	Wymuszony tryb letni (z czujnikiem zewnętrznym). C.w.u. włączona i c.o. wyłączone. 0: Auto zgodnie z AP073 1: Lato	0	–	–	Użytkownik
DP004	Funkcja dezynfekcji termicznej 0: Wyłączony 1: Co tydzień 2: Codziennie (dostępne tylko z regulatorem pokojowym)	0	–	–	Użytkownik
DP070	Temperatura zadana c.w.u. W przypadku zastosowania podgrzewacza c.w.u. i wykonywania programowania za pomocą regulatora pokojowego, odpowiada wartości zadanej komfortu [°C]. * Zależnie od rynku	(55/60) *	35	(60/65) *	Użytkownik
DP200	Tryb c.w.u.: 0: Programowanie c.w.u. (dostępne tylko z regulatorem pokojowym) 1: Tryb ręczny (kocioł z podgrzewaczem c.w.u.) – Podgrzewanie wstępne włączone (kocioł przepływowy) 2: Tryb ochrony przed zamarznięciem (kocioł z podgrzewaczem c.w.u.) – Brak podgrzewania wstępnego (kocioł przepływowy)	0	–	–	Użytkownik

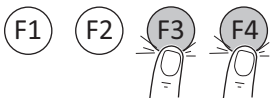
Zak.30 Tabela nastaw dla SMART TC°

Nazwa	Opis	Nastawa fabryczna	Min.	Maks.	Poziom
CP060	Żądana temperatura otoczenia (°C) w strefie w okresie urlopowym/ochrony przed zamarznięciem	6	5	20	Użytkownik
CP081	Temperatura (°C) ustawiona dla aktywności HOME w strefie	20	5	30	Użytkownik
CP082	Temperatura (°C) ustawiona dla aktywności AWAY w strefie	6	5	30	Użytkownik

Nazwa	Opis	Nastawa fabryczna	Min.	Maks.	Poziom
CP083	Temperatura (°C) ustawiona dla aktywności MORNING w strefie	21	5	30	Użytkownik
CP084	Temperatura (°C) ustawiona dla aktywności EVENING w strefie	22	5	30	Użytkownik
CP085	Temperatura (°C) ustawiona dla aktywności CUSTOM w strefie	20	5	30	Użytkownik
CP200	Wymagana temperatura otoczenia (°C) dla strefy w trybie ręcznym	20	5	30	Użytkownik
CP250	Wartość korygująca dla temperatury zmierzonej przez regulator pokojowy	0	-5	+5	Użytkownik
CP320	Tryb pracy dla strefy 0: Programowanie 1: Ręczny 2: Wył.	0	-	-	Użytkownik
CP510	Tymczasowa wartość zadana temperatury pomieszczenia dla strefy	20	5	30	Użytkownik
CP550	Tryb Obce ciepło 0: Wyłączona 1: Włączone	0	-	-	Użytkownik
CP570	Program godzinowy wybrany przez użytkownika 0: Program 1 1: Program 2 2: Program 3	0	-	-	Użytkownik
DP060	Program godzinowy wybrany dla c.w.u. 0: Program 1 1: Program 2 2: Program 3	0	-	-	Użytkownik
DP080	Temperatura zadana dla trybu obniżonej temperatury w podgrzewaczu c.w.u. [°C]	35	10	60	Użytkownik
DP337	Temperatura zadana dla trybu urlopowego c.w.u. [°C]	10	10	60	Użytkownik

6.2 Odczyt liczników

Aby uzyskać dostęp do menu, należy postępować w sposób opisany poniżej:



BO-0000272-3

- Nacisnąć razem przyciski **F3 - F4**;
- Na wyświetlaczu miga symbol
- Naciskać przyciski **F2 - F3** do momentu, aż pojawi się symbol
- Następnie nacisnąć przycisk **F4** w celu potwierdzenia;
- Naciskać przyciski **F2 - F3** do momentu, aż pojawi się żądany licznik, a następnie nacisnąć przycisk **F4** w celu potwierdzenia;
- Naciskać przyciski **F2 - F3** do momentu, aż pojawi się żądany licznik, a następnie nacisnąć przycisk **F4** w celu potwierdzenia;
- Aby wyjść, nacisnąć **F1**.

Zak.31 Wykaz liczników (tylko do odczytu)

Licznik	Poziom	Opis
AC001	Użytkownik	Ilość godzin zasilania elektrycznego kotła
AC005	Użytkownik	Orientacyjne zużycie energii [kW/h] w trybie ogrzewania
AC006	Użytkownik	Orientacyjne zużycie energii [kW/h] w trybie wytwarzania c.w.u.
GC007	Użytkownik	Nieudane próby uruchomienia

7 Konserwacja

7.1 Informacje ogólne

Kocioł nie wymaga złożonych prac konserwacyjnych. Niemniej jednak zalecamy częste sprawdzanie i konserwację urządzenia przeprowadzane w regularnych odstępach czasu.

Konserwację kotła musi przeprowadzać uprawniony instalator zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi.

- Upewnić się, czy kocioł nie znajduje się pod napięciem.
- Uszkodzone lub zużyte części kotła należy zastępować tylko oryginalnymi częściami zamiennymi.
- W czasie przeglądów i konserwacji zawsze wymienić wszystkie zdemontowane uszczelki.
- Sprawdzić prawidłowe ułożenie wszystkich uszczelek (czy są ułożone płasko i znajdują się we właściwych rowkach zapewniając odpowiednią szczelność).
- Podczas wykonywania przeglądów i konserwacji woda (krople lub rozpryski), w żadnym przypadku nie może mieć kontaktu z częściami elektrycznymi ze względu na ryzyko porażenia prądem.

7.2 Instrukcje konserwacji

W celu zapewnienia bezpieczeństwa, funkcjonalności i optymalnej sprawności kotła podczas eksploatacji, należy okresowo zlecać autoryzowanemu serwisowi wykonanie przeglądu kotła. Starannie wykonana konserwacja jest zawsze podstawą dla bezpiecznej eksploatacji i źródłem oszczędności podczas zarządzania instalacją.



Ważne

Urządzenie jest wyposażone w presostat hydrauliczny zapobiegający pracy kotła przy zbyt niskim ciśnieniu. W przypadku, gdy ciśnienie często się obniża, w celu uzyskania wsparcia należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

7.2.1 Napełnienie instalacji



Przeostoga

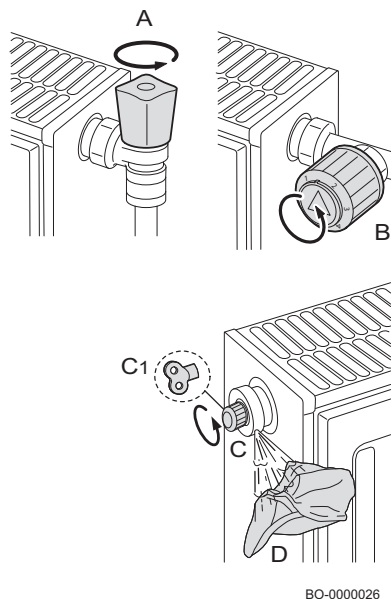
Podczas napełniania instalacji c.o., zaleca się zachowanie szczególnej ostrożności. Przede wszystkim należy otworzyć wszystkie zawory termostatyczne w instalacji i upewnić się, czy woda wpływa powoli (aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego), aby zapobiec tworzeniu się pęcherzyków powietrza w obiegu pierwotnym. Na zakończenie, odpowietrzyć wszystkie elementy grzejne w instalacji. De Dietrich nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z obecności pęcherzyków powietrza wewnątrz wymiennika ciepła w wyniku nieprawidłowego lub niepełnego przestrzegania wymienionych powyżej zasad.

1. Napełniać instalację do momentu osiągnięcia ciśnienia pomiędzy 1,0 a 1,5 bar.

7.2.2 Przedmuchiwanie instalacji

Jeżeli do kotła dostanie się powietrze, należy zdemontować wszystkie rury i zawory, aby zapobiec uciążliwym szumom występującym podczas ogrzewania lub pobierania wody. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

Rys.12 Przedmuchiwanie instalacji



1. Otworzyć zawory A i B wszystkich grzejników podłączonych do instalacji grzewczej.
2. Ustawić termostat pokojowy na najwyższą możliwą temperaturę.
3. Poczekać, aż grzejniki staną się ciepłe.
4. Ustawić termostat pokojowy na najniższą możliwą temperaturę.
5. Poczekać około 10 minut, dopóki grzejniki nie będą zimne.
6. Odpowietrzyć grzejniki. Rozpocząć od dolnych kondygnacji.
7. Otworzyć zawór odpowietrzający (C) lub (C1), umieszczając szmatkę (D) nad złączem.
8. Poczekać, aż z zaworu odpowietrzającego zacznie wydostawać się woda i zamknąć zawór.
9. Umieścić szmatkę nad zaworem odpowietrzającym i otworzyć go.

**Ważne**

Zachować ostrożność, gdyż woda może być jeszcze gorąca.

**Ważne**

Jeżeli ciśnienie hydrauliczne w instalacji grzewczej jest niższe niż 0,8 bar, zalecamy zwiększenie ciśnienia (zalecane ciśnienie hydrauliczne dla instalacji wynosi od 1,0 do 1,5 bar).

7.3 Komunikat serwisowy

Jeżeli kocioł wymaga wykonania prac serwisowych, na wyświetlaczu wyświetla się komunikat z odpowiednią informacją. Aby ograniczyć przerwy w pracy do minimum, należy stosować automatyczne powiadomienia o konserwacji zapobiegawczej.

Czynności zalecane w komunikatach serwisowych należy wykonać w ciągu dwóch miesięcy. Dlatego należy jak najszybciej skontaktować się z instalatorem.

8 Rozwiązywanie problemów

8.1 Usterki chwilowe i trwałe

Są dwa typy wyświetlanych informacji: chwilowe i trwałe. Pierwszą informacją na wyświetlaczu jest litera, po której następuje dwucyfrowa liczba. Litera wskazuje rodzaj usterki: Chwilowa (**A** lub **H**) lub trwała (**E**). Liczba wskazuje grupę, do której została zaklasyfikowana zaistniała usterka, odpowiednio do jej wpływu na bezpieczną i niezawodną pracę. Druga informacja składa się z dwucyfrowej liczby, która wskazuje rodzaj usterki, jaka wystąpiła (patrz: poniższa tabela usterek).

USTERKA CHWILOWA (A/H.x.x.)

Usterka chwilowa jest wskazywana na wyświetlaczu w postaci litery "A" lub "H" po której następuje liczba (grupa). Usterka chwilowa to rodzaj usterki, który nie powoduje trwałego zatrzymania kotła. Jej charakterystyka jest następująca:

A: Urządzenie kontynuuje pracę. Ustępuje bezpośrednio po tym gdy zostanie usunięta.

H: Znika po usunięciu stanu błędu, w niektórych przypadkach nawet po 10 minutach.

USTERKA TRWAŁA (E.x.x.)

Usterka trwała jest wskazywana na wyświetlaczu w postaci litery "E", po której następuje liczba (grupa). Naciskać przycisk **RESET** przez 1 sekundę. Jeżeli usterki wyświetlają się często, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

E: Zatrzymanie, wymagany RESET.

8.2 Kody błędów

Zak.32 Lista usterek chwilowych

WYŚWIETLENIE		OPIS USTEREK CHWILOWYCH	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie <i>W przypadku większości kontroli i rozwiązań wymagana jest obecność instalatora.</i>
Kod grupy	Kod szczegółowy		
H.00	.42	Przerwa w obwodzie czujnika ciśnienia lub czujnik uszkodzony	PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/POŁĄCZENIEM Sprawdzić działanie czujnika ciśnienia Sprawdzić połączenie czujnika/plytki elektronicznej
H.01	.00	Chwilowy błąd komunikacji w płytce elektronicznej	Problem związany z błędem zostanie rozwiązany automatycznie
H.01	.05	Osiągnięta maksymalna różnica temperatur między zasilaniem a powrotem.	NIEWYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA Sprawdzić cyrkulację w kotle/instalacji Aktywować ręczny cykl odpowietrzania Sprawdzić ciśnienie w instalacji INNE PRZYCZYNY Sprawdzić stan czystości wymiennika Sprawdzić działanie czujników temperatury Sprawdzić połączenie czujnika temperatury
H.01	.08	Temperatura zasilania wzrasta za szybko w trybie c.o.	NIEWYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA Sprawdzić cyrkulację w kotle/instalacji Aktywować ręczny cykl odpowietrzania Sprawdzić ciśnienie w instalacji Sprawdzić działanie pompy INNE PRZYCZYNY Sprawdzić stan czystości wymiennika Sprawdzić działanie czujników temperatury Sprawdzić połączenie czujnika temperatury
H.01	.14	Osiągnięta maksymalna wartość temperatury zasilania lub powrotu.	NIEWYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA Sprawdzić cyrkulację w kotle/instalacji Aktywować ręczny cykl odpowietrzania
H.01	.18	Brak cyrkulacji wody (chwilowy).	NIEWYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA Sprawdzić ciśnienie w instalacji Aktywować ręczny cykl odpowietrzania Sprawdzić działanie pompy Sprawdzić cyrkulację w kotle/instalacji BŁĄD CZUJNIKA TEMPERATURY Sprawdzić działanie czujników temperatury Sprawdzić połączenie czujnika temperatury
H.01	.21	Zbyt szybki wzrost temperatury zasilania podczas wytwarzania c.w.u.	NIEWYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA Sprawdzić ciśnienie w instalacji Aktywować ręczny cykl odpowietrzania Sprawdzić działanie pompy Sprawdzić cyrkulację w kotle/instalacji BŁĄD CZUJNIKA TEMPERATURY Sprawdzić działanie czujników temperatury Sprawdzić podłączenie czujników temperatury
H.02	.00	Reset w toku.	Błąd ustępuje samoistnie
H.02	.02	Oczekiwanie na wprowadzenie ustawień konfiguracyjnych (CN1,CN2).	BRAK KONFIGURACJI CN1/CN2 Skonfigurować CN1/CN2
H.02	.03	Ustawienia konfiguracyjne (CN1,CN2) nie zostały prawidłowo wprowadzone.	Sprawdzić konfigurację CN1/CN2 Skonfigurować prawidłowo CN1/CN2
H.02	.04	Nie można odczytać ustawień płytki elektronicznej.	BŁĄD GŁÓWNEJ PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ Skonfigurować CN1/CN2 Wymienić główną płytkę elektroniczną
H.02	.05	Pamięć ustawień niezgodna z typem płytki elektronicznej kotła.	Wezwać autoryzowany serwis

WYŚWIETLENIE		OPIS USTEREK CHWILOWYCH	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie <i>W przypadku większości kontroli i rozwiązań wymagana jest obecność instalatora.</i>
Kod grupy	Kod szczegółowy		
H.02	.07	Niskie ciśnienie w obiegu c.o. (wymagane dopełnienie wodą).	Sprawdzić ciśnienie w instalacji i przywrócić Sprawdzić ciśnienie w naczyniu wzbiorczym Sprawdzić kocioł / instalację pod kątem nieuszczelności
H.02	.09	Częściowe zatrzymanie kotła (aktywna funkcja ochrony przed zamarznięciem)	SYGNAŁ WSKAZUJĄCY WEJŚCIE WYŁĄCZENIA REGULACYJNEGO Styk X15 rozarty, sprawdzić podłączone urządzenia Błąd konfiguracji parametru: Sprawdzić parametr AP001
H.02	.10	Całkowite zatrzymanie kotła (funkcja ochrony przed zamarznięciem nieaktywna)	SYGNAŁ WSKAZUJĄCY WEJŚCIE WYŁĄCZENIA REGULACYJNEGO Styk X15 rozarty, sprawdzić podłączone urządzenia Błąd konfiguracji parametru: Sprawdzić parametr AP001
H.02	.70	Test odzysku ciepła z jednostki zewnętrznej nie powiódł się	Błąd dodatkowej płytki elektronicznej SCB-09 Sprawdzić urządzenie podłączone do styku X9
H.03	.00	Brak danych identyfikacyjnych urządzenia zabezpieczającego kocioł.	BŁĄD GŁÓWNEJ PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ Wezwać autoryzowany serwis
H.03	.02	Chwilowy zanik płomienia	PROBLEM ZWIĄZANY Z ELEKTRODĄ Sprawdzić podłączenie elektrody i okablowanie Sprawdzić stan elektrody ZASILANIE GAZEM Sprawdzić ciśnienie zasilania gazem Sprawdzić kalibrację zaworu gazu PRZEWODY SPALINOWE Sprawdzić przewody i wylot spalin
H.03	.05	Za niskie napięcie zasilania	Sprawdzić napięcie zasilania
H.03	.54	Chwilowy zanik płomienia Wyłączenie ze względu na za niskie napięcie zasilania elektrycznego	PROBLEM ZWIĄZANY Z ELEKTRODĄ Sprawdzić podłączenia elektryczne elektrody Sprawdzić stan elektrody ZASILANIE GAZEM Sprawdzić ciśnienie gazu na wlocie Sprawdzić kalibrację zaworu gazu PRZEWÓD SPALINOWY Sprawdzić wlot powietrza i wylot spalin Sprawdzić napięcie zasilania elektrycznego

Zak.33 Lista usterek trwałych (zatrzymanie kotła, wymagany reset)

WYŚWIETLENIE		OPIS USTEREK TRWAŁYCH (RESET)	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie <i>W przypadku większości kontroli i rozwiązań wymagana jest obecność instalatora.</i>
Kod grupy	Kod szczegółowy		
E.00	.04	Odlączony czujnik temperatury powrotu	PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/POLĄCZENIEM Sprawdzić działanie czujnika temperatury Sprawdzić połączenie czujnika/płytki elektronicznej
E.00	.05	Zwarcie czujnika temperatury powrotu	PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/POLĄCZENIEM Sprawdzić działanie czujnika Sprawdzić połączenie czujnika/płytki elektronicznej

WYŚWIETLENIE		OPIS USTEREK TRWAŁYCH (RESET)	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie <i>W przypadku większości kontroli i rozwiązań wymagana jest obecność instalatora.</i>
Kod grupy	Kod szczegółowy		
E.00	.16	Niepodłączony czujnik temperatury podgrzewacza c.w.u.	PRZERWA W OBWODZIE CZUJNIKA Sprawdzić działanie czujnika Sprawdzić połączenie czujnika/płytki elektronicznej Podczas demontażu podgrzewacza c.w.u. należy ustawić parametr DP150=1
E.00	.17	Zwarcie czujnika temperatury podgrzewacza c.w.u.	ZWARCIE CZUJNIKA Sprawdzić działanie czujnika Sprawdzić połączenie czujnika/płytki elektronicznej
E.00	.20	Czujnik temperatury spalin nie jest podłączony lub zmierzył temperaturę poniżej zakresu	PRZERWA W OBWODZIE CZUJNIKA Sprawdzić działanie czujnika Sprawdzić połączenie czujnika/płytki elektronicznej
E.00	.21	Zwarcie czujnika temperatury spalin, lub zmierzył on temperaturę powyżej zakresu	ZWARCIE CZUJNIKA Sprawdzić działanie czujnika Sprawdzić połączenie czujnika/płytki elektronicznej
E.01	.04	Wykryto pięciokrotny zanik płomienia w ciągu 24 godzin	ZASILANIE GAZEM Sprawdzić ciśnienie zasilania gazem Sprawdzić kalibrację zaworu gazu PROBLEM ZWIĄZANY Z ELEKTRODĄ Sprawdzić podłączenie elektrody i okablowanie Sprawdzić stan elektrody PRZEWODY SPALINOWE Sprawdzić przewody doprowadzania powietrza i odprowadzania spalin WYMIENNIK PO STRONIE SPALIN ZABLOKOWANY Sprawdzić stan czystości wymiennika NAPIĘCIE ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO Sprawdzić napięcie zasilania elektrycznego
E.01	.12	Temperatura zmierzona przez czujnik powrotu jest wyższa od temperatury zasilania	PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/POŁĄCZENIEM Sprawdzić, czy czujniki są prawidłowo ustawione Sprawdzić, czy położenie czujnika zasilania jest prawidłowe Sprawdzić temperaturę powrotu w kotle Sprawdzić działanie czujników
E.01	.17	Brak cyrkulacji wody (stałe)	NIEWYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA Sprawdzić ciśnienie w instalacji Aktywować ręczny cykl odpowietrzania Sprawdzić działanie pompy Sprawdzić cyrkulację w kotle/instalacji USTERKA CZUJNIKA Sprawdzić działanie czujników temperatury Sprawdzić połączenie czujnika temperatury
E.01	.20	Osiągnięto maksymalną temperaturę spalin	WYMIENNIK PO STRONIE SPALIN ZABLOKOWANY Sprawdzić stan czystości wymiennika
E.02	.13	Całkowite zatrzymanie kotła (funkcja ochrony przed zamarznięciem nieaktywna)	SYGNAŁ WSKAZUJĄCY WEJŚCIE WYŁĄCZENIA REGULACYJNEGO Styk X15 rozwarły, sprawdzić podłączone urządzenia Błąd konfiguracji parametru: Sprawdzić ustawienie AP001

WYŚWIETLENIE		OPIS USTEREK TRWAŁYCH (RESET)	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie <i>W przypadku większości kontroli i rozwiązań wymagana jest obecność instalatora.</i>
Kod grupy	Kod szczegółowy		
E.02	.17	Trwały błąd komunikacji w płytce elektronicznej	BŁĄD GŁÓWNEJ PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ Sprawdzić, czy nie występują zakłócenia elektromagnetyczne Wezwać autoryzowany serwis
E.02	.35	Odłączone krytyczne urządzenie zabezpieczające	BŁĄD KOMUNIKACJI Uruchomić funkcję automatycznego wykrywania (parametr AD) Sprawdzić urządzenia podłączone do styku X9
E.02	.39	Nie osiągnięto minimalnego ciśnienia po 6 minutach automatycznego napełniania	BŁĄD AUTOMATYCZNEGO NAPEŁNIANIA Sprawdzić, czy automatyczne napełnianie działa
E.02	.47	Niepowodzenie połączenia z urządzeniem zewnętrznym	USTERKA POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO Uruchomić funkcję automatycznego wykrywania (parametr AD)) Sprawdzić połączenia elektryczne urządzeń zewnętrznych.
E.04	.01	Zwarcie czujnika temperatury zasilania	PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/POŁĄCZENIEM Sprawdzić połączenie czujnika/płytki elektronicznej Sprawdzić działanie czujnika
E.04	.02	Odłączony czujnik temperatury zasilania	PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/POŁĄCZENIEM Sprawdzić połączenie czujnika/płytki elektronicznej Sprawdzić działanie czujnika
E.04	.03	Przekroczona maksymalna temperatura zasilania lub zwarcie czujnika temperatury zasilania	NIEWYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA Sprawdzić cyrkulację w kotle/instalacji Aktywować ręczny cykl odpowietrzania Sprawdzić działanie czujników
E.04	.08	Osiągnięta maksymalna wartość bezpiecznej temperatury	NIEWYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA Sprawdzić ciśnienie w instalacji Włączyć ręczną funkcję odgazowywania Sprawdzić działanie pompy Sprawdzić cyrkulację w kotle/instalacji INNE MOŻLIWE PRZYCZYNY Sprawdzić połączenie termostatu zabezpieczającego Sprawdzić poprawność działania termostatu zabezpieczającego
E.04	.10	Palnik nie zapalił się po 4 próbach	ZASILANIE GAZEM Sprawdzić ciśnienie zasilania gazem Sprawdzić połączenie elektryczne zaworu gazu Sprawdzić kalibrację zaworu gazu Sprawdzić działanie zaworu gazu PROBLEM ZWIĄZANY Z ELEKTRODĄ Sprawdzić podłączenia elektryczne elektrody Sprawdzić stan elektrody INNE PRZYCZYNY Sprawdzić działanie wentylatora Sprawdzić stan przewodu spalinowego (blokada)
E.04	.12	Niepowodzenie zapłonu dla monitorowania fałszywego płomienia	Sprawdzić obwód uziemiający Sprawdzić napięcie zasilania elektrycznego Sprawdzić stan elektrod
E.04	.13	Łopatką wentylatora zablokowana lub przekroczona maksymalna prędkość obrotowa	PROBLEM ZWIĄZANY Z WENTYLATOREM/ PŁYTKĄ ELEKTRONICZNĄ Sprawdzić połączenie płytki elektronicznej z wentylatorem Sprawdzić działanie wentylatora

WYŚWIETLENIE		OPIS USTEREK TRWAŁYCH (RESET)	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie <i>W przypadku większości kontroli i rozwiązań wymagana jest obecność instalatora.</i>
Kod grupy	Kod szczegółowy		
E.04	.17	Usterka obwodu sterującego zaworu gazu	BŁĄD GŁÓWNEJ PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ Sprawdzić połączenia elektryczne dla zaworu gazu
E.04	.18	Temperatura zasilania jest poniżej temperatury minimalnej lub czujnik temperatury zasilania nie jest podłączony	PROBLEM ZWIĄZANY Z CZUJNIKIEM/POŁĄCZENIEM Sprawdzić połączenie czujnika/płytki elektronicznej Sprawdzić działanie czujnika
E.04	.23	Zatrzymanie komunikacji wewnętrznej	Wyłączyć i ponownie załączyć zasilanie, a następnie wykonać RESET
E.04	.29	Zatrzymanie komunikacji wewnętrznej	Wyłączyć i ponownie załączyć zasilanie, a następnie wykonać RESET
E.04	.254	Usterka obwodu sterującego zaworu gazu	BŁĄD GŁÓWNEJ PŁYTKI ELEKTRONICZNEJ Sprawdzić połączenia elektryczne

Zak.34 Lista ostrzeżeń

WYŚWIETLENIE		OPIS OSTRZEŻEŃ PRZED WYKRYCIEM USTERKI	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie
Kod grupy	Kod szczegółowy		
A.00	.28	Czujnik temperatury instalacji solarnej został usunięty lub mierzy temperaturę poniżej zakresu	Sprawdzić okablowanie solarnego czujnika temperatury. W razie konieczności wymienić czujnik. W przypadku demontażu zasobnika obiegu solarnego, ustawić parametr DP150=1.
A.00	.29	W czujniku temp. instalacji solarnej występuje zwarcie lub mierzy on temperaturę powyżej zakresu	Sprawdzić okablowanie solarnego czujnika temperatury. W razie konieczności wymienić czujnik.
A.00	.34	Czujnik temperatury zewnętrznej spodziewany, ale nie wykryty	NIE WYKRYTO CZUJNIKA ZEWNĘTRZNEGO Wprowadzić prawidłową wartość parametru AP091 Podłączyć czujnik zewnętrzny Czujnik zewnętrzny jest nieprawidłowo podłączony
A.02	.06	Niskie ciśnienie w obiegu c.o.	Sprawdzić ciśnienie w instalacji i przywrócić Sprawdzić ciśnienie w naczyniu wzbiorczym Sprawdzić kocioł / instalację pod kątem nieuszczelności
A.02	.36	Odłączone urządzenie funkcjonalne	BŁĄD KOMUNIKACJI Uruchomić funkcję automatycznego wykrywania (parametr AD) Sprawdzić urządzenia podłączone do styku X9
A.02	.37	Odłączone pasywne urządzenie funkcjonalne	BŁĄD KOMUNIKACJI Uruchomić funkcję automatycznego wykrywania (parametr AD) Sprawdzić urządzenia podłączone do styku X9
A.02	.45	Błąd połączenia	BŁĄD KOMUNIKACJI Uruchomić funkcję automatycznego wykrywania (parametr AD))
A.02	.46	Błąd priorytetu urządzenia	BŁĄD KOMUNIKACJI Uruchomić funkcję automatycznego wykrywania (parametr AD))
A.02	.48	Błąd konfiguracji funkcji jednostki	USTERKA POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO Uruchomić funkcję automatycznego wykrywania (parametr AD)) Sprawdzić połączenia elektryczne urządzeń zewnętrznych

WYŚWIETLENIE		OPIS OSTRZEŻEŃ PRZED WYKRYCIEM USTERKI	PRZYCZYNA – Kontrola/Rozwiązanie
Kod grupy	Kod szczegółowy		
A.02	.49	Inicjalizacja węzła nie powiodła się	USTERKA POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO Uruchomić funkcję automatycznego wykrywania (parametr AD)) Sprawdzić połączenia elektryczne urządzeń zewnętrznych
A.02	.54	Błąd zasilania magistrali Open Therm	Sprawdzić urządzenia podłączone do styku X17 - Płytki zacisków M2 (7-8)
A.02	.55	Nieprawidłowy numer seryjny lub jego brak	Wezwać autoryzowany serwis
A.02	.76	Pamięć wewnętrzna zarezerwowana do pełnej personalizacji nastaw. Nie ma możliwości wprowadzania dalszych zmian	Wezwać autoryzowany serwis

**Ważne**

Jeśli wystąpił błąd podczas podłączania regulatora pokojowego/regulatora "Open Therm" do kotła, to zawsze wyświetlany jest kod "254". Należy odczytać kod błędu wskazany na wyświetlaczu kotła.

9 Utylizacja

9.1 Utylizacja i recykling

Urządzenie składa się z wielu elementów wykonanych z różnych materiałów, takich jak stal, miedź, tworzywo sztuczne, włókno szklane, aluminium, guma, itp.

DEMONTAŻ I UTYLIZACJA URZĄDZENIA (WEEE)

Po demontażu urządzenie to nie może być utylizowane jako zmieszane odpady komunalne.

Ten rodzaj odpadów należy posortować w taki sposób, aby materiały, z których składa się urządzenie, można było poddać recyklingowi.

Aby uzyskać więcej informacji na temat dostępnych sposobów recyklingu, należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Niewłaściwa gospodarka odpadami może mieć potencjalnie negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

W przypadku wymiany starych urządzeń na nowe, sprzedawca jest prawnie zobowiązany do nieodpłatnego usunięcia i utylizacji starego urządzenia.

Symbol  na urządzeniu wskazuje, że zabroniona jest utylizacja produktu w ramach zmieszanych odpadów komunalnych.

**Ostrzeżenie**

Demontaż i utylizację kotła musi wykonać uprawniony instalator zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi.

10 Środowisko

10.1 Oszczędzanie energii

Dostosowanie sposobu pracy c.o.

Regulacja temperatury zasilania kotła w zależności od rodzaju instalacji. W instalacjach z grzejnikami zalecamy ustawienie maksymalnej temperatury zasilania wody grzewczej na około 60°C i zwiększenie tej temperatury tylko wtedy, gdy nie zostanie osiągnięty wymagany poziom komfortu. W przypadku instalacji z ogrzewaniem podłogowym, nie należy przekraczać temperatury określonej przez projektanta instalacji. Zalecamy korzystanie z zewnętrznego czujnika i/lub panelu sterowania w celu automatycznej regulacji temperatury zasilania w zależności od warunków atmosferycznych lub temperatury wewnętrznej. Zapewni to wytworzenie tylko takiej ilości ciepła, jaka jest rzeczywiście potrzebna. Wyregulować temperaturę otoczenia bez przegrzewania pomieszczeń. Każdy stopień nadmiarowego ciepła zwiększa zużycie energii o około 6%. Należy również dostosować temperaturę otoczenia w zależności od sposobu użytkowania pomieszczeń. Na przykład sypialnie lub pomieszczenia, które nie są często używane, mogą być ogrzewane do niższej temperatury niż pozostałe. Używając funkcji programowania godzinowego (jeżeli jest dostępna) można ustawić temperaturę otoczenia w nocy na około 5 °C niższą niż w ciągu dnia. Ustawienie niższej temperatury nie spowoduje dalszych oszczędności kosztów. Ustawioną temperaturę należy

obniżyć bardziej tylko w przypadku dłuższej nieobecności, np. na wakacjach. Nie zakrywać grzejników, ponieważ uniemożliwi to prawidłową cyrkulację powietrza. Nie należy pozostawiać okien uchylonych, aby przewietrzyć pomieszczenia - należy je całkowicie otworzyć na krótko.

Regulacja temperatury c.w.u.

Ustawienie komfortowej temperatury wody użytkowej i zapobieganie jej mieszaniu się z zimną wodą pozwoli zaoszczędzić energię. Każdy stopień nadmierowej temperatury powoduje marnowanie energii i powstawanie większej ilości kamienia kotłowego (jest to główna przyczyna powstawania usterek w kotle).

11 Dodatek

11.1 Karta produktu - wielofunkcyjne kotły grzewcze

Zak.35 Karta produktu dla wielofunkcyjnych kotłów grzewczych

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Ogrzewanie pomieszczeń - Zastosowanie temperatury		średniotemperaturowe	średniotemperaturowe	średniotemperaturowe	średniotemperaturowe
Podgrzewanie wody – Deklarowany profil obciążeń		-	XL	XL	XXL
Ogrzewanie pomieszczeń – Klasa sezonowej efektywności energetycznej		A	A	A	A
Podgrzewanie wody – Klasa efektywności energetycznej		-	A	A	A
Znamionowa moc cieplna (<i>Prated lub Psup</i>)	kW	24	20	24	30
Ogrzewanie pomieszczeń — roczne zużycie energii	GJ	74	61	74	92
Podgrzewanie wody — Roczne zużycie energii	kWh ⁽¹⁾ GJ ⁽²⁾	-	33 17	33 17	37 22
Ogrzewanie pomieszczeń – Sezonowa efektywność energetyczna	%	94	94	94	94
Efektywność energetyczna podgrzewania wody	%	-	88	86	86
Poziom mocy akustycznej L _{WA} w pomieszczeniu	dB	51	49	51	52
(1) Energia elektryczna (2) Paliwo					

11.2 Karta produktu — regulatory temperatury

Zak.36 Karta produktu dla regulatorów temperatury

SMART TC°		Do stosowania z modulującymi systemami grzewczymi	Do stosowania z systemami grzewczymi typu ZAŁ./WYŁ.
Klasa		V	IV
Udział w efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń	%	3	2

Cuprins

1 Siguranță	45
1.1 Instrucțiuni generale privind siguranța	45
1.2 Recomandări	46
1.3 Responsabilități	46
1.3.1 Responsabilitatea utilizatorului	46
1.3.2 Responsabilitatea instalatorului	46
1.3.3 Responsabilitatea fabricantului	47
2 Despre acest manual	47
2.1 Informații generale	47
2.2 Simboluri utilizate	47
2.2.1 Simboluri utilizate în manual	47
3 Specificații tehnice	47
3.1 Omologări	47
3.1.1 Certificări	47
3.1.2 Test la ieșirea din fabrică	47
3.2 Date tehnice	48
4 Descrierea produsului	51
4.1 Descriere generală	51
4.2 Principiu de funcționare	51
4.2.1 Reglare aer-gaz	51
4.2.2 Arderea	51
4.2.3 Încălzirea și prepararea apei calde menajere	51
4.3 Descrierea tabloului de comandă	52
4.3.1 Descriere	52
4.3.2 Semnificația simbolurilor de pe afișaj	52
5 Funcționare	53
5.1 Pornire	53
5.1.1 Procedură pentru prima pornire	53
5.1.2 Modificarea temperaturii pe tur de încălzire	53
5.1.3 Modificarea temperaturii apei calde menajere (ACM)	53
5.2 Oprire	54
5.2.1 Oprirea încălzirii și a apei calde menajere (ACM)	54
5.3 Protecție antiîngheț	54
6 Setări	54
6.1 Lista parametrilor	54
6.2 Citirea contoarelor	56
7 Întreținere	56
7.1 Informații generale	56
7.2 Instrucțiuni de întreținere	56
7.2.1 Umplerea instalației	57
7.2.2 Purjarea instalației	57
7.3 Notificare de revizie	57
8 Depanare	57
8.1 Defecțiuni temporare și permanente	57
8.2 Coduri de eroare	58
9 Aruncare ca deșeu	63
9.1 Eliminare și reciclare	63
10 Protecția mediului	63
10.1 Economie de energie	63
11 Anexă	63
11.1 Fișă de produs – Centrale termice cu funcție dublă	63
11.2 Fișă de produs - Reglatoare de temperatură	64

1 Siguranță

1.1 Instrucțiuni generale privind siguranța

Acest echipament poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin opt ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare pentru utilizarea echipamentului, numai dacă sunt supravegheați și instruiți cu privire la utilizarea echipamentului într-un mod sigur și dacă au înțeles pericolele asociate. Nu lăsați copiii să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.

**Precauție**

Nu atingeți conductele de gaz de ardere. În funcție de setările centralei termice, temperatura conductelor de gaze de ardere poate depăși 60°C.

**Precauție**

Nu atingeți radiatoarele o perioadă lungă de timp. În funcție de setările cazanului, temperatura radiatoarelor poate depăși 60 °C.

**Precauție**

Luați măsuri de precauție cu apa caldă menajeră. În funcție de setările boilerului, temperatura apei calde menajere poate depăși 65°C.

**Precauție**

Înainte de orice lucrare, opriți alimentarea electrică la centrala termică.

**Avertisment**

Evacuarea pentru condens nu trebuie modificată sau etanșată. Dacă este utilizat un sistem de neutralizare a condensului, acesta trebuie curățat în mod regulat, conform instrucțiunilor furnizate de producător.

**Pericol**

În caz de miros de gaz:

1. Nu utilizați flacără deschisă, nu fumați, nu acționați contacte electrice sau comutatoare (sonerie, lumină, motor, ascensor etc.).
2. Întrerupeți alimentarea cu gaz.
3. Deschideți ferestrele.
4. Evacuați locuința.
5. Contactați un profesionist calificat.

**Pericol**

În cazul mirosului de gaze arse:

1. Opriți echipamentul.
2. Deschideți ferestrele.
3. Evacuați locuința.
4. Contactați un profesionist calificat.

**Pericol**

Nu pulverizați aerosoli lângă acest echipament atunci când este în funcțiune.

**Pericol**

Nu folosiți și/sau nu depozitați materiale puternic inflamabile (combustibili, diluanți, hârtie etc.) în apropierea centralei termice.

**Pericol**

Nu sprijiniți niciun obiect de echipament și nu așezați obiecte pe acesta.

**Pericol**

Nu modificați acest echipament.

1.2 Recomandări



Avertisment

Instalarea și întreținerea centralei termice trebuie efectuate de către un instalator calificat, conform reglementărilor locale și naționale în vigoare.



Avertisment

Demontarea și eliminarea centralei termice trebuie efectuate numai de către un instalator calificat, în conformitate cu reglementările locale și naționale.



Pericol

Din motive de siguranță, vă recomandăm să montați alarme de detectare a fumului și monoxidului de carbon în locuri adecvate din locuința dumneavoastră.



Precauție

- Asigurați-vă că aveți permanent acces la centrala termică.
- Centrala termică trebuie instalată într-un loc ferit de îngheț.
- În cazul în care cablul de alimentare este conectat permanent, trebuie să montați întotdeauna un întrerupător principal bipolar cu o distanță de deschidere de cel puțin 3 mm (EN 60335-1).
- Goliți centrala termică și instalația de încălzire centrală dacă locuința nu va fi utilizată o perioadă îndelungată și există risc de îngheț.
- Protecția anti-îngheț nu funcționează în cazul în care centrala termică este scos din funcțiune.
- Sistemul de protecție a centralei termice protejează doar centrala termică, nu și instalația.
- Verificați regulat presiunea apei în instalație. Atunci când presiunea apei este mai mică de 0,8 bar, asigurați aportul de apă în instalație (presiune recomandată a apei între 1,5 și 2 bar).



Notă

Păstrați acest document în apropierea centralei termice.



Notă

Etichetele cu instrucțiuni și avertismente nu trebuie îndepărtate sau acoperite și trebuie să rămână perfect lizibile pe întreaga durată de viață a centralei termice. Înlocuiți imediat instrucțiunile și etichetele de avertizare deteriorate sau ilizibile.



Notă

Modificările la centrala termică necesită aprobarea scrisă de la De Dietrich



Pericol

Nicio componentă de ambalare (pungi din plastic, polistiren etc.) nu trebuie lăsată la îndemâna copiilor, deoarece acestea sunt potențial periculoase.

1.3 Responsabilități

1.3.1 Responsabilitatea utilizatorului

Pentru a garanta o funcționare optimă a sistemului, trebuie să respectați următoarele indicații:

- Citiți și respectați instrucțiunile date în manualele furnizate împreună cu echipamentul.
- Contactați un profesionist calificat pentru a efectua instalarea și punerea în funcțiune inițială.
- Solicitați instalatorului să vă explice cum funcționează instalația.
- Asigurați efectuarea inspecțiilor și întreținerii necesare de către un instalator calificat.
- Păstrați manualele de instrucțiuni în bună stare și în apropierea echipamentului.

1.3.2 Responsabilitatea instalatorului

Instalatorul are responsabilitatea instalării și a primei puneri în funcțiune a echipamentului. Instalatorul trebuie să respecte următoarele instrucțiuni:

- Citiți și respectați instrucțiunile date în manualele furnizate împreună cu echipamentul.
- Instalați echipamentul în conformitate cu legislația și standardele în vigoare.
- Efectuați punerea în funcțiune inițială și verificările necesare.
- Explicați utilizatorului cum funcționează instalația.
- Dacă este necesară întreținerea, avertizați utilizatorul cu privire la obligația de a controla și efectua întreținerea echipamentului.

- Predați utilizatorului toate manualele de instrucțiuni.

1.3.3 Responsabilitatea fabricantului

Produsele noastre sunt fabricate în conformitate cu cerințele diferitelor Directive aplicabile. Prin urmare, sunt livrate împreună cu marcajele **CE** și documentele necesare. Pentru creșterea calității produselor noastre, ne străduim să le îmbunătățim constant. Prin urmare, ne rezervăm dreptul de a modifica specificațiile din prezentul document.

Responsabilitatea noastră în calitate de fabricant nu va fi angajată în cazurile următoare:

- Nerespectarea instrucțiunilor de instalare și de întreținere a echipamentului.
- Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare a echipamentului.
- Întreținerea defectuoasă sau insuficientă a echipamentului.

2 Despre acest manual

2.1 Informații generale

Acest manual este conceput pentru utilizatorii de centrale termice INIDENS

2.2 Simboluri utilizate

2.2.1 Simboluri utilizate în manual

În acest manual sunt utilizate niveluri de pericol diferite pentru a atrage atenția asupra instrucțiunilor speciale. Procedăm astfel pentru a spori siguranța utilizatorului, pentru a preveni problemele și pentru a garanta operarea corectă a aparatului.

**Pericol**

Risc de situații periculoase care ar putea cauza accidentări personale grave.

**Pericol de electrocutare**

Risc de electrocutare.

**Avertisment**

Risc de situații periculoase care ar putea cauza în accidentări personale minore.

**Precauție**

Risc de daune materiale.

**Notă**

De reținut: informații importante.

**Vezi**

Trimitere la alte manuale sau pagini ale acestui manual.

3 Specificații tehnice

3.1 Omologări

3.1.1 Certificări

Echipamentul este certificat și respectă toate reglementările și standardele naționale în vigoare.

3.1.2 Test la ieșirea din fabrică

Înainte de a ieși din fabrică, fiecare centrală este reglată la parametrii optimi și testată în ce privește următoarele elemente:

- Siguranță electrică
- Reglarea (O₂/CO₂).
- Funcția de apă caldă menajeră (numai pentru centralele bi-termice)
- Etanșeitarea circuitului de încălzire

- Etanșeitatea circuitului de apă menajeră
- Etanșeitatea circuitului de gaz
- Setarea parametrilor.

3.2 Date tehnice

Tab.37 Setări tehnice pentru încălzitoare combinate cu centrale termice

INIDENS			24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Centrală termică cu condensatie			Da	Da	Da	Da
Centrală termică cu temperatură scăzută ⁽¹⁾			Nu	Nu	Nu	Nu
Centrală termică B1			Nu	Nu	Nu	Nu
Dispozitiv de încălzire a incintelor cu cogenerare			Nu	Nu	Nu	Nu
Instalație de încălzire cu funcție dublă			Nu	Da	Da	Da
Putere de încălzire nominală	<i>P_{nominală}</i>	kW	24	20	24	30
Puterea termică utilă la puterea termică nominală și setarea temperaturii ridicate ⁽²⁾	<i>P4</i>	kW	24	20	24	30
Puterea termică utilă la 30% din puterea termică nominală și setarea temperaturii scăzute ⁽¹⁾	<i>P1</i>	kW	8,1	6,7	8,1	10,1
Încălzirea incintelor – Randament energetic sezonier	<i>η_s</i>	%	94	94	94	94
Randamentul util la puterea termică nominală și setarea temperaturii ridicate ⁽²⁾	<i>η4</i>	%	88,0	88,2	88,0	88,1
Randament util la 30% din puterea termică nominală și setarea temperaturii scăzute ⁽¹⁾	<i>η1</i>	%	98,8	99,0	98,8	98,8
Consum auxiliar de energie electrică						
Sarcină maximă	<i>elmax</i>	kW	0,035	0,027	0,035	0,048
Sarcină parțială	<i>elmin</i>	kW	0,012	0,012	0,012	0,016
Modul standby	<i>PSB</i>	kW	0,004	0,004	0,004	0,004
Alți parametri						
Pierdere de căldură în standby	<i>Pstby</i>	kW	0,04	0,04	0,04	0,04
Consum de putere transformator de aprindere	<i>Pign</i>	kW	-	-	-	-
Consum anual de energie	<i>QHE</i>	GJ	74	61	74	92
Nivel de putere acustică, în interior	<i>LWA</i>	dB	51 (24 kW CH)	49 (20 kW CH)	51 (24 kW CH)	52 (30 kW CH)
Emisii de oxid de azot	NOx	mg/kWh	30	32	30	28
Parametri apă caldă menajeră						
Profilul de sarcină declarat			--	XL	XL	XXL
Consum zilnic de energie electrică	<i>Qelec</i>	kWh	--	0,152	0,150	0,169
Consum anual de energie electrică	<i>AEC</i>	kWh	-	33	33	37
Randament energetic aferent încălzirii apei	<i>ηwh</i>	%	-	88	86	86

INIDENS			24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Consum zilnic de combustibil	<i>Q_{combustibil}</i>	kWh	-	21,82	22,75	28,20
Consum anual de combustibil	<i>AFC</i>	GJ	-	17	17	22

(1) Temperatură scăzută înseamnă o temperatură de retur (la intrarea în dispozitivul de încălzire) de 30 °C pentru centrale termice cu condensare, de 37 °C pentru centrale termice de temperatură scăzută și de 50 °C pentru alte dispozitive de încălzire.

(2) Setarea temperaturii ridicate înseamnă o temperatură pe retur de 60 °C la intrarea centralei termice și o temperatură pe tur de 80 °C la ieșirea centralei termice

Tab.38 Informații generale

INIDENS			24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Putere termică de intrare nominală (Q _n) pentru apa caldă menajeră	kW		28,9	24,7	28,9	34,9
Putere termică de intrare nominală (Q _n) cu boiler de apă caldă menajeră	kW		28,9	-	-	-
Putere termică de intrare nominală (Q _n) pentru încălzire	kW		24,7	20,6	24,7	30,9
Putere termică de intrare redusă (Q _n) 80/60 °C	kW		6,0	4,9	6,0	7,5
Putere termică nominală (P _n) pentru apa caldă menajeră	kW		28	24	28	34
Putere termică nominală (P _n) cu boiler de apă caldă menajeră	kW		28	-	-	-
Putere termică nominală (P _n) 80/60 °C pentru încălzire	kW		24	20	24	30
Putere termică nominală (P _n) 50/30 °C pentru încălzire	kW		26,1	21,8	26,1	32,5
Putere termică redusă (P _n) 80/60 °C	kW		5,8	4,8	5,8	7,3
Putere termică redusă (P _n) 50/30 °C	kW		6,3	5,2	6,3	7,9
Randament nominal 50/30 °C (H _i)	%		105,6	105,8	105,6	105,2

Tab.39 Caracteristicile circuitului de încălzire

INIDENS			24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Presiune maximă	bar		3	3	3	3
Presiune dinamică minimă	bar		0,5	0,5	0,5	0,5
Interval de temperatură pentru circuitul de încălzire	°C		25÷80	25÷80	25÷80	25÷80
Volum de apă al vasului de expansiune	l		7	7	7	7
Presiune minimă a vasului de expansiune	bar		0,8	0,8	0,8	0,8

Tab.40 Caracteristicile circuitului de apă menajeră

INIDENS			24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Presiune maximă	bar		-	8,0	8,0	8,0
Presiune dinamică minimă	bar		-	0,15	0,15	0,15
Debit minim de apă	l/min		-	2,0	2,0	2,0
Debit specific (D)	l/min		-	11,5	13,4	16,2
Interval de temperatură pentru circuitul de apă menajeră	°C		-	35÷60	35÷60	35÷60
Producere de apă menajeră cu ΔT = 25 °C	l/min		-	13,8	16,1	19,5
Producere de apă menajeră cu ΔT = 35 °C	l/min		-	9,8	11,5	13,9

Tab.41 Caracteristici de ardere

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Consum de gaz G20 (Qmax)	m ³ /h	3,06	2,61	3,06	3,69
Consum de gaz G20 (Qmax) cu boilerul de apă caldă menajeră	m ³ /h	3,06	-	-	-
Consum de gaz G20 (Qmin)	m ³ /h	0,63	0,52	0,63	0,79
Consum de gaz G27 (Qmax)	m ³ /h	3,73	3,19	3,73	4,50
Consum de gaz G27 (Qmax) cu boilerul de apă caldă menajeră	m ³ /h	3,73	-	-	-
Consum de gaz G27 (Qmin)	m ³ /h	0,77	0,63	0,77	0,97
Consum de gaz G2.350 (Qmax)	m ³ /h	4,24	3,63	4,24	5,13
Consum de gaz G2.350 (Qmax) cu boiler de apă caldă menajeră	m ³ /h	4,24	-	-	-
Consum de gaz G2.350 (Qmin)	m ³ /h	0,88	0,72	0,88	1,10
Consum de gaz propan G30 (Qmax)	kg/h	2,28	1,95	2,28	2,75
Consum de gaz propan G30 (Qmax) cu boilerul de apă caldă menajeră	kg/h	2,28	-	-	-
Consum de gaz propan G30 (Qmin)	kg/h	0,47	0,39	0,47	0,59
Consum de gaz propan G31 (Qmax)	kg/h	2,24	1,92	2,24	2,71
Consum de gaz propan G31 (Qmax) cu boilerul de apă caldă menajeră	kg/h	2,24	-	-	-
Consum de gaz propan G31 (Qmin)	kg/h	0,47	0,38	0,47	0,58
Diametrul conductelor de evacuare separate	mm	80/80	80/80	80/80	80/80
Diametru conducte de evacuare concentrice	mm	60/100	60/100	60/100	60/100
Debit masic al gazelor de ardere (max)	kg/sec	0,013	0,011	0,013	0,016
Debit masic al gazelor de ardere (max) cu boiler de apă caldă menajeră	kg/sec	0,013	-	-	-
Debit masic al gazelor de ardere (min)	kg/sec	0,003	0,002	0,003	0,004
Temperatura gazelor arse	°C	80	80	80	80

Tab.42 Caracteristici electrice

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Tensiune de alimentare electrica	V	230	230	230	230
Frecvență alimentare electrică	Hz	50	50	50	50
Putere electrică nominală	W	88	78	88	110
Putere electrică nominală cu boiler de apă caldă menajeră	W	88	-	-	-

Tab.43 Alte caracteristici

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Clasă de protecție la umiditate (EN 60529)	IP	X5D	X5D	X5D	X5D
Greutate netă când este goală/umplută cu apă	kg	29,0/31,0	28,5/30,5	30,0/32,0	30,0/32,0
Dimensiuni (înălțime/lățime/adâncime)	mm	700/395/285	700/395/285	700/395/285	700/395/285

4 Descrierea produsului

4.1 Descriere generală

Scopul acestei centrale termice în condensatie cu funcționare pe gaz este de a încălzi apa până la o temperatură mai mică decât punctul de fierbere la presiunea atmosferică. Trebuie să fie conectată la o instalație de încălzire și la un sistem de distribuție a apei calde menajere, care să fie compatibil cu valorile nominale de putere și performanță. Caracteristicile acestei centrale termice:

- Emisii reduse de poluanți,
- Încălzire de înaltă eficiență,
- Produse de ardere evacuate printr-un conector coaxial sau split,
- Tablou de comandă frontal cu afișaj,
- Ușoară și compactă.

4.2 Principiu de funcționare

4.2.1 Reglare aer-gaz

Aerul este aspirat de ventilator și gazul este injectat direct la înălțimea tubului Venturi. Turația ventilatorului este reglată automat de placa electronică pe baza setărilor de reglare. Gazul și aerul sunt amestecate în colector. Raportul gaz/aer asigură reglarea corectă a cantității de gaz și aer pentru a obține întotdeauna o ardere optimă. Amestecul gaz/aer este introdus în arzătorul din fața schimbătorului. Aici, aprinzătorul electric declanșează amestecul cu o serie de scânteii care ard, producând energie termică.

4.2.2 Arderea

Arzătorul încălzește apa de încălzire care circulă în schimbătorul de căldură. Atunci când temperatura gazelor de combustie este mai mică decât punctul de condensare (în jur de 55 °C), vaporii de apă conținuți în gazele de combustie se condensează în partea gazelor de ardere a schimbătorului de căldură. Căldura recuperată în timpul acestui proces de condensare (căldura latentă sau căldura de condensare) este, de asemenea, transferată apei de încălzire. Odată răcite, gazele de combustie sunt eliminate prin conducta de evacuare. Condensul este evacuat prin intermediul unui sifon.

4.2.3 Încălzirea și prepararea apei calde menajere

În cazul centralelor termice utilizate pentru încălzire și prepararea de apă caldă menajeră, apa menajeră este încălzită cu ajutorul unui schimbător de căldură în plăci integrat în centrală. O vană cu trei căi distribuie apa caldă fie la sistemul de încălzire centrală, fie la schimbătorul de căldură în plăci pentru producerea de apă caldă menajeră. O sondă de tur detectează dacă un robinet de apă caldă a fost pornit și comunică acest lucru plăcii electronice, care comută vana cu trei căi în poziția apei calde și activează pompa.

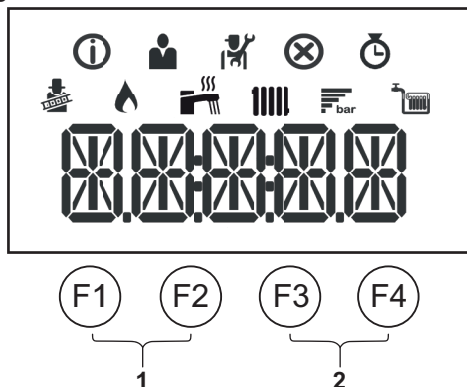
În cazul centralelor termice „doar încălzire”, apa încălzită este distribuită către instalația de încălzire sau, dacă este prezent și dacă acest lucru este solicitat, către un boiler de apă caldă menajeră. O sondă de temperatură trimite semnalul de solicitare de încălzire de la boilerul de ACM la placa de circuite de alimentare, care comută vana cu trei căi în poziția ACM și acționează pompa.

Vana cu trei căi este un tip de vană cu arc și consumă electricitate numai la comutarea dintr-o poziție în alta. Se acordă prioritate solicitării de încălzire în modul de apă menajeră.

4.3 Descrierea tabloului de comandă

4.3.1 Descriere

Fig.13 Descrieri taste



BO-0000243

Tab.44 TASTE ÎNCĂLZIRE ȘI ACM

	<p>ÎNCĂLZIRE: apăsați tasta F1 pentru a regla temperatura de tur a instalației de încălzire (punct de referință încălzire 25+80 °C).</p> <ul style="list-style-type: none"> • apăsați tasta F2 pentru a reduce temperatura; • apăsați tasta F3 pentru a crește temperatura;
	<p>APĂ CALDĂ MENAJERĂ: apăsați tasta F2 pentru a regla temperatura apei calde menajere (punct de referință încălzire 35+60 °C).</p> <ul style="list-style-type: none"> • apăsați tasta F2 pentru a reduce temperatura; • apăsați tasta F3 pentru a crește temperatura;

Tab.45 TASTE

F1	Resetare manuală/Esc: Reveniți la nivelul precedent.
F2	Scade valoarea selectată/Parcurgerea barei de meniu spre stânga.
F3	Crește valoarea selectată/Parcurgerea barei de meniu spre dreapta.
F4	Tasta Confirmare: Confirmă selecția sau valoarea.
1	<p>Taste pentru funcția de curățare a coșului de fum</p> <p> Notă Apăsați simultan tastele F1 și F2</p>
2	<p>Taste meniu</p> <p> Notă Apăsați simultan tastele F3 și F4</p>

4.3.2 Semnificația simbolurilor de pe afișaj

Tab.46 Simbolurile de pe afișaj

	Modul Coșar este activat (funcționare forțată la sarcină maximă sau minimă pentru măsurare O ₂ /CO ₂).
	Arzătorul este pornit.
	Afișarea presiunii apei din sistem.
	Modul ACM este activat. (*)
	Funcționarea în modul de încălzire este activată. (*)
	Meniu Informații: Vizualizați diverse valori curente.
	Meniu Utilizator: Parametrii la nivel de utilizator pot fi configurați.
	Meniu Instalator: Parametrul la nivel de instalator poate fi configurat.
	Meniu Erori: Pot fi vizualizate erorile.
	Meniu Contor: Se pot vizualiza diverse contoare.

Notă


(*) Când simbolul clipește, înseamnă că există o solicitare de încălzire în curs.

5 Funcționare

5.1 Pornire

5.1.1 Procedură pentru prima pornire

Următoarele informații apar pe afișaj atunci când centrala termică este alimentată electric:

1. Apare mesajul „INIT”, indicând faptul că faza „Inițializare” este activă (câteva secunde);
2. Apare versiunea de software "Vxx.xx." (două secunde);
3. Apare versiunea de software pentru setările centralei termice "Pxx.xx." (două secunde);
4. A început faza de aerisire a instalației de încălzire și a centralei termice. În timpul funcționării, afișajul arată în modul alternativ „-----”, cuvântul “DEAIR” și valoarea presiunii pentru circuitul de încălzire. Această fază durează 6 minute și 20 de secunde, iar la sfârșit centrala termică este gata de funcționare;
5. Apar simbolul  și valoarea presiunii apei în instalație "x.x".

În cazul unei întreruperi de curent, procedura se va repeta de la început.

Pentru a activa cererea de încălzire, termostatul de ambient trebuie să fie setat la o temperatură peste temperatura actuală (sau să fie deschis un robinet de apă menajeră.)

5.1.2 Modificarea temperaturii pe tur de încălzire

Fig.14 Parcurgerea meniurilor și/sau a setărilor



BO-0000271-2

1. Apăsați tasta **F3** pentru a selecta temperatura de tur a încălzirii centrale. Apăsați tastele **F2 – F3** pentru a seta temperatura necesară.
2. Apăsați tasta **F4** pentru a confirma valoarea sau așteptați câteva secunde până când valoarea este salvată automat.



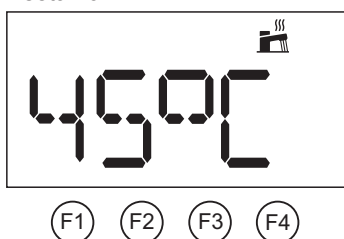
Notă

Temperatura de tur este atinsă automat atunci când se utilizează un:

- Regulator **OpenTherm**.
- Termostat modulănt.
- Termostat modulănt SMART TC°

5.1.3 Modificarea temperaturii apei calde menajere (ACM)

Fig.15 Parcurgerea meniurilor și/sau a setărilor



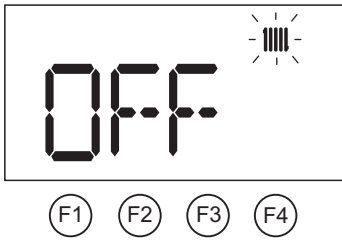
BO-0000271-3

1. Apăsați tasta **F2** pentru a regla temperatura apei calde menajere. Apăsați tasta **F2** pentru a selecta temperatura apei calde menajere. Apăsați tastele **F2 - F3** pentru a seta temperatura necesară.
2. Apăsați tasta **F4** pentru a confirma valoarea sau așteptați câteva secunde până când valoarea este salvată automat.

5.2 Oprire

5.2.1 Oprirea încălzirii și a apei calde menajere (ACM)

Fig.16 Dezactivați funcționarea în modul de încălzire



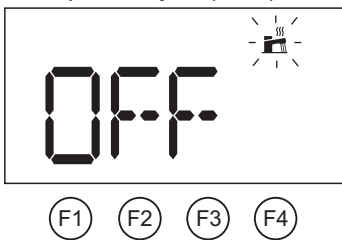
BO-0000271-4

Pentru a dezactiva funcționarea centralei termice în modul de încălzire:

- Apăsați tasta **F3** pentru a selecta temperatura de tur a încălzirii centrale.
- Apăsați tasta **F2** în mod repetat până când se afișează **OFF**.
- Pentru validare, apăsați tasta **F4**. Încălzirea a fost oprită.

i **Notă**
Încălzirea este dezactivată, însă funcția de protecție antiîngheț și modul ACM rămân active

Fig.17 Dezactivarea funcționării în modul de apă menajeră (ACM)



BO-0000271-5

Pentru a dezactiva funcționarea centralei termice în modul de preparare a apei calde menajere:

- Apăsați tasta **F2** pentru a selecta temperatura apei calde menajere.
- Apăsați tasta **F2** în mod repetat până când se afișează **OFF**.
- Pentru validare, apăsați tasta **F4**. Modul ACM se oprește.

Pentru a opri complet centrala termică:

- deconectați alimentarea electrică a echipamentului cu ajutorul comutatorului cu doi poli instalat în amonte de centrala termică și închideți robinetul de gaz.

i **Notă**
În această condiție, centrala termică și instalația de încălzire nu sunt protejate împotriva înghețului.

5.3 Protecție antiîngheț

Este o idee bună să împiedicați golirea completă a instalației de încălzire, deoarece schimbarea apei poate duce la formarea depozitelor de calcar inutile și dăunătoare în interiorul centralei termice și a elementelor de încălzire. Dacă instalația termică nu este destinată să fie utilizată în lunile de iarnă și există un risc de îngheț, vă recomandăm să amestecați soluții antigel adecvate, proiectate pentru un scop specific (de exemplu propilenglicol, care conține inhibitori de calcar și coroziune) în apa din instalație. Sistemul de control electronic al centralei termice este echipat cu o funcție „antiîngheț” pentru sistemul de încălzire. Această funcție activează pompa centralei termice atunci când temperatura pe tur a sistemului de încălzire scade sub 7 °C. Dacă temperatura apei atinge 4 °C, arzătorul este pornit, aducând apa sistemului la o temperatură de 10 °C. Când această valoare este atinsă, arzătorul se oprește și pompa continuă să funcționeze încă 15 minute.

i **Notă**
Funcția de protecție antiîngheț nu va funcționa dacă nu este furnizată energie electrică la centrala termică sau dacă robinetul de alimentare cu gaz este închis.

6 Setări

6.1 Lista parametrilor

Tab.47 Tabelul cu parametri

Denumire	Descriere	Valoare din fabrică	Minim	Maxim	Nivel
AP016	Operațiune ÎC 0: Oprit 1: Activat	1	–	–	Utilizator
AP017	Apă caldă menajeră (ACM) 0: Oprit 1: Activat	1	–	–	Utilizator

Denumire	Descriere	Valoare din fabrică	Minim	Maxim	Nivel
AP073	Temperatura exterioară medie [°C] la trecerea din modul de vară/iarnă (cu sondă exterioară)	22	10	30	Utilizator
AP074	Mod vară forțat (cu sondă exterioară). (ACM) sanitară activată și încălzirea dezactivată. 0: Auto conform AP073 1: Vară	0	–	–	Utilizator
DP004	Funcție anti-legionella 0: Dezactivat 1: Săptămânal 2: Zilnic (disponibil doar cu unitatea de cameră)	0	–	–	Utilizator
DP070	Punct de referință temperatură apă caldă menajeră. În cazul funcționării cu un boiler și programarea prin unitatea de cameră corespunzătoare punctului de referință de confort [°C] * Depinde de piață	(55/60) *	35	(60/65) *	Utilizator
DP200	Mod ACM: 0: Programarea apei calde menajere (disponibilă doar cu unitatea de cameră) 1: Manual (centrală termică cu boiler) – Preîncălzire activă (centrală termică instantanee) 2: Antiîngheț (centrală termică cu boiler) – Fără preîncălzire (centrală termică instantanee)	0	–	–	Utilizator

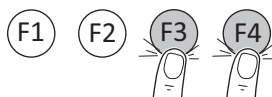
Tab.48 Tabel de setări cu SMART TC°

Denumire	Descriere	Valoare din fabrică	Minim	Maxim	Nivel
CP060	Temperatura ambiantă necesară (°C) în zonă în perioada vacanței/antiîngheț	6	5	20	Utilizator
CP081	Temperatură (°C) setată de activitatea HOME din zonă	20	5	30	Utilizator
CP082	Temperatură (°C) setată de activitatea AWAY din zonă	6	5	30	Utilizator
CP083	Temperatură (°C) setată de activitatea MORNING din zonă	21	5	30	Utilizator
CP084	Temperatură (°C) setată de activitatea EVENING din zonă	22	5	30	Utilizator
CP085	Temperatură (°C) setată de activitatea CUSTOM din zonă	20	5	30	Utilizator
CP200	Temperatura ambiantă necesară (°C) pentru zonă în modul manual	20	5	30	Utilizator
CP250	Corecții temperatura măsurată de unitatea de cameră	0	-5	+5	Utilizator
CP320	Mod de funcționare zonă 0: Planificare 1: Manual 2: Oprit	0	–	–	Utilizator
CP510	Punct de referință cameră temporar pe zonă	20	5	30	Utilizator
CP550	Mod Șemineu 0: Dezactivată 1: Activată	0	–	–	Utilizator
CP570	Programul orar selectat de utilizator 0: Program 1 1: Program 2 2: Program 3	0	–	–	Utilizator
DP060	Program orar selectat pentru ACM 0: Program 1 1: Program 2 2: Program 3	0	–	–	Utilizator

Denumire	Descriere	Valoare din fabrică	Minim	Maxim	Nivel
DP080	Punct de referință temperatură redusă pentru boilerul de apă caldă menajeră [°C]	35	10	60	Utilizator
DP337	Punct de referință temperatură apă caldă menajeră pentru perioada de vacanță [°C]	10	10	60	Utilizator

6.2 Citirea contoarelor

Procedați după cum este descris mai jos pentru a avea acces la meniul:



BO-0000272-3

- Apăsați tastele **F3 - F4** simultan;
- Pe afișaj clipește simbolul ;
- Apăsați tastele **F2 - F3** până la simbolul , apoi apăsați tasta **F4** pentru a confirma;
- Apăsați tastele **F2 - F3** până când ajungeți la contorul dorit, apoi apăsați tasta **F4** pentru a confirma;
- Apăsați tastele **F2-F3** până când ajungeți la contorul dorit, apoi apăsați tasta **F4** pentru a confirma
- Apăsați **F1** pentru a ieși.

Tab.49 Lista contoarelor (numai mod citire)

Contoare	Nivel	Descriere
AC001	Utilizator	Număr de ore de alimentare electrică a centralei termice
AC005	Utilizator	Consum orientativ de energie [kW/h] în modul de încălzire
AC006	Utilizator	Consum orientativ de energie [kW/h] în modul de preparare a apei calde menajere (ACM)
GC007	Utilizator	Încercări de pornire eșuate

7 Întreținere

7.1 Informații generale

Centrala termică nu necesită întreținere complicată. Cu toate acestea, vă recomandăm să o inspectați frecvent și să efectuați întreținerea acesteia la intervale regulate.

Întreținerea centralei termice trebuie efectuată de un instalator calificat, în conformitate cu reglementările locale și naționale în vigoare.

- Asigurați-vă că centrala termică nu este alimentată cu tensiune.
- Înlocuiți piesele defecte sau uzate cu piese de schimb originale.
- Înlocuiți întotdeauna toate garniturile de pe piesele demontate în timpul operațiunilor de inspecție și întreținere.
- Verificați dacă toate garniturile sunt poziționate corect (poziția este corectă și plană în canalul corespunzător, care este etanș la apă și la aer).
- Apa (picături, stropi) nu trebuie să intre niciodată în contact cu piesele electrice în timpul operațiunilor de inspecție și întreținere din cauza riscului de șocuri electrice.

7.2 Instrucțiuni de întreținere

Pentru a garanta siguranța, funcționalitatea și eficiența optimă în timp, centrala termică trebuie inspectată periodic de către un tehnician calificat. Întreținerea atentă este întotdeauna o sursă de siguranță și economii în gestionarea instalației.



Notă

Echipamentul este prevăzut cu un presostat hidraulic care va împiedica funcționarea centralei termice dacă presiunea este prea mică. Dacă presiunea scade frecvent, contactați un tehnician calificat pentru ajutor.

7.2.1 Umplerea instalației



Precauție

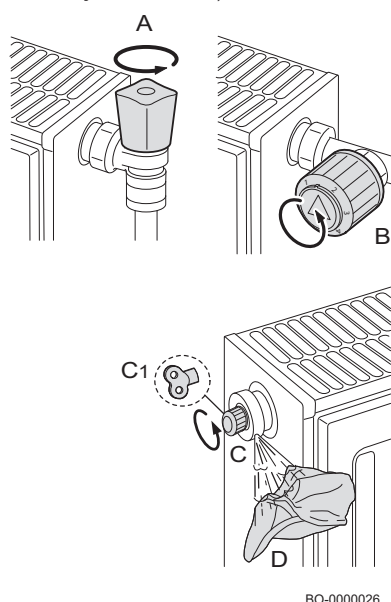
Se recomandă să acordați o atenție deosebită la umplerea sistemului de încălzire. În special, deschideți robinetele termostatiche dacă sunt montate în sistem și lăsați apa să curgă încet pentru a evita formarea de aer în circuitul principal, până la atingerea presiunii necesare de funcționare. În cele din urmă, purjați toate elementele radiante din sistem. De Dietrich nu își asumă nicio răspundere pentru daunele generate de prezența bulelor de aer în interiorul schimbătorului de căldură din cauza respectării incorecte sau aproximative a celor de mai sus.

1. Umpleți sistemul până când presiunea ajunge între 1,0 și 1,5 bar.

7.2.2 Purjarea instalației

Orice aer din centrala termică, conducte sau vane trebuie să fie scos pentru a preveni zgomotele care pot fi generate în timpul încălzirii sau atunci când folosiți apa de la robinet. Procedați după cum urmează pentru a face acest lucru:

Fig.18 Purjarea instalației



1. Deschideți robinetele A și B de pe toate caloriferele conectate la sistemul de încălzire.
2. Reglați termostatul de ambient la o temperatură cât mai ridicată posibil.
3. Așteptați să fie calde caloriferele.
4. Reglați termostatul de ambient la o temperatură cât mai scăzută posibil.
5. Așteptați în jur de zece minute până când caloriferele s-au răcit.
6. Aerisiți caloriferele. Începeți cu etajele inferioare.
7. Deschideți supapa de aerisire (C) sau (C1), așezând o lavetă (D) peste fitting.
8. Așteptați până când apa iese din supapa de aerisire, apoi închideți supapa.
9. Puneți o lavetă peste supapa de aerisire și deschideți-o.



Notă

Aveți grijă, deoarece apa ar putea fi încă fierbinte.



Notă

Dacă presiunea hidraulică în instalația de încălzire este mai mică de 0,8 bar, se recomandă să restabiliți presiunea (presiune hidraulică recomandată a instalației între 1,0 și 1,5 bar).

7.3 Notificare de revizie

Când centrala termică are nevoie de revizie, pe afișaj apare un mesaj de notificare. Utilizați notificarea de asistență automată pentru întreținere preventivă pentru a reduce întreruperile la minimum.

Lucrarea de service corespunzătoare unui mesaj de service trebuie efectuată în termen de 2 luni. Prin urmare, este recomandat să contactați un tehnician de service cât mai curând posibil.

8 Depanare

8.1 Defecțiuni temporare și permanente

Există două tipuri de notificări afișate: temporare sau permanente. Prima notificare indicată pe afișaj este o literă urmată de un număr format din două cifre. Litera indică tipul de defecțiune: Temporară (A sau H) sau permanentă (E). Numărul indică grupul în care este clasificată defecțiunea apărută în funcție de impactul său asupra funcționării sigure și fiabile. A doua notificare constă dintr-un număr format din două cifre care indică tipul de defecțiune ce s-a produs (consultați următoarele tabele cu defecțiuni).

DEFECȚIUNE TEMPORARĂ (A/H.x.x.)

Apare o defecțiune temporară pe afișaj cu litera „A” sau „H” urmată de un număr (grup). O defecțiune temporară este un tip de defecțiune care nu determină oprirea permanentă a centralei termice. Are următoarele caracteristici:

A: Echipamentul continuă să funcționeze. Dispare de îndată ce cauza a fost rezolvată.

H: Dispare când starea de eroare este înlăturată, în unele cazuri chiar și după 10 minute.

DEFECȚIUNE PERMANENTĂ (E.x.x)

Apare o defecțiune permanentă pe afișaj cu litera „E” urmată de un număr (grup). Apăsăți tasta **RESET** timp de 1 secundă. Dacă sunt afișate frecvent defecțiuni, contactați un tehnician calificat.

E: Oprește, RESETARE necesară.

8.2 Coduri de eroare

Tab.50 Lista defecțiunilor temporare

AFIȘAJ		DESCRIEREA DEFECTELOR TEMPORARE	CAUZĂ – Verificare/soluție <i>Este nevoie de un instalator pentru majoritatea verificărilor și soluțiilor.</i>
Cod grup	Cod specific		
H.00	.42	Senzor de presiune deschis/defect	PROBLEMĂ LA SONDĂ/CONEXIUNE Verificați funcționarea traductorului de presiune Verificați conexiunea sondei/plăcii electronice
H.01	.00	Eroare de comunicație temporară în placa electronică	Eroarea este rezolvată automat
H.01	.05	Diferență maximă de temperatură între tur și retur atinsă.	CIRCULAȚIE INSUFICIENTĂ Verificați circulația centralei termice/instalației Activați un ciclu de aerisire manuală Verificați presiunea instalației ALTE CAUZE Verificați starea de curățenie a schimbătorului de căldură Verificați funcționarea sondelor de temperatură Verificați conexiunea sondei de temperatură
H.01	.08	Creștere prea rapidă a temperaturii pe tur în modul de încălzire.	CIRCULAȚIE INSUFICIENTĂ Verificați circulația centralei termice/instalației Activați un ciclu de aerisire manuală Verificați presiunea instalației Verificați funcționarea pompei ALTE CAUZE Verificați starea de curățenie a schimbătorului de căldură Verificați funcționarea sondelor de temperatură Verificați conexiunea sondei de temperatură
H.01	.14	Valoarea maximă a temperaturii pe tur sau retur atinsă.	CIRCULAȚIE INSUFICIENTĂ Verificați circulația centralei termice/instalației Activați un ciclu de aerisire manuală
H.01	.18	Fără circulație apă (temporar).	CIRCULAȚIE INSUFICIENTĂ Verificați presiunea instalației Activați un ciclu de aerisire manuală Verificați funcționarea pompei Verificați circulația centralei termice/instalației EROARE SONDĂ DE TEMPERATURĂ Verificați funcționarea sondelor de temperatură Verificați conexiunea sondei de temperatură
H.01	.21	Creșterea temperaturii pe tur în timpul funcționării apei calde menajere prea rapidă.	CIRCULAȚIE INSUFICIENTĂ Verificați presiunea instalației Activați un ciclu de aerisire manuală Verificați funcționarea pompei Verificați circulația centralei termice/instalației EROARE SONDĂ DE TEMPERATURĂ Verificați funcționarea sondelor de temperatură Verificați conexiunea sondelor de temperatură
H.02	.00	Resetare în curs.	Se rezolvă de la sine
H.02	.02	În așteptare pentru setările de configurare care urmează să fie introduse (CN1,CN2).	CONFIGURAȚIE CN1/CN2 LIPSĂ Configurați CN1/CN2

AFIŞAJ		DESCRIEREA DEFECTELOR TEMPORARE	CAUZĂ – Verificare/soluție <i>Este nevoie de un instalator pentru majoritatea verificărilor și soluțiilor.</i>
Cod grup	Cod specific		
H.02	.03	Setări de configurare (CN1,CN2) introduse incorect.	Verificați configurația CN1/CN2 Configurați CN1/CN2 corect
H.02	.04	Setările plăcii electronice nu pot fi citite.	EROARE PLACĂ ELECTRONICĂ PRINCIPALĂ Configurați CN1/CN2 Înlocuiți placa electronică principală
H.02	.05	Memoria de setare nu este compatibilă cu tipul plăcii electronice a centralei termice.	Contactați personal calificat
H.02	.07	Presiune scăzută în circuitul de încălzire (umplere cu apă necesară).	Verificați presiunea instalației și restabiliți Verificați presiunea vasului de expansiune Verificați dacă există scurgeri la centrala termică/ instalație
H.02	.09	Oprire parțială a centralei termice (funcție antiîngheț activă)	SEMNAL CARE INDICĂ INTRAREA DE BLOCARE Contactul X15 deschis, verificați dispozitivele conectate Eroare de configurare parametru: Verificați AP001
H.02	.10	Oprirea totală a centralei termice (funcția antiîngheț nu este activă)	SEMNAL CARE INDICĂ INTRAREA DE BLOCARE Contactul X15 deschis, verificați dispozitivele conectate Eroare de configurare parametru: Verificați AP001
H.02	.70	Testul de recuperare a căldurii unității exterioare a eșuat	Eroare accesoriu placă electronică SCB-09 Verificați dispozitivul conectat la contactul X9
H.03	.00	Fără date de identificare pentru dispozitivul de siguranță al centralei termice.	EROARE PLACĂ ELECTRONICĂ PRINCIPALĂ Contactați personal calificat
H.03	.02	Pierdere temporară de flacără	PROBLEMĂ LA ELECTROD Verificați conexiunea electrodului și cablajul Verificați starea electrodului ALIMENTARE CU GAZ Verificați presiunea de alimentare cu gaz Verificați calibrarea valvei de gaz CONDUCTE DE GAZE DE ARDERE Verificați conductele și terminalul
H.03	.05	Tensiune de alimentare electrică prea mică	Verificați tensiunea de la rețea
H.03	.54	Pierdere temporară de flacără Oprire din cauza tensiunii de alimentare electrică prea mică	PROBLEMĂ LA ELECTROD Verificați conexiunile electrice ale electrodului Verificați starea electrodului ALIMENTARE CU GAZ Verificați presiunea de intrare a gazului Verificați calibrarea valvei de gaz CONDUCTĂ DE EVACUARE GAZE DE ARDERE Verificați terminalul de admisie a aerului și de evacuare a gazelor de ardere Verificați tensiunea de alimentare electrică

Tab.51 Lista defecțiunilor permanente (oprire centrală termică, resetare necesară)

AFIŞAJ		DESCRIEREA DEFECȚIUNILOR PERMANENTE (RESETARE)	CAUZĂ – Verificare/soluție <i>Este nevoie de un instalator pentru majoritatea verificărilor și soluțiilor.</i>
Cod grup	Cod specific		
E.00	.04	Sonda de temperatură pe retur deconectată	PROBLEMĂ LA SONDĂ/CONEXIUNE Verificați funcționarea sondei de temperatură Verificați conexiunea sondei/plăcii electronice
E.00	.05	Sonda de temperatură pe retur scurtcircuitată	PROBLEMĂ LA SONDĂ/CONEXIUNE Verificați funcționarea sondei Verificați conexiunea sondei/plăcii electronice

AFIȘAJ		DESCRIEREA DEFECȚIUNILOR PERMANENTE (RESETARE)	CAUZĂ – Verificare/soluție <i>Este nevoie de un instalator pentru majoritatea verificărilor și soluțiilor.</i>
Cod grup	Cod specific		
E.00	.16	Sondă de temperatură a boilerului de ACM neconectată	SONDĂ DESCHISĂ Verificați funcționarea sondei Verificați conexiunea sondei/plăcii electronice Când scoateți un boiler de apă caldă menajeră, setați parametrul DP150=1
E.00	.17	Sondă de temperatură boiler ACM în scurtcircuit	SONDĂ ÎNCHISĂ Verificați funcționarea sondei Verificați conexiunea sondei/plăcii electronice
E.00	.20	Sonda de temperatură a gazelor de ardere nu este conectată sau a măsurat o temperatură sub interval	SONDĂ DESCHISĂ Verificați funcționarea sondei Verificați conexiunea sondei/plăcii electronice
E.00	.21	Sonda de temperatură a gazelor de ardere a fost scurtcircuitată sau a măsurat o temperatură peste interval	SONDĂ ÎNCHISĂ Verificați funcționarea sondei Verificați conexiunea sondei/plăcii electronice
E.01	.04	Pierderea flăcării detectată de cinci ori în 24 de ore	ALIMENTARE CU GAZ Verificați presiunea de alimentare cu gaz Verificați calibrarea valvei de gaz PROBLEMĂ LA ELECTROD Verificați conexiunea electrodului și cablajul Verificați starea electrodului CONDUCTE DE GAZE DE ARDERE Verificați conductele de admisie a aerului și de evacuare a gazelor de ardere SCHIMBĂTORUL DE CĂLDURĂ DE PE PARTEA GAZELOR DE ARDERE BLOCAT Verificați starea de curățenie a schimbătorului de căldură TENSIUNE REȚEA Verificați tensiunea de alimentare electrică
E.01	.12	Temperatura măsurată de sonda de retur este mai mare decât temperatura pe tur	PROBLEMĂ LA SONDĂ/CONEXIUNE Verificați dacă sondele sunt poziționate în mod corect Verificați dacă sonda de tur este în poziția corectă Verificați temperatura pe retur în centrala termică Verificați funcționarea sondelor
E.01	.17	Fără circulație apă (permanent)	CIRCULAȚIE INSUFICIENTĂ Verificați presiunea instalației Activați un ciclu de aerisire manuală Verificați funcționarea pompei Verificați circulația centralei termice/instalației EROARE SONDĂ Verificați funcționarea sondelor de temperatură Verificați conexiunea sondei de temperatură
E.01	.20	Temperatura maximă a gazelor de ardere atinsă	SCHIMBĂTORUL DE CĂLDURĂ DE PE PARTEA GAZELOR DE ARDERE BLOCAT Verificați starea de curățenie a schimbătorului de căldură
E.02	.13	Oprirea totală a centralei termice (funcția antiîngheț nu este activă)	SEMNAL CARE INDICĂ INTRAREA DE BLOCARE Contactul X15 deschis, verificați dispozitivele conectate Eroare de configurare parametru: Verificați setarea AP001
E.02	.17	Eroare de comunicație permanentă în placa electronică	EROARE PLACĂ ELECTRONICĂ PRINCIPALĂ Verificați dacă există interferențe electromagnetice Contactați personal calificat

AFIȘAJ		DESCRIEREA DEFECȚIUNILOR PERMANENTE (RESETARE)	CAUZĂ – Verificare/soluție <i>Este nevoie de un instalator pentru majoritatea verificărilor și soluțiilor.</i>
Cod grup	Cod specific		
E.02	.35	Dispozitiv critic de siguranță deconectat	EROARE DE COMUNICAȚIE Porniți funcția de detectare automată (parametru AD) Verificați dispozitivele conectate la contactul X9
E.02	.39	Presiunea minimă nu este atinsă după 6 minute de umplere automată	EROARE DE UMLERE AUTOMATĂ Verificați dacă umplerea automată funcționează
E.02	.47	Conexiunea la dispozitivul extern eșuată	EROARE CONEXIUNE ELECTRICĂ Porniți funcția de detectare automată (parametru AD)) Verificați conexiunile electrice ale dispozitivelor externe.
E.04	.01	Scurtcircuit la sonda de temperatură pe tur	PROBLEMĂ LA SONDĂ/CONEXIUNE Verificați conexiunea sondei/plăcii electronice Verificați funcționarea sondei
E.04	.02	Sonda de temperatură pe tur deconectată	PROBLEMĂ LA SONDĂ/CONEXIUNE Verificați conexiunea sondei/plăcii electronice Verificați funcționarea sondei
E.04	.03	Temperatura maximă de tur a fost depășită sau sonda de temperatură pe tur este scurtcircuitată	CIRCULAȚIE INSUFICIENTĂ Verificați circulația centralei termice/instalației Activați un ciclu de aerisire manuală Verificați funcționarea sondelor
E.04	.08	Valoare de temperatură de siguranță maximă atinsă	CIRCULAȚIE INSUFICIENTĂ Verificați presiunea din instalație Porniți funcția de aerisire manuală Verificați dacă pompa funcționează Verificați circulația în centrala termică/instalație ALTE CAUZE POSIBILE Verificați conexiunea termostatului de siguranță Verificați dacă termostatul de siguranță funcționează corect
E.04	.10	Arzătorul nu s-a putut aprinde după 4 încercări	ALIMENTARE CU GAZ Verificați presiunea de alimentare cu gaz Verificați conexiunea electrică a robinetului de gaz Verificați calibrarea valvei de gaz Verificați funcționarea robinetului de gaz PROBLEMĂ LA ELECTROD Verificați conexiunile electrice ale electrodului Verificați starea electrodului ALTE CAUZE Verificați funcționarea ventilatorului Verificați starea evacuării gazelor de ardere (blocaje)
E.04	.12	Defecțiuni de pornire pentru monitorizarea flăcării parazite	Verificați circuitul de împământare Verificați tensiunea de alimentare electrică Verificați starea electrodului
E.04	.13	Paleta ventilatorului este blocată sau depășește turația maximă	PROBLEMĂ LA VENTILATOR/PLACA ELECTRONICĂ Verificați conexiunea plăcii electronice/ventilatorului Verificați funcționarea ventilatorului
E.04	.17	Defecțiuni în circuitul de comandă a robinetului de gaz	EROARE PLACĂ ELECTRONICĂ PRINCIPALĂ Verificați conexiunile electrice pentru valva de gaz
E.04	.18	Temperatura de tur este sub temperatura minimă sau sonda de temperatură pe tur nu este conectată	PROBLEMĂ LA SONDĂ/CONEXIUNE Verificați conexiunea sondei/plăcii electronice Verificați funcționarea sondei
E.04	.23	Oprire internă comunicație	Opriiți și reporniți alimentarea electrică și apoi RESETAȚI

AFIȘAJ		DESCRIEREA DEFECȚIUNILOR PERMANENTE (RESETARE)	CAUZĂ – Verificare/soluție <i>Este nevoie de un instalator pentru majoritatea verificărilor și soluțiilor.</i>
Cod grup	Cod specific		
E.04	0,29	Oprire internă comunicație	Opriți și reporniți alimentarea electrică și apoi RESETAȚI
E.04	.254	Defecțiune în circuitul de comandă a robinetului de gaz	EROARE PLACĂ ELECTRONICĂ PRINCIPALĂ Verificați conexiunile electrice

Tab.52 Listă de avertismente

AFIȘAJ		DESCRIEREA AVERTISEMENTELOR ÎNAINTE DE DETECTAREA UNEI DEFECȚIUNI	CAUZĂ – Verificare/soluție
Cod grup	Cod specific		
A.00	0,28	Senzorul de temperatură solară este fie scos, fie măsoară o temperatură sub interval	Verificați cablajul sondei solare de temperatură. Înlocuiți sonda dacă este necesar. În cazul demontării rezervorului solar, setați parametrul DP150=1.
A.00	0,29	Senzorul de temperatură solară este fie scurtcircuitat, fie măsoară o temperatură peste interval	Verificați cablajul sondei solare de temperatură. Înlocuiți sonda dacă este necesar.
A.00	.34	Sondă de temperatură exterioară preconizată, dar nedetectată	SONDĂ EXTERIOARĂ NEDETECTATĂ Introduceți valoarea corectă a parametrului AP091 Conectați sonda exterioară Sonda exterioară nu este conectată corect
A.02	.06	Presiune scăzută în circuitul de încălzire	Verificați presiunea instalației și restabiliți Verificați presiunea vasului de expansiune Verificați dacă există scurgeri la centrala termică/ instalație
A.02	.36	Dispozitiv funcțional deconectat	EROARE DE COMUNICAȚIE Porniți funcția de detectare automată (parametru AD) Verificați dispozitivele conectate la contactul X9
A.02	.37	Dispozitiv funcțional pasiv deconectat	EROARE DE COMUNICAȚIE Porniți funcția de detectare automată (parametru AD) Verificați dispozitivele conectate la contactul X9
A.02	.45	Eroare de conectare	EROARE DE COMUNICAȚIE Porniți funcția de detectare automată (parametru AD))
A.02	.46	Eroare de prioritate a dispozitivului	EROARE DE COMUNICAȚIE Porniți funcția de detectare automată (parametru AD))
A.02	.48	Eroare de configurare a funcției unității	EROARE CONEXIUNE ELECTRICĂ Porniți funcția de detectare automată (parametru AD)) Verificați conexiunile electrice ale dispozitivelor externe
A.02	.49	Inițializare nod eșuată	EROARE CONEXIUNE ELECTRICĂ Porniți funcția de detectare automată (parametru AD)) Verificați conexiunile electrice ale dispozitivelor externe
A.02	.54	Eroare de alimentare electrică magistrală Open Therm	Verificați dispozitivele conectate la contactul X17 - Placa cu borne M2 (7-8)
A.02	.55	Număr de serie incorect sau lipsă	Contactați personal calificat
A.02	.76	Memorie internă rezervată pentru personalizarea completă a setărilor. Nu se pot face alte modificări	Contactați personal calificat

**Notă**

La conectarea unei unități de cameră/unități de comandă „Open Therm” la centrala termică, este afișat întotdeauna codul „254” în caz de defecțiune. Citiți codul de defecțiune indicat pe afișajul centralei termice.

9 Aruncare ca deșeu

9.1 Eliminare și reciclare

Echipamentul este compus din mai multe componente realizate din diferite materiale diferite, precum oțel, cupru, plastic, fibră de sticlă, aluminiu, cauciuc etc.

DEMONTAREA ȘI ELIMINAREA CA DEȘEU A ECHIPAMENTULUI (DEEE)

După demontare, acest dispozitiv nu trebuie eliminat ca deșeu urban amestecat.

Acest tip de deșeu trebuie sortat pentru ca materialele din care este făcut echipamentul să fie recuperate și reutilizate.

Contactați administrația locală pentru mai multe informații despre sistemele de reciclare disponibile.

Gestionarea incorectă a deșeurilor poate avea efecte negative asupra mediului și asupra sănătății umane.

Atunci când echipamentele vechi sunt înlocuite cu altele noi, vânzătorul are obligația legală de a îndepărta echipamentul vechi și de a-l elimina ca deșeu în mod gratuit.

Simbolul  de pe echipament indică faptul că este interzis ca produsul să fie eliminat ca deșeu urban amestecat.

**Avertisment**

Demontarea și eliminarea centralei termice trebuie efectuate numai de către un instalator calificat, în conformitate cu reglementările locale și naționale.

10 Protecția mediului

10.1 Economie de energie

Reglarea încălzirii

Reglați temperatura pe tur a centralei termice în funcție de tipul de instalație. În instalațiile cu radiatoare, vă recomandăm să setați temperatura maximă de tur a apei de încălzire la aproximativ 60 °C și să creșteți această temperatură numai dacă nu este atins nivelul de confort necesar. În instalațiile cu panouri de pardoseală radiante, nu depășiți temperatura prevăzută de proiectantul instalației. Vă recomandăm să utilizați sonda exterioară și/sau tabloul de comandă pentru a regla automat temperatura pe tur în funcție de condițiile atmosferice sau de temperatura interioară. Acest lucru va asigura faptul că va fi produsă doar cantitatea de căldură necesară. Reglați temperatura ambiantă fără a supraîncălzi camerele. Fiecare grad de căldură în exces crește consumul de energie cu aproximativ 6%. De asemenea, ar trebui să reglați temperatura ambiantă în funcție de modul în care sunt utilizate camerele. Dormitoarele sau camerele care nu sunt folosite frecvent, de exemplu, pot fi încălzite la o temperatură mai mică decât celelalte. Utilizați funcția de programare orară (dacă este disponibilă) și setați temperatura ambiantă în timpul nopții cu aproximativ 5 °C mai mică decât cea din timpul zilei. Setarea unei temperaturi mai scăzute nu va duce la economii suplimentare de costuri. Reduceți mai mult temperaturile setate doar dacă veți fi plecat o perioadă îndelungată, cum ar fi în vacanță. Nu acoperiți caloriferele, deoarece acest lucru va împiedica circulația corectă a aerului. Nu lăsați geamurile întredeschise pentru a aerisi camerele – deschideți-le complet pentru o perioadă scurtă de timp.

Reglarea temperaturii apei calde menajere

Setarea unei temperaturi confortabile pentru apa menajeră și prevenirea amestecării cu apa rece vă va permite să economisiți energie. Fiecare grad de căldură în exces risipește energie și are ca rezultat formarea de mai mult calcar (acesta este motivul principal pentru apariția defectelor centralei termice).

11 Anexă

11.1 Fișă de produs – Centrale termice cu funcție dublă

Tab.53 Fișă de produs pentru centrale termice cu funcție dublă

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Încălzire spațiu - Aplicație de temperatură		Medie	Medie	Medie	Medie
Încălzire apă – Profil de sarcină indicat		-	XL	XL	XXL

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Încălzirea incintelor – Clasă de randament energetic sezonier		A	A	A	A
Încălzire apă – Clasă de randament energetic		-	A	A	A
Putere termică nominală (<i>Prated sau Psup</i>)	kW	24	20	24	30
Încălzire spațiu – Consum anual de energie	GJ	74	61	74	92
Încălzire apă – Consum anual de energie	kWh ⁽¹⁾ GJ ⁽²⁾	-	33 17	33 17	37 22
Încălzirea incintelor – Randament energetic sezonier	%	94	94	94	94
Randament energetic aferent încălzirii apei	%	-	88	86	86
Nivel de putere acustică L _{WA} în interior	dB	51	49	51	52
(1) Electricitate (2) Combustibil					

11.2 Fișă de produs - Regulate de temperatură

Tab.54 Fișă de produs pentru regulate de temperatură

SMART TC°		Pentru utilizarea cu instalații de încălzire modulate	Pentru utilizarea cu instalații de încălzire tip PORNIRE/OPRIRE
Clasa		V	IV
Contribuția aferentă eficienței încălzirii incintelor	%	3	2

Obsah

1	Bezpečnosť	66
1.1	Všeobecné bezpečnostné pokyny	66
1.2	Odporúčania	67
1.3	Zodpovednosť	67
1.3.1	Povinnosti používateľa	67
1.3.2	Povinnosť inštalátora	67
1.3.3	Povinnosti výrobcu	68
2	O tomto návode	68
2.1	Všeobecne	68
2.2	Použité symboly	68
2.2.1	Symboly použité v návode	68
3	Technické špecifikácie	68
3.1	Schválenia	68
3.1.1	Certifikácie	68
3.1.2	Továrenský test	68
3.2	Technické údaje	69
4	Opis výrobku	71
4.1	Všeobecný popis	71
4.2	Princíp funkcie	72
4.2.1	Nastavenie vzduch-plyn	72
4.2.2	Spaľovanie	72
4.2.3	Vykurovanie a príprava teplej úžitkovej vody	72
4.3	Popis ovládacieho panela	72
4.3.1	Popis	72
4.3.2	Význam symbolov na displeji	73
5	Prevádzka	73
5.1	Spustenie	73
5.1.1	Postup pri prvom uvedení do prevádzky	73
5.1.2	Zmena prietokovej teploty vykurovania	74
5.1.3	Zmena teploty teplej úžitkovej vody (TÚV)	74
5.2	Vypnutie	74
5.2.1	Vypnutie vykurovania a prípravy teplej úžitkovej vody (TÚV)	74
5.3	Protimrazová ochrana	74
6	Nastavenia	75
6.1	Zoznam parametrov	75
6.2	Merače (počítadlá)	76
7	Údržba	76
7.1	Všeobecne	76
7.2	Pokyny pre údržbu	77
7.2.1	Plnenie systému (inštalácie)	77
7.2.2	Čistenie systému	77
7.3	Upozornenie na servis	78
8	Riešenie problémov	78
8.1	Dočasné a permanentné poruchy	78
8.2	Chybové kódy	78
9	Likvidácia	83
9.1	Likvidácia a recyklovanie	83
10	Životné prostredie	83
10.1	Úspora energie	83
11	Príloha	84
11.1	Informačný list výrobku – kombinované kotle	84
11.2	Informačný list výrobku – regulátory teploty	84

1 Bezpečnosť

1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako osem rokov a osoby, ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú dost' skúseností a vedomostí, za predpokladu, že sú kontrolované a poučené o tom, ako bezpečne používať zariadenie a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu tohto zariadenia, ktorú vykonáva používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.



Upozornenie

Nedotýkajte sa potrubí odvodu spalín. V závislosti od nastavení kotla môže teplota potrubia odvodu spalín prekročiť 60 °C.



Upozornenie

Nedotýkajte sa radiátorov na dlhšiu dobu. V závislosti od nastavení ohrievača, môže teplota radiátorov prekročiť 60 °C.



Upozornenie

Pri nastavení teploty teplej úžitkovej vody vykonajte nevyhnutné opatrenia. V závislosti od nastavení kotla môže teplota teplej úžitkovej vody prekročiť 65 °C.



Upozornenie

Pred akoukoľvek prácou odpojte kotol od elektrickej siete.



Varovanie

Odtok kondenzátu sa nesmie meniť ani utesniť. Ak sa používa systém neutralizácie kondenzátu, systém sa musí pravidelne čistiť podľa pokynov od výrobcu.



Nebezpečenstvo

Pri zápachu plynu:

1. Nepoužívajte otvorený oheň, nefajčte, nepoužívajte elektrické spínače ani vypínače (zvonček, svetlo, elektromotory, výtahy atď.).
2. Uzatvorte prívod plynu.
3. Otvorte okná.
4. Odved'te ľudí z objektu.
5. Informujte kvalifikovaný odborný personál.



Nebezpečenstvo

Pri zápachu spalín:

1. Vypnite zariadenie.
2. Otvorte okná.
3. Odved'te ľudí z objektu.
4. Informujte kvalifikovaný odborný personál.



Nebezpečenstvo

Nestriekajte aerosól v blízkosti zariadenia, keď je v prevádzke.



Nebezpečenstvo

Nepoužívajte ani neskladujte v blízkosti kotla ľahko horľavé materiály (palivá, riedidlá, papier atď.).



Nebezpečenstvo

Neklad'te nič proti zariadeniu ani na zariadenie.



Nebezpečenstvo

Toto zariadenie neupravujte.

1.2 Odporúčania



Varovanie

Inštaláciu a údržbu kotla musí uskutočniť kvalifikovaný odborník podľa miestnych a národných predpisov.



Varovanie

Demontáž a likvidáciu kotla musí uskutočniť kvalifikovaný inštalatér podľa miestnych a národných predpisov.



Nebezpečenstvo

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame namontovať poplašné dymové a CO alarmy na vhodných miestach vo vašej domácnosti.



Upozornenie

- Zaisťte, aby bol kotol za všetkých okolností prístupný.
- Kotol musí byť umiestnený v priestore chránenom pred mrazom
- Ak je napájací kábel trvalo pripojený, musíte vždy nainštalovať hlavný dvojpólový spínač s oddeľovacou medzerou kontaktov minimálne 3 mm (EN 60335-1).
- Ak nebudete doma dlhšiu dobu využívať a hrozí zamrznutie, vypustíte kotol a sústavu ústredného vykurovania.
- Protimrazová ochrana nefunguje, ak je kotol mimo prevádzky.
- Ochrana kotla chráni iba kotol, nie vykurovaciu sústavu.
- Pravidelne kontrolujte tlak vody vo vykurovacej sústave. Ak je tlak vody nižší ako 0,8 bar, musí sa systém doplniť (odporúčaný tlak vody je medzi 1,5 až 2 bar).



Dôležité

Uschovajte si tento dokument v blízkosti kotla.



Dôležité

Pokyny a výstražné štítky nesmú byť nikdy odstránené ani zakryté a musia byť zreteľne čitateľné počas celej životnosti kotla. Poškodené či nečitateľné pokyny a výstražné etikety musia byť okamžite vymenené.



Dôležité

Úpravy kotla si vyžadujú písomné schválenie spoločnosťou De Dietrich.



Nebezpečenstvo

Všetky rôzne súčasti balenia (plastové vrecká, polystyrén atď.) sa musia uchovávať mimo dosahu detí, pretože sú potenciálne nebezpečné.

1.3 Zodpovednosť

1.3.1 Povinnosti používateľa

Aby bola zaručená optimálna prevádzka zariadenia, musí používateľ rešpektovať nasledujúce pokyny:

- Prečítať si a dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode s dodaným výrobkom.
- Na inštaláciu a prvé uvedenie do prevádzky kontaktujte kvalifikovaných profesionálnych montážnych technikov.
- Obsluhu zariadenia si nechajte vysvetliť od inštalatéra.
- Predpísané pravidelné kontroly a údržbu zverte kvalifikovaným inštalátorom.
- Návod na používanie uschovajte v dobrom stave v blízkosti zariadenia.

1.3.2 Povinnosť inštalatéra

Inštalatér zodpovedá za inštaláciu a prvé uvedenie do prevádzky. Inštalatér (servisný technik) musí dodržať nasledujúce pokyny a pravidlá:

- Prečítať si a dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode s dodaným výrobkom.
- Vykonať inštaláciu zariadenia v súlade s platnými predpismi a normami.
- Vykonať prvé uvedenie do prevádzky a všetky požadované skúšky.
- Vysvetliť používateľovi inštaláciu.
- V prípade nutnosti údržby oboznámiť používateľa s povinnosťou vykonávania kontroly zariadenia a jeho udržiavania v dobrom stave.
- Odovzdať používateľovi všetky návody na používanie.

1.3.3 Povinnosti výrobcu

Naše výrobky sú vyrábané v súlade s požiadavkami rôznych smerníc. Preto sa dodávajú s potrebnými označeniami **CE** a dokumentáciou. V záujme kvality našich výrobkov sa neustále snažíme o ich vylepšenie. Preto si vyhradzuje právo upraviť technické údaje uvedené v tomto dokumente.

V nasledujúcich prípadoch výrobca neuznáva žiadnu zodpovednosť:

- Nedodržanie návodu na inštaláciu a údržbu zariadenia.
- Nedodržanie návodu na používanie zariadenia.
- Nesprávna alebo nedostatočná údržba zariadenia.

2 O tomto návode

2.1 Všeobecne

Tento návod je určený pre používateľov kotlov INIDENS

2.2 Použité symboly

2.2.1 Symboly použité v návode

V tomto návode sú použité rôzne úrovne varovania, aby upozornili na zvláštne pokyny. Použili sme ich na zlepšenie bezpečnosti používateľa, na predchádzanie problémom a na zaručenie správnej prevádzky zariadenia.



Nebezpečenstvo

Riziko nebezpečných situácií, ktoré môžu viesť k vážnemu zraneniu osôb.



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.



Varovanie

Riziko nebezpečných situácií, ktoré môžu viesť k ľahkému zraneniu osôb.



Upozornenie

Nebezpečenstvo materiálnych škôd.



Dôležité

Upozornenie: Dôležité informácie.



Pozrite

Odkaz na iné návody alebo strany v tomto návode.

3 Technické špecifikácie

3.1 Schválenia

3.1.1 Certifikácie

Zariadenie je certifikované a spĺňa všetky platné národné (miestne) predpisy a normy.

3.1.2 Tovársky test

Každé zariadenie je pred expedíciou z továrne optimálne nastavené a testované nasledujúcim spôsobom:

- Elektrická bezpečnosť
- Nastavenie (O₂/CO₂).
- Funkcia teplej úžitkovej vody (len kombinované kotly)
- Tesnosť vykurovacieho okruhu
- Tesnosť okruhu vodovodnej úžitkovej vody
- Tesnosť plynového okruhu

- Nastavenie parametrov.

3.2 Technické údaje

Tab.55 Technické nastavenia pre kombináciu výhrevných telies s kotlami

INIDENS			24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Kondenzačný kotol			Áno	Áno	Áno	Áno
Nízkoteplotný kotol ⁽¹⁾			Nie	Nie	Nie	Nie
Kotol B1			Nie	Nie	Nie	Nie
Kogeneračný tepelný zdroj na vykurovanie priestoru			Nie	Nie	Nie	Nie
Kombinovaný tepelný zdroj			Nie	Áno	Áno	Áno
Menovitý tepelný výkon	<i>Prated</i>	kW	24	20	24	30
Užitočný tepelný výkon pri menovitom tepelnom výkone a nastavení s vysokou teplotou ⁽²⁾	<i>P4</i>	kW	24	20	24	30
Užitočný tepelný výkon pri 30 % menovitého tepelného výkonu a nastavení s nízkou teplotou ⁽¹⁾	<i>P1</i>	kW	8,1	6,7	8,1	10,1
Vykurovanie priestoru – Sezónna energetická účinnosť	<i>ηs</i>	%	94	94	94	94
Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone a nastavení s vysokou teplotou ⁽²⁾	<i>η4</i>	%	88,0	88,2	88,0	88,1
Užitočná účinnosť pri výkone 30 % menovitého tepelného výkonu a nastavení s nízkou teplotou ⁽¹⁾	<i>η1</i>	%	98,8	99,0	98,8	98,8
Spotreba pomocnej elektrickej energie						
Plný výkon	<i>elmax</i>	kW	0,035	0,027	0,035	0,048
Čiastočné zaťaženie	<i>elmin</i>	kW	0,012	0,012	0,012	0,016
Pohotovostný režim	<i>PSB</i>	kW	0,004	0,004	0,004	0,004
Ostatné položky						
Tepelná strata v pohotovostnom režime	<i>Pstby</i>	kW	0,04	0,04	0,04	0,04
Spotreba energie zapaľovacieho horáka	<i>Pign</i>	kW	–	–	–	–
Ročná spotreba energie	<i>QHE</i>	GJ	74	61	74	92
Vnútna hladina akustického výkonu	<i>LWA</i>	dB	51 (24 kW CH)	49 (20 kW CH)	51 (24 kW CH)	52 (30 kW CH)
Emisie oxidu dusičitého	NOx	mg/kWh	30	32	30	28
Parametre teplej úžitkovej vody						
Deklarovaný záťažový profil			--	XL	XL	XXL
Denná spotreba elektrickej energie	<i>Qelec</i>	kWh	--	0,152	0,150	0,169
Ročná spotreba elektrickej energie	<i>AEC</i>	kWh	–	33	33	37
Energetická účinnosť ohrevu vody	<i>ηwh</i>	%	-	88	86	86
Denná spotreba paliva	<i>Qpalivo</i>	kWh	–	21,82	22,75	28,20
Ročná spotreba energie paliva	<i>AFC</i>	GJ	–	17	17	22

(1) Nízka teplota znamená teplotu vracaného média (na vstupe tepelného zdroja) pre kondenzačné kotly 30 °C, pre nízkoteplotné kotly 37 °C a pre ostatné tepelné zdroje 50 °C.

(2) Nastavenie s vysokou teplotou znamená teplotu spiatocky na vstupe do kotla 60 °C a prietokovú teplotu na výstupe z kotla 80 °C.

Tab.56 Všeobecne

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Menovitý tepelný príkon (Qn) pri príprave teplej úžitkovej vody	kW	28,9	24,7	28,9	34,9
Menovitý tepelný príkon (Qn) so zásobníkom teplej úžitkovej vody	kW	28,9	–	–	–
Menovitý tepelný príkon (Qn) pri vykurovaní	kW	24,7	20,6	24,7	30,9
Redukovaný tepelný príkon (Qn) 80/60 °C	kW	6,0	4,9	6,0	7,5
Menovitý tepelný výkon (Pn) pri príprave teplej úžitkovej vody	kW	28	24	28	34
Menovitý tepelný výkon (Pn) so zásobníkom teplej úžitkovej vody	kW	28	–	–	–
Menovitý tepelný výkon (Pn) 80/60 °C pri vykurovaní	kW	24	20	24	30
Menovitý tepelný výkon (Pn) 50/30 °C pri vykurovaní	kW	26,1	21,8	26,1	32,5
Redukovaný tepelný výkon (Pn) 80/60 °C	kW	5,8	4,8	5,8	7,3
Redukovaný tepelný výkon (Pn) 50/30 °C	kW	6,3	5,2	6,3	7,9
Menovitá účinnosť 50/30 °C (Hi)	%	105,6	105,8	105,6	105,2

Tab.57 Vlastnosti vykurovacieho okruhu

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Maximálny tlak	bar	3	3	3	3
Minimálny dynamický tlak	bar	0,5	0,5	0,5	0,5
Rozsah teplôt vo vykurovacom okruhu	°C	25 – 80	25 – 80	25 – 80	25 – 80
Objem vody v expanznej nádobe	l	7	7	7	7
Minimálny tlak v expanznej nádobe	bar	0,8	0,8	0,8	0,8

Tab.58 Vlastnosti okruhu úžitkovej vody

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Maximálny tlak	bar	–	8,0	8,0	8,0
Minimálny dynamický tlak	bar	–	0,15	0,15	0,15
Minimálny prietok vody	l/min	–	2,0	2,0	2,0
Špecifický prietok (D)	l/min	–	11,5	13,4	16,2
Rozsah teplôt v okruhu úžitkovej vody	°C	–	35 – 60	35 – 60	35 – 60
Produkcia úžitkovej vody pri $\Delta T = 25$ °C	l/min	–	13,8	16,1	19,5
Produkcia úžitkovej vody pri $\Delta T = 35$ °C	l/min	–	9,8	11,5	13,9

Tab.59 Spaľovacie charakteristiky

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Spotreba plynu G20 (Qmax)	m ³ /h	3,06	2,61	3,06	3,69
Spotreba plynu G20 (Qmax) s nádržou teplej úžitkovej vody	m ³ /h	3,06	–	–	–
Spotreba plynu G20 (Qmin)	m ³ /h	0,63	0,52	0,63	0,79
Spotreba plynu G27 (Qmax)	m ³ /h	3,73	3,19	3,73	4,50
Spotreba plynu G27 (Qmax) so zásobníkom teplej úžitkovej vody	m ³ /h	3,73	–	–	–
Spotreba plynu G27 (Qmin)	m ³ /h	0,77	0,63	0,77	0,97
Spotreba plynu G2.350 (Qmax)	m ³ /h	4,24	3,63	4,24	5,13
Spotreba plynu G2.350 (Qmax) so zásobníkom teplej úžitkovej vody	m ³ /h	4,24	–	–	–

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Spotreba plynu G2.350 (Qmin)	m ³ /h	0,88	0,72	0,88	1,10
Spotreba propánového plynu G30 (Qmax)	kg/h	2,28	1,95	2,28	2,75
Spotreba propánového plynu G30 (Qmax) so zásobníkom teplej úžitkovej vody	kg/h	2,28	–	–	–
Spotreba propánového plynu G30 (Qmin)	kg/h	0,47	0,39	0,47	0,59
Spotreba propánového plynu G31 (Qmax)	kg/h	2,24	1,92	2,24	2,71
Spotreba propánového plynu G31 (Qmax) s nádržou teplej úžitkovej vody	kg/h	2,24	–	–	–
Spotreba propánového plynu G31 (Qmin)	kg/h	0,47	0,38	0,47	0,58
Priemer oddelených výpustných (odtokových) potrubí	mm	80/80	80/80	80/80	80/80
Priemer sústredných výfukových potrubí	mm	60/100	60/100	60/100	60/100
Hmotnostný prietok spalín (max)	kg/s	0,013	0,011	0,013	0,016
Hmotnostný prietok spalín (max) so zásobníkom teplej úžitkovej vody	kg/s	0,013	–	–	–
Hmotnostný prietok spalín (min)	kg/s	0,003	0,002	0,003	0,004
Teplota spalín	°C	80	80	80	80

Tab.60 Elektrické vlastnosti

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Elektrické napätie napájania	V	230	230	230	230
Elektrická frekvencia napájania	Hz	50	50	50	50
Menovitý elektrický výkon	W	88	78	88	110
Menovitý elektrický výkon so zásobníkom teplej úžitkovej vody	W	88	–	–	–

Tab.61 Ostatné vlastnosti

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Klasifikácia ochrany proti vlhkosti (EN 60529)	IP	X5D	X5D	X5D	X5D
Čistá hmotnosť bez vody/s naplnenou vodou	kg	29.0/31.0	28.5/30.5	30.0/32.0	30.0/32.0
Rozmery (výška/šírka/hĺbka)	mm	700/395/285	700/395/285	700/395/285	700/395/285

4 Opis výrobku

4.1 Všeobecný popis

Funkciou tohto plynového kondenzačného kotla je ohrev vody na teplotu, ktorá je nižšia ako teplota varu pri atmosférickom tlaku. Musí byť pripojený k vykurovaciemu systému a k systému na rozvod teplej úžitkovej vody, ktoré sú kompatibilné s jeho výkonom a funkčnými parametrami. Vlastnosti tohto kotla:

- veľmi nízky obsah emisií,
- vysokoúčinné vykurovanie,
- spalinové produkty odvádzané cez koaxiálnu alebo delenú prípojku,
- predný ovládací panel s displejom,
- nízka hmotnosť a kompaktnosť.

4.2 Princíp funkcie

4.2.1 Nastavenie vzduch-plyn

Vzduch sa nasáva ventilátorom a plyn sa vstrekuje priamo na úrovni Venturiho trubice. Otáčky ventilátora sa regulujú automaticky doskou elektroniky (riadiaca doska) podľa vykonaných nastavení. Plyn a vzduch sa zmiešavajú v kolektore. Pomer plyn/vzduch zaisťuje správne nastavenie množstva plynu a vzduchu, aby sa vždy dosiahlo optimálne spaľovanie. Zmes plyn/vzduch je vháňaná do horáka v prednej časti tepelného výmenníka. Elektrický zapaľovač tu zapaluje zmes sériou iskier, ktoré aktivujú horenie, čím sa vytvára tepelná energia.

4.2.2 Spaľovanie

Horák ohrieva vykurovaciu vodu, ktorá preteká tepelným výmenníkom. Keď sú teploty výfukových plynov spalín nižšie ako rosný bod (cca 55 °C), vodná para obsiahnutá v plynch spalín sa zráža na spalinovej strane tepelného výmenníka. Teplo rekuperované počas procesu kondenzácie (latentné teplo alebo kondenzačné teplo) je tiež odovzdávané do vykurovacej vody. Po ochladení sa plyny spalín odvádzajú výfukovým potrubím. Kondenzovaná voda sa vypúšťa cez sifón.

4.2.3 Vykurovanie a príprava teplej úžitkovej vody

V kotloch používaných na vykurovanie a na prípravu teplej úžitkovej vody sa úžitková voda ohrieva pomocou integrovaného doskového výmenníka. Trojcestný ventil dodáva horúcu vodu do systému ústredného kúrenia alebo na dosku výmenníka tepla s teplou úžitkovou vodou. Snímač prietoku zistí, že sa otvoril ventil teplej vody a oznámi to do DPS, ktorá prepne trojcestný ventil do polohy teplej vody a aktivuje čerpadlo.

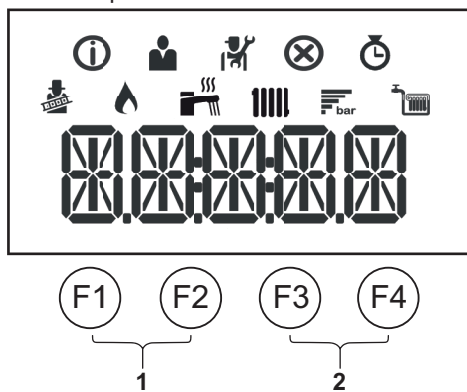
Pri kotloch, ktoré sú „iba na vykurovanie“, sa ohriata voda dodáva do vykurovacieho systému alebo, ak je k dispozícii na požiadanie, do nádrže teplej úžitkovej vody. Snímač teploty vysiela signál požiadavky na teplo zo zásobníka TUV na dosku výkonového obvodu, ktorá prepína trojcestný ventil do polohy TUV a prevádzkuje čerpadlo.

Trojcestný ventil je vybavený pružinou a spotrebúva elektrickú energiu iba pri prepínaní z jednej polohy do druhej. Prioritu má požiadavka na teplo v režime teplej úžitkovej vody.

4.3 Popis ovládacieho panela

4.3.1 Popis

Obr.19 Popis tlačidiel





BO-0000243

Tab.62 TLAČIDLÁ VYKUROVANIA A TUV

	<p>VYKUROVANIE: Stlačením tlačidla F1 nastavíte požadovanú teplotu pre vykurovacie zariadenie (nastavená hodnota vykurovania 25 – 80 °C).</p> <ul style="list-style-type: none"> teplotu znížite stlačením tlačidla F2; teplotu zvýšite stlačením tlačidla F3;
	<p>TEPLÁ ÚŽITKOVÁ VODA: Stlačením tlačidla F2 nastavíte teplú úžitkovú vodu (nastavená hodnota vykurovania 35 – 60 °C).</p> <ul style="list-style-type: none"> teplotu znížite stlačením tlačidla F2; teplotu zvýšite stlačením tlačidla F3;











Tab.63 TLAČIDLÁ

F1	Manuálny reset/Esc: Návrat na predchádzajúcu úroveň.
F2	Zníži vybranú hodnotu/Posúvanie po lište ponuky doľava.
F3	Zvýši vybranú hodnotu/Posúvanie po lište ponuky doprava.
F4	Tlačidlo Enter: Potvrďuje voľbu alebo hodnotu.

1	Tlačidlá funkcie kominár  Dôležité Súčasne stlačte tlačidlá F1 a F2
2	Tlačidlá ponuky  Dôležité Súčasne stlačte tlačidlá F3 a F4

4.3.2 Význam symbolov na displeji

Tab.64 Symboly na displeji

	Režim Kominár je aktivovaný (vynútený maximálny výkon alebo minimálny výkon na meranie O ₂ /CO ₂).
	Horák je zapnutý.
	Zobrazenie tlaku vody v systéme.
	Je aktivovaná prevádzka TÚV. (*)
	Je aktivovaná prevádzka režimu vykurovania. (*)
	Ponuka Informácie: Zobrazenie rôznych aktuálnych hodnôt.
	Ponuka Používateľ: Je možné konfigurovať parametre na úrovni Používateľ.
	Ponuka Inštalatér: Je možné konfigurovať parametre na úrovni Inštalatér.
	Ponuka Chyby: Možnosť zobrazit' chyby.
	Ponuka Počítadlo: Je možné zobrazit' rôzne počítadlá (merače).

Dôležité


(*) Keď symbol bliká, znamená to, že sa spracúva požiadavka na ohrev.

5 Prevádzka

5.1 Spustenie

5.1.1 Postup pri prvom uvedení do prevádzky

Po pripojení kotla k zdroju elektrického napájania sa na displeji zobrazia nasledujúce informácie:

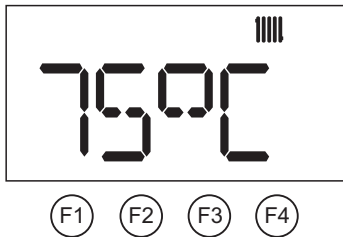
1. Zobrazí sa hlásenie "INIT", ktoré indikuje, že je aktivovaná fáza "Inicializácie" (niekoľko sekúnd).
2. Zobrazí sa verzia softvéru "Vxx.xx." (na 2 sekundy).
3. Zobrazí sa verzia softvéru pre nastavenie kotla "Pxx.xx." (na 2 sekundy).
4. Začala sa fáza odvetrania kotla a vykurovacieho systému. Počas prevádzky sa na displeji v striedavo zobrazuje "- - - - -", text "DEAIR" a hodnota tlaku vo vykurovacom okruhu. Táto fáza trvá 6 minút a 20 sekúnd a na konci je kotol pripravený na prevádzku.
5. Zobrazí sa symbol  a hodnota tlaku vody v systéme "x.x".

V prípade výpadku napájania sa postup bude opakovať od začiatku.

Ak chcete aktivovať požiadavku na kúrenie, izbový termostat musí byť nastavený na teplotu vyššiu ako je aktuálna teplota (alebo otvorte vodovodný kohútik v domácnosti)

5.1.2 Zmena prietokovej teploty vykurovania

Obr.20 Rolovanie v ponukách a nastaveniach



BO-0000271-2

- Požadovanú teplotu ústredného kúrenia zvoľte stlačením tlačidla **F3**. Požadovanú teplotu nastavíte stlačením tlačidiel **F2 – F3**.
- Na potvrdenie hodnoty stlačte tlačidlo **F4**, alebo počkajte niekoľko sekúnd dovtedy, kým sa hodnota uloží automaticky.



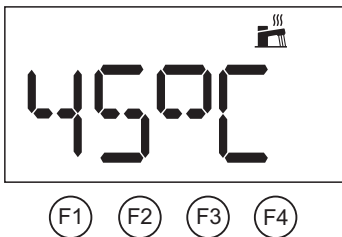
Dôležité

Prietoková teplota sa prispôsobí automaticky, keď používate:

- Regulátor **OpenTherm**
- Modulačný termostat.
- Modulačný termostat **SMART TC°**

5.1.3 Zmena teploty teplej úžitkovej vody (TÚV)

Obr.21 Rolovanie v ponukách a nastaveniach



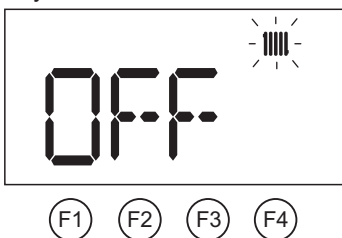
BO-0000271-3

- Teplotu teplej úžitkovej vody upravte stlačením tlačidla **F2**. Teplotu teplej úžitkovej vody zvoľte stlačením tlačidla **F2**. Požadovanú teplotu nastavíte stlačením tlačidiel **F2 – F3**.
- Na potvrdenie hodnoty stlačte tlačidlo **F4**, alebo počkajte niekoľko sekúnd dovtedy, kým sa hodnota uloží automaticky.

5.2 Vypnutie

5.2.1 Vypnutie vykurovania a prípravy teplej úžitkovej vody (TÚV)

Obr.22 Dezaktivácia prevádzky v režime vykurovania



BO-0000271-4

Dezaktivácia prevádzky kotla v režime vykurovania:

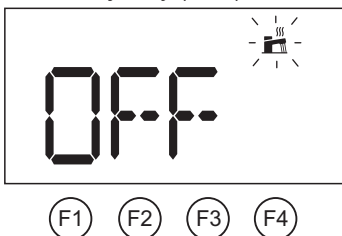
- Požadovanú teplotu ústredného kúrenia zvoľte stlačením tlačidla **F3**.
- Opakovane stláčajte tlačidlo **F2**, kým sa nezobrazí **OFF**.
- Na potvrdenie stlačte tlačidlo **F4**. Kúrenie sa vyplo.



Dôležité

Vykurovanie je vypnuté, ale funkcia ochrany proti zamrznutiu a prevádzka TÚV zostávajú aktívne

Obr.23 Vypnutie prevádzky v režime teplej úžitkovej vody (TÚV)



BO-0000271-5

Dezaktivácia prevádzky kotla v režime teplej úžitkovej vody:

- Teplotu teplej úžitkovej vody zvoľte stlačením tlačidla **F2**.
- Opakovane stláčajte tlačidlo **F2**, kým sa nezobrazí **OFF**.
- Na potvrdenie stlačte tlačidlo **F4**. TÚV sa vypne.

Úplné vypnutie kotla:

- Odpojte napájanie spotrebiča pomocou dvojpólového ističa inštalovaného pred kotlom a zatvorte plynový ventil.



Dôležité

V tomto stave nebudú kotel ani celý vykurovací systém chránené pred mrazom.

5.3 Protimrazová ochrana

Je vhodné zabrániť úplnému vypusteniu vykurovacieho systému, pretože výmena vodnej náplne môže viesť k zbytočným a škodlivým usadeninám vodného kameňa vnútri kotla a vykurovacích telesách. Ak sa vykurovací systém neplánuje používať v zimných mesiacoch a existuje riziko mrazov, odporúčame do vody v systéme primiešať vhodné nemrznúce prísady určené na konkrétny účel (napr. propylénglykol, ktorý obsahuje tiež prísady zabraňujúce tvorbe vodného kameňa a korózie). Elektronický

radiaci systém kotla je vybavený "protimrazovou" funkciou pre vykurovací systém. Táto funkcia aktivuje čerpadlo kotla, keď prietoková teplota vykurovacieho systému klesne pod 7 °C. Ak teplota vody dosiahne 4 °C, horák sa zapáli a teplota vody v systéme sa zvýši na 10 °C. Po dosiahnutí tejto hodnoty horák zhasne a čerpadlo pokračuje v prevádzke ďalších 15 minút.

**Dôležité**

Funkcia protimrazovej ochrany nebude fungovať, ak je kotol odpojený od napájania, alebo ak je uzatvorený prívod plynu.

6 Nastavenia

6.1 Zoznam parametrov

Tab.65 Tabuľka parametrov

Názov	Popis	Výrobná hodnota	Min.	Max.	Úroveň
AP016	Prevádzka CH 0: Vyp. 1: Zap.	1	–	–	Používateľ
AP017	Teplá úžitková voda (TÚV) 0: Vyp. 1: Zap.	1	–	–	Používateľ
AP073	Priemerná vonkajšia teplota [°C] pri prepínaní z letného/zimného režimu (so snímačom vonkajšej teploty)	22	10	30	Používateľ
AP074	Vynútenie letného režimu (s vonkajším snímačom). Zapnutá sanita (TÚV) a vypnuté vykurovanie. 0: Automatické podľa nastavenia AP073 1: Leto	0	–	–	Používateľ
DP004	Funkcia ochrany proti legionelle 0: Vypnuté 1: Týždenne 2: Denne (dostupné len s interiérovou jednotkou)	0	–	–	Používateľ
DP070	Požadovaná hodnota teplej úžitkovej vody. V prípade prevádzky s zásobníkom výmenníka a programovaním cez interiérovú jednotku zodpovedajúcu požadovanej hodnote komfortu [°C] * Závisí od trhu	(55/60) *	35	(60/65) *	Používateľ
DP200	Režim TÚV: 0: Programovanie teplej úžitkovej vody (dostupné len s interiérovou jednotkou) 1: Manuálne (kotol so zásobníkom výmenníka) – Aktívny predohrev (okamžitá prevádzka kotla) 2: Protimrazová funkcia (kotol so zásobníkom výmenníka) – Bez predohrevu (okamžitá prevádzka kotla)	0	–	–	Používateľ

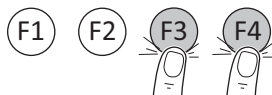
Tab.66 Tabuľka nastavení s SMART TC°

Názov	Popis	Výrobná hodnota	Min.	Max.	Úroveň
CP060	Požadovaná teplota okolia (°C) v zóne v období dovoleníek/potreby ochrany pred zamrznutím	6	5	20	Používateľ
CP081	Teplota (°C) nastavená aktivitou HOME v danej zóne	20	5	30	Používateľ
CP082	Teplota (°C) nastavená aktivitou AWAY v danej zóne	6	5	30	Používateľ
CP083	Teplota (°C) nastavená aktivitou MORNING v danej zóne	21	5	30	Používateľ
CP084	Teplota (°C) nastavená aktivitou EVENING v danej zóne	22	5	30	Používateľ

Názov	Popis	Výrobná hodnota	Min.	Max.	Úroveň
CP085	Teplota (°C) nastavená aktivitou CUSTOM v danej zóne	20	5	30	Používateľ
CP200	Požadovaná teplota okolia (°C) pre zónu v manuálnom režime	20	5	30	Používateľ
CP250	Korekcia teploty nameranú interiérovou jednotkou	0	-5	+5	Používateľ
CP320	Režim zónovej prevádzky 0: Plánovanie 1: Manuálne 2: Vyp.	0	-	-	Používateľ
CP510	Nastavená dočasná priestorová teplota v okruhu	20	5	30	Používateľ
CP550	Režim krbu 0: Deaktivované 1: Aktivované	0	-	-	Používateľ
CP570	Používateľom zvolený program časovača 0: Program 1 1: Program 2 2: Program 3	0	-	-	Používateľ
DP060	Program časového spínača zvolený pre TUV 0: Program 1 1: Program 2 2: Program 3	0	-	-	Používateľ
DP080	Redukovaná požadovaná hodnota teploty pre zásobník teplej úžitkovej vody [°C]	35	10	60	Používateľ
DP337	Požadovaná hodnota teploty zásobníka teplej úžitkovej vody pre obdobie dovolení [°C]	10	10	60	Používateľ

6.2 Merače (počítadlá)

Ak chcete otvoriť ponuku, postupujte podľa postupu nižšie:



BO-0000272-3

- Stlačte súčasne tlačidlá **F3 – F4**;
- Na displeji bude blikať symbol

- Stláčajte tlačidlá **F2 – F3** dovedy, kým nezvolíte symbol
- Stláčajte tlačidlá **F2 – F3** dovedy, kým nenastavíte požadované počítadlo a potom stlačte tlačidlo **F4** na potvrdenie.
- Stláčajte tlačidlá **F2 – F3** dovedy, kým nenastavíte požadované počítadlo a potom stlačte tlačidlo **F4** na potvrdenie.
- Stlačte **F1** na ukončenie.

Tab.67 Zoznam meračov (len na čítanie)

Merače	Úroveň	Popis
AC001	Používateľ	Počet hodín napájania kotla
AC005	Používateľ	Orientačná spotreba energie [kW/h] v režime kúrenia
AC006	Používateľ	Orientačná spotreba energie [kW/h] v režime teplej úžitkovej vody (TUV)
GC007	Používateľ	Neúspešné pokusy o spustenie

7 Údržba

7.1 Všeobecne

Kotol si nevyžaduje zložitú údržbu. Odporúčame však častú kontrolu a pravidelnú údržbu.

Údržbu na kotle musí vykonávať kvalifikovaný technik podľa platných miestnych a vnútroštátnych predpisov.

- Dbajte na to, aby bol kotol pri údržbe odpojený od elektrického napájania.
- Nefunkčné alebo opotrebované diely nahradte originálnymi náhradnými dielmi.
- Pri kontrole a údržbe vždy vymeňte všetky tesnenia na demontovaných dieloch.
- Skontrolujte, či sú všetky tesnenia správne umiestnené (umiestnenie je správne a narovnané v príslušnej drážke a uzavretý spoj bude vodotesný a vzduchotesný).
- Voda (kvapky, postriekanie) sa nesmie počas inšpekčných a údržbových činností nikdy dostať do kontaktu s elektrickými časťami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

7.2 Pokyny pre údržbu

Aby bola zaistená dlhodobá bezpečnosť, funkčnosť a optimálna účinnosť kotla, musí byť každoročne prekontrolovaný kvalifikovaným a oprávneným servisným technikom. Starostlivá údržba vždy zabezpečí bezpečnosť a úspory pri používaní systému.

i Dôležité

Zariadenie je vybavené hydraulickým tlakovým spínačom, ktorý zabráni fungovaniu kotla, ak je tlak príliš nízky. Ak tlak poklesne príliš často, požiadajte o pomoc kvalifikovaného a oprávneného servisného technika.

7.2.1 Plnenie systému (inštalácie)



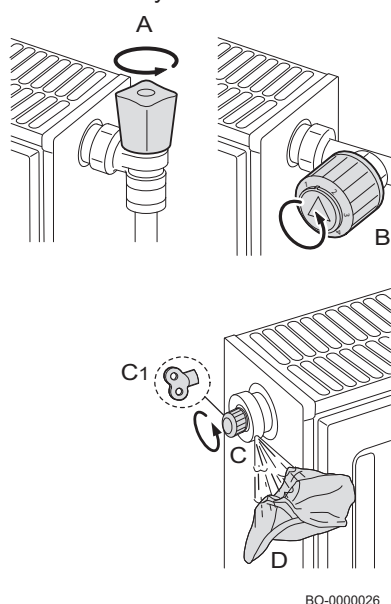
Upozornenie

Pri plnení vykurovacieho systému sa odporúča vysoká obozretnosť. Otvorte všetky termostatické hlavice umiestnené v systéme (ak je systém nimi vybavený) a nechajte do systému pomaly natiect' vodu tak, aby sa do primárneho okruhu nedostal vzduch, až kým sa nedosiahne potrebný prevádzkový tlak. Nakoniec odvzdušnite všetky sáľavé telesá (radiátory) systému. Spoločnosť De Dietrich nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku prítomnosti vzduchových bublín v tepelnom výmenníku následkom nesprávneho postupu alebo nedodržania vyššie uvedených pokynov.

1. Systém plňte, kým tlak nedosiahne 1,0 až 1,5 bar.

7.2.2 Čistenie systému

Obr.24 Čistenie systému



Aby sa predišlo neželanému hluku, ktorý môže vzniknúť počas vykurovania alebo púšťania vody, je potrebné odstrániť vzduch z kotla, potrubí a ventilov. Postupujte preto takto:

1. Otvorte ventily A a B na všetkých vykurovacích telesách pripojených k vykurovaciemu systému.
2. Nastavte termostat okolia na najvyššiu možnú teplotu.
3. Počkajte, kým sa vykurovacie telesá nezohrejú.
4. Nastavte termostat okolia na najnižšiu možnú teplotu.
5. Počkajte cca 10 minút, kým radiátory nevychladnú.
6. Odvzdušnite vykurovacie telesá. Začnite v dolných poschodiach.
7. Otvorte odvzdušňovací ventil (C) alebo (C1) a na prípojku položte textíliu (D).
8. Počkajte, kým nebude z odvzdušňovacieho ventilu vytekať len voda, potom zatvorte odvzdušňovací ventil.
9. Na odvzdušňovací ventil položte textíliu a otvorte ho.



Dôležité

Dávajte pozor, pretože voda môže byť ešte horúca.



Dôležité

Ak je hydraulický tlak vo vykurovacom systéme nižší ako 0,8 bar, odporúčame obnoviť tlak (odporúčaný hydraulický tlak v systéme je v rozsahu 1,0 až 1,5 bar).

7.3 Upozornenie na servis

Ak je potrebné vykonať údržbu a servis kotla, na displeji sa zobrazí hlásenie s požiadavkou. Na preventívnu údržbu použite automatické asistenčné upozornenie, aby ste minimalizovali odstávky z prevádzky.

Po hlásení o servise sa musí vykonať údržba v priebehu 2 mesiacov. Preto sa čo najskôr obráťte na svojho technika.

8 Riešenie problémov

8.1 Dočasné a permanentné poruchy

Zobrazujú sa dva typy upozornení: Dočasné a permanentné. Prvé upozornenie zobrazené na displeji je písmeno, za ktorým nasleduje dvojčiferné číslo. Písmeno indikuje typ poruchy: Dočasná (**A** alebo **H**) alebo permanentná (**E**). Číslo označuje skupinu, do akej sa vzniknutá porucha klasifikuje podľa jej vplyvu na bezpečnú a spoľahlivú prevádzku. Druhé upozornenie pozostáva z dvojčiferného čísla, ktoré indikuje typ vzniknutej poruchy (pozrite nasledujúce tabuľky porúch).

DOČASNÁ PORUCHA (A/H.x.x.)

Dočasná porucha sa na displeji zobrazí písmenom "**A**" alebo "**H**", za ktorým nasleduje číslo (skupina). Dočasná porucha je typ poruchy, ktorý nespôsobuje trvalé odstavenie kotla. Má nasledujúce vlastnosti:

A: Zariadenie naďalej funguje. Kód hneď po odstránení príčiny poruchy zmizne.

H: Po odstránení chybového stavu zmizne, v niektorých prípadoch už aj po 10 minútach.

PERMANENTNÁ PORUCHA (E.x.x.)

Permanentná porucha je identifikovaná na displeji písmenom "**E**", po ktorom nasleduje číslo (skupina). Stlačte tlačidlo **RESET** na 1 sekundu. Ak sa poruchy často zobrazujú, kontaktujte kvalifikovaného servisného technika.

E: Zastavenie, vyžaduje sa **RESET**.

8.2 Chybové kódy

Tab.68 Zoznam dočasných porúch

ZOBRAZOVANIE		POPIS DOČASNÝCH PORÚCH	PRÍČINA – kontrola/riešenie <i>Pre väčšinu kontrol a riešení je potrebný inštalatér.</i>
Kód skupiny	Špecifický kód		
H.00	.42	Snímač tlaku je rozpojený/chybný	PROBLÉM SNÍMAČA/PRIPOJENIA Skontrolujte funkčnosť snímača tlaku Skontrolujte pripojenie snímača/DPS
H.01	.00	Dočasné zlyhanie komunikácie na DPS	Chyba sa vyriešila automaticky
H.01	.05	Dosiahla sa maximálna hodnota teplotného rozdielu (delta) medzi prietokom (nábehom) a spiatočkou.	NEDOSTATOČNÁ CIRKULÁCIA Skontrolujte cirkuláciu v kotle/inštalácii Aktivujte manuálny cyklus odvodušnenia Skontrolujte tlak v inštalácii INÉ PRÍČINY Skontrolujte čistotu výmenníka Skontrolujte funkčnosť snímačov teploty Skontrolujte pripojenie snímačov teploty
H.01	.08	Nárast prietokovej teploty v režime vykurovania je príliš rýchly.	NEDOSTATOČNÁ CIRKULÁCIA Skontrolujte cirkuláciu v kotle/inštalácii Aktivujte manuálny cyklus odvodušnenia Skontrolujte tlak v inštalácii Skontrolujte funkčnosť čerpadla INÉ PRÍČINY Skontrolujte čistotu výmenníka Skontrolujte funkčnosť snímačov teploty Skontrolujte pripojenie snímačov teploty
H.01	.14	Dosiahla sa maximálna hodnota nábehovej (prietokovej) teploty alebo teploty spiatočky.	NEDOSTATOČNÁ CIRKULÁCIA Skontrolujte cirkuláciu v kotle/inštalácii Aktivujte manuálny cyklus odvodušnenia

ZOBRAZOVANIE		POPIS DOČASNÝCH PORÚCH	PRÍČINA – kontrola/riešenie <i>Pre väčšinu kontrol a riešení je potrebný inštalatér.</i>
Kód skupiny	Špecifický kód		
H.01	.18	Nie je cirkulácia (obeh) vody (dočasne)	NEDOSTATOČNÁ CIRKULÁCIA Skontrolujte tlak v inštalácii Aktivujte manuálny cyklus odvodu vzduchu Skontrolujte funkčnosť čerpadla Skontrolujte cirkuláciu v kotle/inštalácii CHYBA SNÍMAČA TEPLoty Skontrolujte funkčnosť snímačov teploty Skontrolujte pripojenie snímačov teploty
H.01	.21	Prietoková teplota sa počas prevádzky režimu teplej úžitkovej vody zvyšuje príliš rýchlo.	NEDOSTATOČNÁ CIRKULÁCIA Skontrolujte tlak v inštalácii Aktivujte manuálny cyklus odvodu vzduchu Skontrolujte funkčnosť čerpadla Skontrolujte cirkuláciu v kotle/inštalácii CHYBA SNÍMAČA TEPLoty Skontrolujte funkčnosť snímačov teploty Skontrolujte pripojenie snímačov teploty
H.02	.00	Prebieha reset.	Problém sa vyrieši sám
H.02	.02	Čaká sa na zadanie konfiguračných nastavení (CN1,CN2).	CN1/CN2 CHÝBA KONFIGURÁCIA Konfiguruje sa CN1/CN2
H.02	.03	Konfiguračné nastavenia (CN1,CN2) neboli zadané správne.	Skontrolujte konfiguráciu CN1/CN2 Nakonfigurujte CN1/CN2 správne
H.02	.04	Nie je možné načítať nastavenia DPS.	CHYBA HLAVNEJ DPS Konfiguruje sa CN1/CN2 Vymeňte hlavnú DPS
H.02	.05	Nastavenie pamäte nie je kompatibilné s typom DPS kotla.	Informovať kvalifikovaný odborný personál
H.02	.07	Nízky tlak vo vykurovacom okruhu (vyžaduje sa naplnenie vodou).	Skontrolujte tlak v inštalácii a obnovte Skontrolujte tlak v expanznej nádobe Skontroluje, či v kotle/inštalácii nedochádza k priesakom
H.02	.09	Čiastočné zastavenie kotla (je aktívna funkcia protimrazovej ochrany)	SIGNÁL INDIKUJÚCI ZABLOKOVANIE (UPCHATIE) VSTUPU Kontakt X15 je rozpojený, skontrolujte pripojené zariadenia Chyba konfigurácie parametra: Skontrolujte AP001
H.02	.10	Úplné zastavenie kotla (funkcia protimrazovej ochrany nie je aktívna)	SIGNÁL INDIKUJÚCI ZABLOKOVANIE (UPCHATIE) VSTUPU Kontakt X15 je rozpojený, skontrolujte pripojené zariadenia Chyba konfigurácie parametra: Skontrolujte AP001
H.02	.70	Test rekuperácie tepla externej jednotky (zariadenia) zlyhal	Chyba DSP príslušenstva SCB-09 Skontrolujte zariadenie pripojené ku kontaktu X9
H.03	.00	Žiadne identifikačné údaje pre bezpečnostné zariadenie kotla.	CHYBA HLAVNEJ DPS Informovať kvalifikovaný odborný personál
H.03	.02	Dočasné zhasnutie plameňa	PROBLÉM S ELEKTRÓDOU Skontrolujte pripojenie a vodiče elektródy Skontrolujte stav elektródy PRÍVOD PLYNU Skontrolujte tlak prívodu plynu Skontrolujte kalibráciu plynového ventilu POTRUBIA SPALÍN Skontrolujte potrubia a terminál

ZOBRAZOVANIE		POPIS DOČASNÝCH PORÚCH	PRÍČINA – kontrola/riešenie <i>Pre väčšinu kontrol a riešení je potrebný inštalatér.</i>
Kód skupiny	Špecifický kód		
H.03	.05	Napájacie napätie je príliš nízke	Skontrolujte napájacie napätie
H.03	.54	Dočasné zhasnutie plameňa Vypnutie z dôvodu príliš nízkeho napájacieho napätia	PROBLÉM S ELEKTRÓDOU Skontrolujte elektrické pripojenia elektródy Skontrolujte stav elektródy PRÍVOD PLYNU Skontrolujte tlak prívodu plynu Skontrolujte kalibráciu plynového ventilu VÝFUKOVÉ POTRUBIE SPALÍN Skontrolujte terminál prívodu vzduchu a odvodu plynov spalín Skontrolujte napájacie napätie

Tab.69 Zoznam trvalých porúch (je potrebné zastavenie kotla a reset)

ZOBRAZOVANIE		POPIS TRVALÝCH PORÚCH (RESET)	PRÍČINA – kontrola/riešenie <i>Pre väčšinu kontrol a riešení je potrebný inštalatér.</i>
Kód skupiny	Špecifický kód		
E.00	.04	Odpojený snímač teploty vratnej vody	PROBLÉM SNÍMAČA/PRIPOJENIA Skontrolujte funkčnosť snímača teploty Skontrolujte pripojenie snímača/DPS
E.00	.05	Skrat snímača vratnej teploty	PROBLÉM SNÍMAČA/PRIPOJENIA Skontrolujte funkčnosť snímača Skontrolujte pripojenie snímača/DPS
E.00	.16	Snímač teploty zásobníka TÚV nie je pripojený	SNÍMAČ ROZPOJENÝ Skontrolujte funkčnosť snímača Skontrolujte pripojenie snímača/DPS Pri demontáži zásobníka teplej úžitkovej vody nastavte parameter DP150 = 1
E.00	.17	Skrat snímača teploty zásobníka TÚV	SNÍMAČ SPOJENÝ Skontrolujte funkčnosť snímača Skontrolujte pripojenie snímača/DPS
E.00	.20	Snímač teploty spalín nie je pripojený alebo odmeral teplotu pod rozsahom	SNÍMAČ ROZPOJENÝ Skontrolujte funkčnosť snímača Skontrolujte pripojenie snímača/DPS
E.00	.21	Snímač teploty spalín je skratovaný alebo odmeral teplotu nad rozsahom	SNÍMAČ SPOJENÝ Skontrolujte funkčnosť snímača Skontrolujte pripojenie snímača/DPS
E.01	.04	Zhasnutie plameňa sa detegovalo päťkrát za 24 hodín	PRÍVOD PLYNU Skontrolujte tlak prívodu plynu Skontrolujte kalibráciu plynového ventilu PROBLÉM S ELEKTRÓDOU Skontrolujte pripojenie a vodiče elektródy Skontrolujte stav elektródy POTRUBIA SPALÍN Skontrolujte potrubia prívodu vzduchu a odvodu plynov spalín VÝMENNÍK JE NA STRANE SPALÍN UPCHATÝ Skontrolujte čistotu výmenníka NAPÁJACIE NAPÄTIE Skontrolujte napájacie napätie
E.01	.12	Teplota zistená snímačom vratnej vody je vyššia ako prietoková teplota	PROBLÉM SNÍMAČA/PRIPOJENIA Skontrolujte, či sú snímače umiestnené správnym smerom Skontrolujte, či je snímač prietoku v správnej polohe Skontrolujte teplotu spiatocky v kotle Skontrolujte funkčnosť snímačov

ZOBRAZOVANIE		POPIS TRVALÝCH PORÚCH (RESET)	PRÍČINA – kontrola/riešenie <i>Pre väčšinu kontrol a riešení je potrebný inštalatér.</i>
Kód skupiny	Špecifický kód		
E.01	.17	Nie je cirkulácia vody (trvalá)	NEDOSTATOČNÁ CIRKULÁCIA Skontrolujte tlak v inštalácii Aktivujte manuálny cyklus odvodušnenia Skontrolujte funkčnosť čerpadla Skontrolujte cirkuláciu v kotle/inštalácii CHYBA SNÍMAČA Skontrolujte funkčnosť snímačov teploty Skontrolujte pripojenie snímačov teploty
E.01	.20	Bola dosiahnutá maximálna teplota spalín	VÝMENNÍK JE NA STRANE SPALÍN UPCHATÝ Skontrolujte čistotu výmenníka
E.02	.13	Úplné zastavenie kotla (funkcia protimrazovej ochrany nie je aktívna)	SIGNÁL INDIKUJÚCI ZABLOKOVANIE (UPCHATIE) VSTUPU Kontakt X15 je rozpojený, skontrolujte pripojené zariadenia Chyba konfigurácie parametra: Skontrolujte nastavenie AP001
E.02	.17	Permanentné zlyhanie komunikácie na DPS	CHYBA HLAVNEJ DPS Skontrolujte elektromagnetické rušenie Informovať kvalifikovaný odborný personál
E.02	.35	Kritické bezpečnostné zariadenie odpojené	KOMUNIKAČNÁ CHYBA Spustíte funkciu automatickej detekcie (parameter AD) Skontrolujte zariadenia pripojené ku kontaktu X9
E.02	.39	Nebol dosiahnutý minimálny tlak po 6 minútach automatického plnenia	CHYBA AUTOMATICKÉHO PLNENIA Skontrolujte, či funguje automatické plnenie
E.02	.47	Pripojenie k externému zariadeniu bolo neúspešné	CHYBA ELEKTRICKÉHO PRIPOJENIA Spustíte funkciu automatickej detekcie (parameter AD)) Skontrolujte elektrické pripojenia externých zariadení.
E.04	.01	Skrat snímača prietokovej teploty	PROBLÉM SNÍMAČA/PRIPOJENIA Skontrolujte pripojenie snímača/DPS Skontrolujte funkčnosť snímača
E.04	.02	Odpojený snímač teploty prietokovej vody	PROBLÉM SNÍMAČA/PRIPOJENIA Skontrolujte pripojenie snímača/DPS Skontrolujte funkčnosť snímača
E.04	.03	Prekročená maximálna teplota prietoku alebo skratovaný snímač prietokovej teploty	NEDOSTATOČNÁ CIRKULÁCIA Skontrolujte cirkuláciu v kotle/inštalácii Aktivujte manuálny cyklus odvodušnenia Skontrolujte funkčnosť snímačov
E.04	.08	Bola dosiahnutá maximálna hodnota bezpečnej teploty	NEDOSTATOČNÁ CIRKULÁCIA Skontrolujte tlak v systéme (inštalácii) Zapnite funkciu manuálneho odplynienia Skontrolujte funkčnosť obehového čerpadla Skontrolujte obeh (cirkuláciu) v kotle/systéme (inštalácii) INÉ MOŽNÉ PRÍČINY Skontrolujte pripojenie bezpečnostného termostatu Skontrolujte správnu funkčnosť bezpečnostného termostatu

ZOBRAZOVANIE		POPIS TRVALÝCH PORÚCH (RESET)	PRÍČINA – kontrola/riešenie <i>Pre väčšinu kontrol a riešení je potrebný inštalatér.</i>
Kód skupiny	Špecifický kód		
E.04	.10	Horák sa nezapálil po 4 pokusoch	PRÍVOD PLYNU Skontrolujte tlak prívodu plynu Skontrolujte elektrické pripojenie plynového ventilu Skontrolujte kalibráciu plynového ventilu Skontrolujte funkčnosť plynového ventilu PROBLÉM S ELEKTRÓDOU Skontrolujte elektrické pripojenia elektródy Skontrolujte stav elektródy INÉ PRÍČINY Skontrolujte funkčnosť ventilátora Skontrolujte stav odvodu spalín (upchatie)
E.04	.12	Porucha zapalovania pre zistenie parazitného plameňa	Skontrolujte zemný okruh Skontrolujte napájacie napätie Skontrolujte stav elektródy
E.04	.13	Zablokovaná lamela ventilátora alebo sú prekročené maximálne otáčky/min.	PROBLÉM S VENTILÁTOROM/PCB Skontrolujte spojenie DPS – ventilátor Skontrolujte funkčnosť ventilátora
E.04	.17	Porucha v riadiacom okruhu plynového ventilu	CHYBA HLAVNEJ DPS Skontrolujte elektrické pripojenie na plynovom ventile
E.04	.18	Výstupná teplota je nižšia ako minimálna teplota alebo snímač výstupnej teploty nie je pripojený	PROBLÉM SNÍMAČA/PRIPOJENIA Skontrolujte pripojenie snímača/DPS Skontrolujte funkčnosť snímača
E.04	.23	Interné zastavenie komunikácie	Vypnite a znova zapnite napájanie, a potom vykonajte RESET
E.04	.29	Interné zastavenie komunikácie	Vypnite a znova zapnite napájanie, a potom vykonajte RESET
E.04	.254	Porucha v riadiacom okruhu plynového ventilu	CHYBA HLAVNEJ DPS Skontrolujte elektrické prípojky

Tab.70 Zoznam varovaní

ZOBRAZOVANIE		POPIS VAROVANÍ PRED ZISTENÍM PORUCHY	PRÍČINA – kontrola/riešenie
Kód skupiny	Špecifický kód		
A.00	.28	Snímač solárnej teploty bol odstránený alebo meria teplotu pod rozsahom	Skontrolujte vedenie snímača solárnej teploty. V prípade potreby snímač vymeňte. V prípade odstránenia solárneho zásobníka nastavte parameter DP150=1.
A.00	.29	Snímač solárnej teploty je skratovaný alebo meria teplotu nad rozsahom	Skontrolujte vedenie snímača solárnej teploty. V prípade potreby snímač vymeňte.
A.00	.34	Predpokladá sa snímač vonkajšej teploty, ale nezistil sa	NEZISTENÝ SNÍMAČ VONKAJŠEJ TEPLoty Zadajte správnu hodnotu parametra AP091 Pripojte snímač vonkajšej teploty Snímač vonkajšej teploty nie je pripojený správne
A.02	.06	Nízky tlak vykurovacieho okruhu	Skontrolujte tlak v inštalácii a obnovte Skontrolujte tlak v expanznej nádobe Skontroluje, či v kotle/inštalácii nedochádza k priesakom
A.02	.36	Funkčné zariadenie je odpojené	KOMUNIKAČNÁ CHYBA Spustite funkciu automatickej detekcie (parameter AD) Skontrolujte zariadenia pripojené ku kontaktu X9
A.02	.37	Pasívne funkčné zariadenie je odpojené	KOMUNIKAČNÁ CHYBA Spustite funkciu automatickej detekcie (parameter AD) Skontrolujte zariadenia pripojené ku kontaktu X9

ZOBRAZOVANIE		POPIS VAROVANÍ PRED ZISTENÍM PORUCHY	PRÍČINA – kontrola/riešenie
Kód skupiny	Špecifický kód		
A.02	.45	Chyba spojenia	KOMUNIKAČNÁ CHYBA Spustite funkciu automatickej detekcie (parameter AD))
A.02	.46	Chyba priority zariadenia	KOMUNIKAČNÁ CHYBA Spustite funkciu automatickej detekcie (parameter AD))
A.02	.48	Chyba konfigurácie funkcie jednotky (zariadenia)	CHYBA ELEKTRICKÉHO PRIPOJENIA Spustite funkciu automatickej detekcie (parameter AD)) Skontrolujte elektrické pripojenia externých zariadení
A.02	.49	Inicializácia uzla zlyhala	CHYBA ELEKTRICKÉHO PRIPOJENIA Spustite funkciu automatickej detekcie (parameter AD)) Skontrolujte elektrické pripojenia externých zariadení
A.02	.54	Chyba napájacieho zdroja zbernice Open Therm	Skontrolujte zariadenia pripojené ku kontaktu X17 – Svorkovnica M2 (7-8)
A.02	.55	Nesprávne alebo chýbajúce výrobné číslo	Informovať kvalifikovaný odborný personál
A.02	.76	Interná pamäť vyhradená pre úplné prispôsobenie nastavení. Nie je možné vykonať žiadne ďalšie zmeny	Informovať kvalifikovaný odborný personál

**Dôležité**

Pri pripájaní interiérovej jednotky/riadiacej jednotky „Open Therm“ ku kotlu sa v prípade poruchy vždy zobrazuje kód „254“. Prečítajte chybový kód na displeji kotla.

9 Likvidácia

9.1 Likvidácia a recyklovanie

Zariadenie sa skladá z viacerých komponentov vyrobených z rôznych materiálov, ako sú napríklad oceľ, meď, plast, sklolaminát, hliník, guma atď.

DEMONTÁŽ A LIKVIDÁCIA ZARIADENIA (PODĽA SMERNICE OEEZ)

Po demontáži nepotrebného zariadenia sa toto zariadenie nesmie likvidovať v zmiešanom komunálnom odpade.

Tento druh odpadu sa musí triediť, aby sa materiály, z ktorých je zariadenie vyrobené, mohli recyklovať a znovu použiť.

Ďalšie informácie o dostupných možnostiach recyklovania žiadajte od miestnej samosprávy.

Nesprávne nakladanie s odpadom môže mať potenciálne negatívne účinky na životné prostredie a ľudské zdravie.

Ak sa nepotrebné zariadenia vymenia za nové, predávajúci je zo zákona povinný staré zariadenie odobrať a bezplatne zlikvidovať.

Symbol  na zariadení indikuje, že je zakázané likvidovať daný výrobok v zmiešanom komunálnom odpade.

**Varovanie**

Demontáž a likvidáciu kotla musí uskutočniť kvalifikovaný inštalatér podľa miestnych a národných predpisov.

10 Životné prostredie

10.1 Úspora energie

Nastavenie vykurovania

Prietokovú teplotu kotla nastavte podľa typu systému (inštalácie). Pri systémoch (inštaláciách) s radiátormi odporúčame nastaviť maximálnu prietokovú teplotu vykurovacej vody na cca 60 °C a túto teplotu zvyšovať iba v prípade, ak sa nedosiahne požadovaná úroveň komfortu. V systémoch (inštaláciách) so sálavými podlahovými panelmi neprekračujte teplotu stanovenú

projektantom systému (inštalácie). Odporúčame použiť externý snímač (snímač vonkajšej teploty) a/alebo ovládací panel na automatické nastavenie prietokovej teploty podľa atmosférických podmienok alebo vnútornej teploty. Tým sa zabezpečí, že sa bude produkovať iba také množstvo tepla, aké je skutočne potrebné. Nastavte teplotu okolia bez toho, aby sa miestnosti prehrievali. Každý stupeň prebytočného tepla zvyšuje spotrebu energie približne o 6 %. Teplotu okolia je tiež potrebné upraviť podľa toho, ako sa miestnosti využívajú. Spálne alebo miestnosti, ktoré sa nevyužívajú často, je možné napríklad vykurovať na nižšiu teplotu ako ostatné. Použite funkciu hodinového programovania (ak je dostupná) a teplotu okolia počas noci nastavte na cca o 5 °C nižšiu ako je teplota počas dňa. Nastavenie ešte nižšej teploty už neprinesie ďalšie úspory nákladov. Nastavené teploty znížte ešte nižšie iba vtedy, ak budete dlhší čas preč (napríklad na dovolenke). Nezakrývajte radiátory, pretože by to bránilo správnej cirkulácii vzduchu. Nenechávajte poodchýlené okná na vetranie miestností – namiesto toho ich na krátky čas otvorte dokorán.

Nastavenie teploty teplej úžitkovej vody

Nastavením komfortnej teploty úžitkovej vody a zabránením jej zmiešavaniu so studenou vodou vám umožní šetriť energiu. Každý stupeň prebytočného tepla spotrebúva energiu a spôsobuje intenzívnejšiu tvorbu vodného kameňa (to je hlavný dôvod vzniku porúch kotla).

11 Príloha

11.1 Informačný list výrobku – kombinované kotle

Tab.71 Informačný list výrobku pre kombinované kotle

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Vykurovanie priestoru – použitie pri teplotách		Stredné	Stredné	Stredné	Stredné
Ohrev vody – Uvedený záťažový profil		–	XL	XL	XXL
Vykurovanie priestoru – trieda sezónnej energetickej účinnosti		A	A	A	A
Ohrev vody – trieda energetickej účinnosti		—	A	A	A
Menovitý tepelný výkon (<i>Prated alebo Psup</i>)	kW	24	20	24	30
Vykurovanie priestoru – ročná spotreba energie	GJ	74	61	74	92
Ohrev vody – ročná spotreba energie	kWh ⁽¹⁾ GJ ⁽²⁾	-	33 17	33 17	37 22
Vykurovanie priestoru – Sezónna energetická účinnosť	%	94	94	94	94
Energetická účinnosť ohrevu vody	%	-	88	86	86
Vnútorná hladina akustického výkonu L _{WA}	dB	51	49	51	52
(1) elektrina (2) palivo					

11.2 Informačný list výrobku – regulátory teploty

Tab.72 Informačný list pre regulátory teploty

SMART TC°		Na použitie s modulačnými vykurovacími systémami	Na použitie s vykurovacími systémami ON/OFF
Trieda		V	IV
Príspevok k energetickej účinnosti vykurovania priestoru	%	3	2

Původní návod k používání - © Autorské právo

Veškeré technické údaje v tomto dokumentu včetně výkresů a schémat zapojení zůstávají výhradním majetkem výrobce a nesmí být reprodukovány bez předchozího písemného souhlasu. Změny vyhrazeny.

Instrukcja oryginalna - © Prawa autorskie

Wszystkie informacje techniczne i technologiczne zamieszczone w niniejszej instrukcji, jak również dostarczone rysunki i opisy techniczne pozostają naszą własnością i zabrania się ich reprodukcji bez naszej uprzedniej zgody na piśmie. Zastrzegamy możliwość wprowadzania zmian.

Instrucțiuni originale - © Copyright

Toate informațiile tehnice și tehnologice incluse în aceste instrucțiuni tehnice cât și desenele și descrierile tehnice reprezintă proprietatea noastră și nu pot fi reproduce fără acordul nostru scris prealabil. Sub rezerva modificărilor.

Pôvodný návod na použitie - © Autorské práva

Všetky technické údaje v tomto dokumente vrátane výkresov a schém zostávajú výhradným majetkom výrobcu a nesmú byť reprodukované bez predchádzajúceho písomného súhlasu. Zmeny vyhradené.

DE DIETRICH

FRANCE

Direction de la Marque
57, rue de la Gare - F-67580 Mertzwiller

☎ 03 88 80 27 00

✉ 03 88 80 27 99

www.dedietrich-thermique.fr

VAN MARCKE NV

BE

LAR Blok Z, 5
B- 8511 KORTRIJK

☎ +32 (0)56/23 75 11

www.vanmarcke.be

DE DIETRICH THERMIQUE IBERIA S.L.U.

ES

C/Salvador Espriu, 11
08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT

☎ +34 902 030 154

@ info@dedietrichthermique.es

www.dedietrich-calefaccion.es

MEIER TOBLER AG

CH

Bahnstrasse 24 - CH - 8603 SCHWERZENBACH

☎ +41 (0) 44 806 41 41

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 ServiceLine

www.meiertobler.ch

MEIER TOBLER SA

CH

Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,
CH -1806 St-Légier-La-Chiésaz

☎ +41 (0) 21 943 02 22

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 ServiceLine

www.meiertobler.ch

DE DIETRICH

Technika Grzewcza sp. z o.o.

PL

ul. Północna 15-19, 54-105 Wrocław

☎ +48 71 71 27 400

@ biuro@dedietrich.pl

801 080 881 Infocentrala
0,35 zł / min

www.facebook.com/DeDietrichPL

www.dedietrich.pl

BDR THERMEA (SLOVAKIA) s.r.o.

SK

Hroznová 2318-911 05 Trenčín

☎ +421 907 790 221

@ info@baxi.sk

www.dedietrichsk.sk

De Dietrich

SERVICE CONSOMMATEURS

0 825 120 520 Service 0,15 € / min
+ prix appel

ООО «БДР ТЕРМИЯ РУС»

RU

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309

☎ 8 800 333-17-18

✉ info@dedietrich.ru

www.dedietrich.ru

NEUBERG S.A.

LU

39 rue Jacques Stas - B.P.12
L- 2549 LUXEMBOURG

☎ +352 (0)2 401 401

www.neuberg.lu

www.dedietrich-heating.com

DE DIETRICH SERVICE

AT

☎ 0800 / 201608 freecall

www.dedietrich-heiztechnik.com

DUEDI S.r.l

IT

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia Via Maestri del Lavoro, 16
12010 San Defendente di Cervasca (CN)

☎ +39 0171 857170

✉ +39 0171 687875

@ info@duediclina.it

www.duediclina.it

DE DIETRICH

CN

UNIT 1006, CBD International
Mansion, No.16 Yong An Dong li,
Chaoyang District, 100022, Beijing China

☎ +400 6688700

✉ +86 10 6588 4834

@ contactBJ@dedietrich.com.cn

www.dedietrich-heating.com

BDR THERMEA Czech Republic s.r.o.

CZ

Jeseniova 2770/56 - 130 00 Praha 3

☎ +420 271 001 627

@ dedietrich@bdrthermea.cz

www.dedietrich.cz



De Dietrich

